



HIMOINSA®
THE ENERGY



HIMOINSA®

HIMOINSA empresa con certificación de calidad ISO 9001

Los grupos electrógenos HIMOINSA cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- **EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas.**
- **2006/95/CE de Baja Tensión.**
- **89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética.**
- **2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre.**
(modificada por 2005/88/CE)
- **97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes.**
(modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE)

HIMOINSA Company with quality certification ISO 9001

HIMOINSA gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- **EN ISO 13857:2008 Machinery safety.**
- **2006/95/EC Low voltage.**
- **89/336/EEC Electromagnetic compatibility.**
- **2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment.**
(amended by 2005/88/EC)
- **97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants.**
(amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC)

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10 % de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Stand-by Power (ISO 3046 Fuel Stop power) - Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Himoinsa se reserva el derecho de modificar cualquier característica sin previa notificación. Las ilustraciones pueden incluir equipamiento opcional y/o accesorios. Imágenes no contractuales. Las indicaciones técnicas descritas en este catálogo se corresponden con la información disponible en el momento de la impresión. ©HIMOINSA

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528 : prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year – 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Himoinsa reserves the right to modify any characteristic prior notice. The illustrations may include optional equipment and/or accessories. Not contractual images. The technical indications described in this brochure correspond to the information available at the moment of printing. ©HIMOINSA



HIMOinsa CENTRAL_HEAD OFFICE

HIMOinsa CENTRO (Madrid)

TLF. +34 91 684 21 06 FAX +34 91 684 21 07

Centro de Distribución Recambios Spare Parts Distribution Centre

TLF. +34 968 33 40 15 FAX +34 968 19 11 53

HIMOinsa S.L

Ctra. Murcia - San Javier, km 23.6
30730 San Javier (MURCIA) SPAIN

TLF. +34 968 19 11 28 / +34 902 19 11 28 FAX +34 968 19 12 17

EXPORT FAX +34 968 19 04 20 /+34 968 33 43 03

info@himoina.com_www.himoina.com

FILIALES_SUBSIDIARIES

ASIA - PACÍFICO / PACIFIC - ASIA

HIMOinsa CHINA CO. LTD
TLF. +86 519 86 22 66 88 FAX: +86 519 86 22 66 87

HIMOinsa FAR EAST PTE LTD
TLF. +65 6 265 10 11 FAX: +65 6 265 11 41

HIMOinsa CENTRAL ASIA (KAZAKHSTAN)
TLF/FAX: +7 727 392 3688

ORIENTE MEDIO / MIDDLE EAST

HIMOinsa MIDDLE EAST FZE
TLF. +971 4 887 33 15 FAX: +971 4 887 33 18

AMERICA

HIMOinsa MEXICO
TLF. +52 (33) 3675 86 46 FAX: +52 (33) 3914 25 90

HIMOinsa POWER SYSTEMS, INC. (USA)
TLF. +1 913 495 55 57 FAX: +1 913 495 55 75

HIMOinsa PTY (PANAMA)
TLF. +507 232 57 41 FAX: +507 232 64 59

HIMOinsa LATINOAMERICA (Rep. Argentina)
TLF. +54 2320 40 1900 / 1901

EUROPA / EUROPE

GENELEC S.A.S. (HIMOinsa FRANCE)
TLF. +33 474 62 65 05 FAX: +33 474 09 07 28

HIMOinsa ITALIA S.R.L.
TLF. +39 0444 58 09 22 FAX: +39 0444 183 33 08

HIMOinsa PORTUGAL LDA
TLF. +351 21 426 65 50 FAX: +351 21 426 65 69

HIMOinsa POLSKA SP. Z O. O.
TLF. +48 22 868 19 18 FAX: +48 22 868 19 31

HIMOinsa DEUTSCHLAND
TLF. +49 9372 9495447 FAX: +49 6009 62108

PRESENTACION_PRESENTATION

EMPRESA
COMPANY

PG. 1

SERVICIO TÉCNICO
TECHNICAL SERVICE

PG. 2

INGENIERÍA Y CENTRO DE FORMACIÓN
ENGINEERING & TRAINING CENTER

PG. 3

GRUPOS ELECTRÓGENOS
GENERATING SETSGAMA PESADA
HEAVY RANGE

PG. 4

S ALCANCE DE SUMINISTRO
SCOPE OF SUPPLY

PG. 5

HTW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 7

HMW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 11

GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE

PG. 16

S ALCANCE DE SUMINISTRO
SCOPE OF SUPPLY

PG. 17

AGUA
WATER**HYW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 21

HFw DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 25

HSW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 29

HVW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 33

HDW DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 37

AIRE
AIR**HLA** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 41

HZA DETALLES Y DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA & FEATURES

PG. 43

GAMA HR
HR_RANGE

PG. 48

HR ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 49

GAMA POWERPACK
POWERPACK RANGE

PG. 54

POWERPACK ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 55

GAMA POWERPLANT
POWERPLANT RANGE

PG. 60

GAMA PORTATIL
PORTABLE RANGE

PG. 62

HGRG ALCANCE DE SUMINISTRO, DATOS Y CUADROS DE CONTROL
SCOPE OF SUPPLY, DATA & CONTROL PANELS

PG. 63

HGYG ALCANCE DE SUMINISTRO, DATOS Y CUADROS DE CONTROL
SCOPE OF SUPPLY, DATA & CONTROL PANELS

PG. 69

HLA ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 71

HZA ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 73

HLA CUADROS DE CONTROL_CONTROL PANELS

PG. 76

HZA CUADROS DE CONTROL_CONTROL PANELS

PG. 77

TORRES DE ILUMINACIÓN
LIGHTING TOWERS

PG. 78

APOLO COMPACT ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 79

APOLO 2000 ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 83

APOLO 8000 ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS
SCOPE OF SUPPLY & DATA

PG. 87

CUADROS DE CONTROL Y POTENCIA_GAMA PROFESIONAL
CONTROL & POWER PANELS_PROFESSIONAL RANGE

PG. 90

OPCIONALES_GAMA PROFESIONAL Y HR
OPTIONALS_PROFESSIONAL RANGE & HR

PG. 100

GAMA PRODUCTO_PRODUCT RANGE

GRUPOS ELECTRÓGENOS
GENERATING SETSTORRES DE ILUMINACIÓN
LIGHTING TOWERS

VERSIONES_VERSIONS

GRUPO TUBULAR
TUBULAR GENSETGRUPO TUBULAR CON KIT RUEDAS
WHEELS KIT TUBULAR GENSETCOMPACTO
COMPACTCOMPACTO CON KIT RUEDAS
WHEELS KIT COMPACT GENSETGRUPO ESTÁTICO ESTÁNDAR
STANDARD OPEN SKID GENSETGRUPO INSONORIZADO ESTÁNDAR
STANDARD SOUNDPROOF GENSETGRUPO INSONORIZADO CAPOTADO
SILENT PACK GENSETMÓVIL
TRAILERCONTENEDOR
CONTAINER

TIPO REFRIGERACION_COOLING TYPE

AGUA
WATERAIRE
AIR

TIPO COMBUSTIBLE_FUEL TYPE

GASOLINA
PETROLGASOIL
DIESEL

TENSIÓN_TENSION

TRIFÁSICO
THREE PHASEMONOFÁSICO
SINGLE PHASE

FRECUENCIA_FREQUENCY

CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ

DETALLES TÉCNICOS_TECHNICAL FEATURES

COMPROBAR CUADROS DE CONTROL
CHECK CONTROL PANELSBAJO NORMATIVA DE EMISIONES 97 / 68 / CE
COMPLIANT WITH EMISSIONS NORMATIVE 97 / 68 / CEALCANCE DE SUMINISTRO
SCOPE OF SUPPLYDATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA



Fundada en 1982, HIMOINSA, ubicada en San Javier, Murcia, es una multinacional focalizada en la fabricación y comercialización de sistemas de generación de energía capaces de satisfacer cualquiera de las necesidades de aquellos que precisan de un suministro energético continuo, limpio, eficiente y garantizado.

TECNOLOGÍA

Tecnología e investigación al servicio de nuevos productos

Desde el principio, nuestro compromiso ha sido la mejora continua en nuestros productos. Estar a la vanguardia del mercado exige el uso de últimas tecnologías; software de última generación de diseño y cálculos estructurales, robótica especializada y un sistema de producción totalmente automatizado que nos permiten culminar con la fabricación en serie de cualquier nueva línea de productos cumpliendo siempre con los estrictos estándares de calidad de las normas ISO.

Founded in 1982, HIMOINSA, located in San Javier, Murcia, is a multinational focused on the manufacture and sales of energy generation systems capable of satisfying any needs that require continuous, clean, efficient and guaranteed energy supply.

TECHNOLOGY

Technology and investigation for new products

From the beginning, our commitment has been the continuous improvement of our products. To be on the cutting-edge of the market demands the use of the latest technologies; design software and structural calculations, specialized robotics and totally automated production system that culminates in the serial manufacture of any new line of products which always complies with the strict requirements of the ISO quality standards.



HIMOINSA®
Servicio Técnico_Technical service

Servicio eficaz,
 respuesta inmediata

Effective service,
 immediate response



Los altos niveles de productividad se pueden mantener durante la vida útil del equipo, siempre que realicemos un mantenimiento preventivo adecuado.

Nuestro Servicio Postventa se ajusta a sus necesidades y le garantiza la protección de su inversión con un servicio excelente a través de su amplia red de filiales, distribuidores y servicios técnicos autorizados repartidos estratégicamente por toda la geografía mundial.

Una amplia red capaz de reaccionar de forma rápida y eficiente ante cualquier necesidad del cliente.

Contamos con un ágil departamento de Recambios que permite la entrega de componentes en el plazo máximo de 24H en todo el territorio europeo. En el ámbito internacional disponemos además de nuestra propia red de servicio y del apoyo de la red mundial de nuestros prestigiosos proveedores.

The high levels of productivity can be maintained during the life cycle of the equipment, whenever we carry out the necessary preventive maintenance.

Our Post-Sales Service adjusts to your needs and guarantees the protection of your investment with excellent service via an extensive network of affiliates, distributors and authorized technical services distributed strategically throughout the world.

An extensive network that is capable of reacting quickly and efficiently to any client's need.

We have an agile Spare Parts department that delivers components in a maximum period of 24 H throughout Europe. In addition to our own service network, internationally we have the support of the global network of our prestigious suppliers.



Ingeniería I + D + I

Investigación constante,
desarrollo eficiente

En HIMOINSA se estudia y perfecciona la maquinaria ya existente y nacen cada día productos que satisfacen las más altas exigencias de funcionalidad, calidad, fiabilidad y seguridad.

Nuestros ingenieros diseñan nuevos productos en función de necesidades, aplicaciones y condiciones ambientales determinadas. Siempre respetando las exigencias de las normativas aplicables en los distintos lugares de trabajo de las máquinas.

Engineering R + D + I

Constant investigation,
efficient development

In HIMOINSA, we study and perfect already existing machinery and every day products are created to satisfy the highest demands of functionalism, quality, reliability and safety. Our engineers design new products based on needs, applications and specific environmental conditions. Always respecting the requirements of the applicable standards in the different work places where the machine will be used.



Documentación y Centro de Formación **HIMOINSA®**

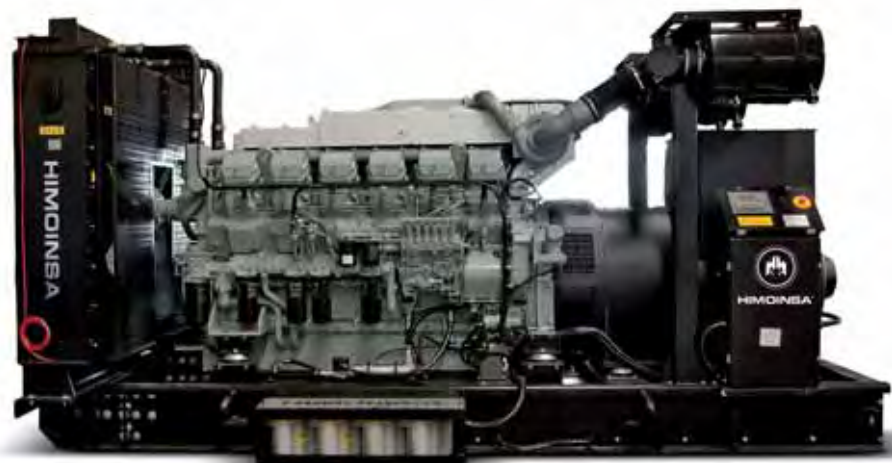
Cada una de nuestras máquinas va acompañada de toda la documentación necesaria (Manual de Panel de Control, Manual de Grupo electrógeno, Manual de Motor etc.) para que usted mismo pueda poner en funcionamiento su grupo o torre de iluminación.

A su vez, desde el Centro de Formación HIMOINSA, impartimos a lo largo de todo el año, cursos homologados y especializados sobre nuestros productos y servicios.

Documentation and Training Center **HIMOINSA®**

Each of our machines is accompanied by all necessary documentation (Control Panel Manual, Generating sets Manual, Engine Manual etc.) so you will be able to operate the generating set or a tower lighting tower yourself.

At the same time, from HIMOINSA Training Center, take a place during the whole year authorized and specialized training courses about our products and services.



GAMA PESADA | HEAVY RANGE



SERIES:

**HTW
HMW**

Powered by: MITSUBISHI

Powered by: MTU

APLICACIONES_APPLICATIONS:

Obras Públicas_Public Building Sites
Industrias_Industries
Construcción_Construction
Aeropuertos_Airports
Hospitales_Hospitals
Comunicaciones_Communications

S

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GAMA PESADA_HEAVY RANGE

MOTOR_ENGINE  +  *	HTW	HMW
Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA, turbo intercooler_Diesel engine, 4 cycle, WATER cooled, Turbo charged after cooler.	✓	✓
Arranque eléctrico 24V_Electric start 24V	✓	✓
Radiador con ventilador aire forzado_Radiator with pusher fan	✓	✓
Filtro de aire estándar_Medium duty air ailter filter.	✓	✓
Filtro de combustible estándar_Standard fuel filter.	✓	✓
Filtro de aceite estándar_Standard oil filter.	✓	✓
Regulador electrónico_Electronic engine governor.	✓	•
Gestión electrónica. (ADEC)_ADEC governor.	•	✓
Sensor de alta Temperatura de refrigerante y Baja Presión de Aceite_HWT/LOP senders.	✓	✓
Sensor temperatura del aceite_Oil temperature senders.	✓	✓
Protecciones de partes calientes y móviles_Hot & rotating components (exhaust, fan,...) protections and radiator guards.	✓	✓
Bomba de extracción de aceite (manual)_Oil drain pump. (manual)	✓	✓
Sensor de bajo nivel de refrigerante_Low coolant level sensor.	✓	✓
Compensador de gases de escape_Exhaust gas compensator.	✓	✓
ALTERNADOR_ALTERNATOR		
Alternador, autoexcitado y autorregulado_Self excited, self regulated alternator	✓	✓
Protección IP23, Aislamiento clase H_IP23 protection, Isolation class H	✓	✓
CONTROL Y POTENCIA_CONTROL AND POWER PANEL		
Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.	✓	✓
Cuadro de conexión cableado con la protección de la seguridad. (protección magnetotérmica abierta y alarma)_Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm)	✓	✓
SISTEMA ELÉCTRICO_ELECTRIC EQUIPMENT		
Resistencia de caldeo. (versión automática)_ Water jacket heater. (automatic version)	✓	✓
Alternador de carga de baterías_Battery charging alternator.	✓	✓
Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores_ Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.	✓	✓
Batería libre de mantenimiento y antiexplosión_ Free maintenance battery and explosion proof.	✓	✓
Desconectador de batería_Battery isolator.	✓	✓
Toma de tierra preparada para pica. (no suministrada)_ Ground connection prepared for ground spike. (not supplied)	✓	✓



CONTENEDOR INSONORIZADO Y CHASIS _SOUNDPROOFED CONTAINER & CHASSIS  *	HTW	HMW
Insonorización en contenedores de 20' - 40' ISO _Sound attenuated 20' - 40' ISO Container.	✓	✓
Capacidad del tanque de combustible: 20' container: 1.300 Lts (1) - 1.350 Lts (2) - 1.400 (3) 20' container: 1.300 Lts (1) - 1.350 Lts (2) - 1.400 (3)	✓	•
Capacidad del tanque de combustible _Fuel tank capacity : 40' container: 2.000 Lts.	✓	•
Construcción robusta diseñada para aplicaciones en continuo o emergencia _Heavy - duty construction designed for prime or standby applications.	✓	✓
Herrajes en acero inoxidable _Stainless steel hardware and fasteners.	✓	✓
Contenedores insonorizados con aislamiento con lana de roca _Soundproofed containers with rock wool insulation.	✓	✓
Paradas de emergencia _Emergency stops.	✓	✓
Puerta con ventana para visualización del panel de control _Door with window to view control panel.	✓	✓
Fácil acceso para rellenado del radiador a través del techo _Easy access to radiator fill through top of the enclosure.	✓	✓
Silencioso residencial de acero atenuación de -35 dBA, con tapa de lluvia en la versión insonorizada. (opcional para las versiones estático estándar) _Steel residential silencer of -35 dBA attenuation, with rain cap for soundproof version. (optional for Open Skid genset versions)	✓	✓
Fácil acceso a la conexión de potencia _Easy access to power connection.	✓	✓
Chasis reforzado para gama pesada _Reinforced chassis	✓	✓
Tanque de combustible incorporado _Built in fuel tank.	•	✓
Fácil acceso para limpieza de chasis _Easy access for chassis cleaning.	✓	✓
SILENT - BLOCK con protección anticorrosión entre el grupo y el chasis _Corrosion protected anti-vibration shock absorbers between chassis and generating set.	✓	✓
SISTEMA DE ESCAPE _EXHAUST 	HTW	HMW
Silencioso de acero industrial de -15dBA de atenuación para las versiones estático estándar _Steel Industrial silencer of -15dBA for Open Skid genset Versions.	✓	✓
Tubo flexible y brida para versión estático estándar _Flexible pipe and flange for Open Skid version.	✓	✓

✓ Disponible [_Available](#)
• No disponible [_Unavailable](#)

* **Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios. (ESTÁNDAR EN TODOS LOS GRUPOS ELECTRÓGENOS)**

* **Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENERATING SETS)**

(1) Para HTW 670 T5 - HTW 760 T5_ To HTW 670 T5 - HTW 760 T5.

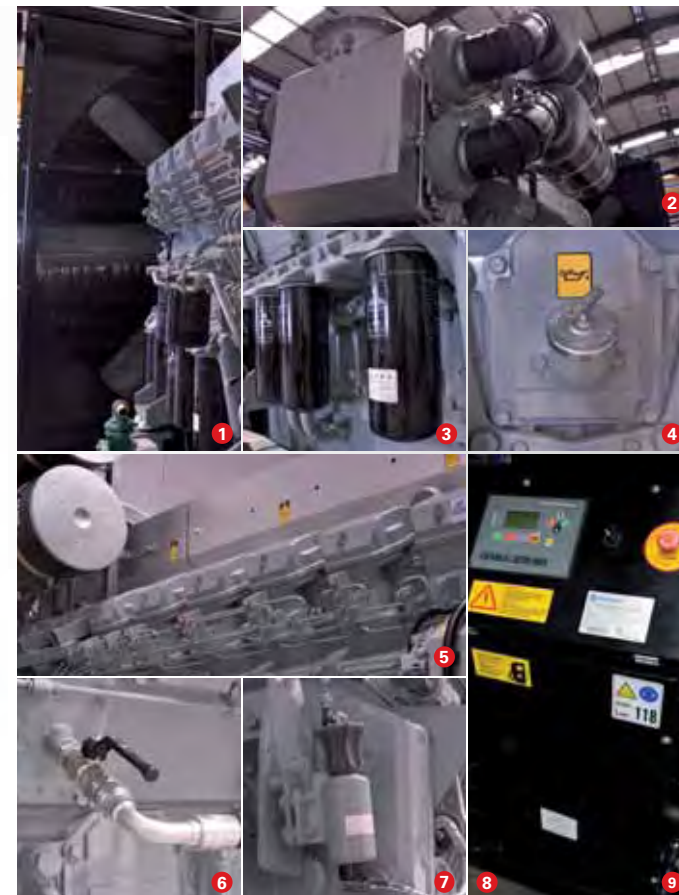
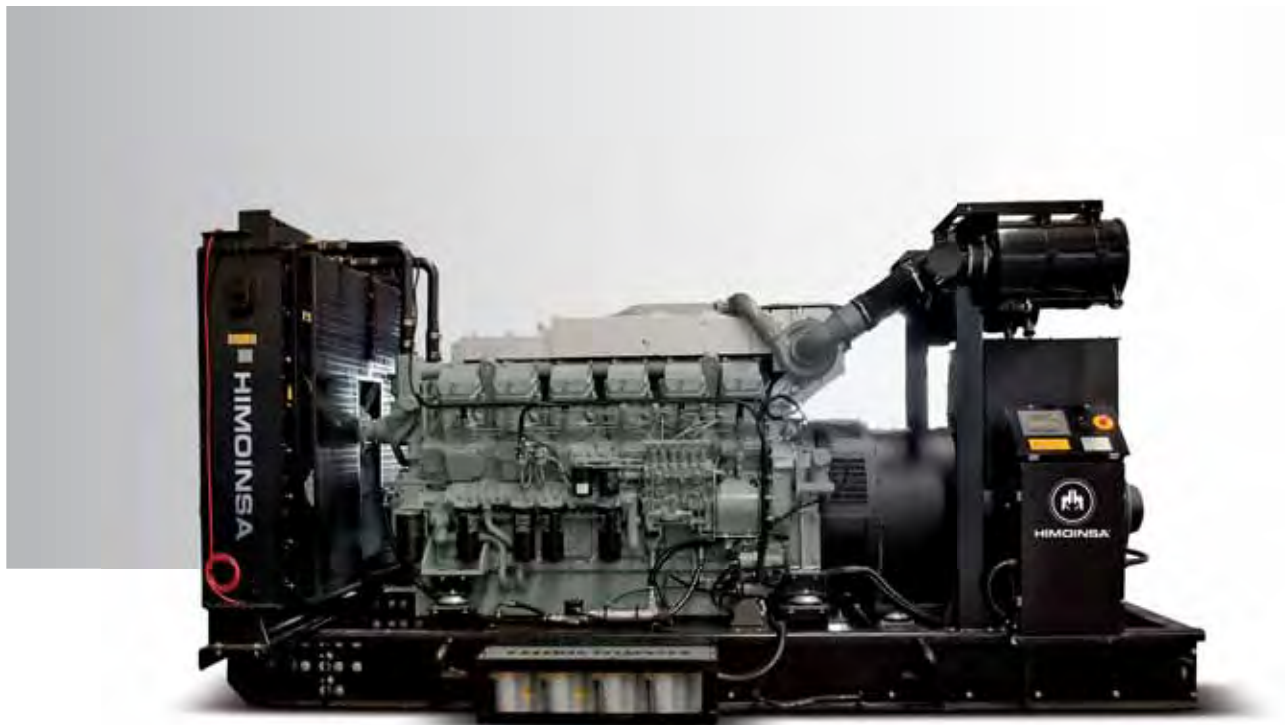
(2) Para HTW 780 T5 - HTW 930 T5 - HTW 1030 T5_ To HTW 780 T5 - HTW 930 T5 - HTW 1030 T5.

(3) Para HTW 1260 T5 - HTW 1390 T5 - HTW 1530 T5 - HTW 1745 T5 - HTW 1900 T5 - HTW 2030 T5_ To HTW 1260 T5 - HTW 1390 T5 - HTW 1530 T5 - HTW 1745 T5 - HTW 1900 T5 - HTW 2030 T5.

HTW 670 - 2021 KVA

Powered by: MITSUBISHI

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador aire forzado. [Radiator with pusher fan](#)
2. Filtro de aire estándar. [Medium duty air ailter filter.](#)
3. Filtro de aceite estándar. [Standard oil filter.](#)
4. Deposito de aceite. [Oil tank.](#)
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ven-

- tilador,...) y delantera del radiador. [Mobile and hot protection \(exhaust, fan,...\) and front radiator protection.](#)
6. Valvula del circuito de precaldeo. [Water preheating system valve.](#)
7. Actuador del regulador de velocidad. [Speed Governor actuator.](#)

8. Pulsador Parada Emergencia. [Emergency Push Button.](#)
9. Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga. [Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.](#)

HTW 670 - 2021 KVA

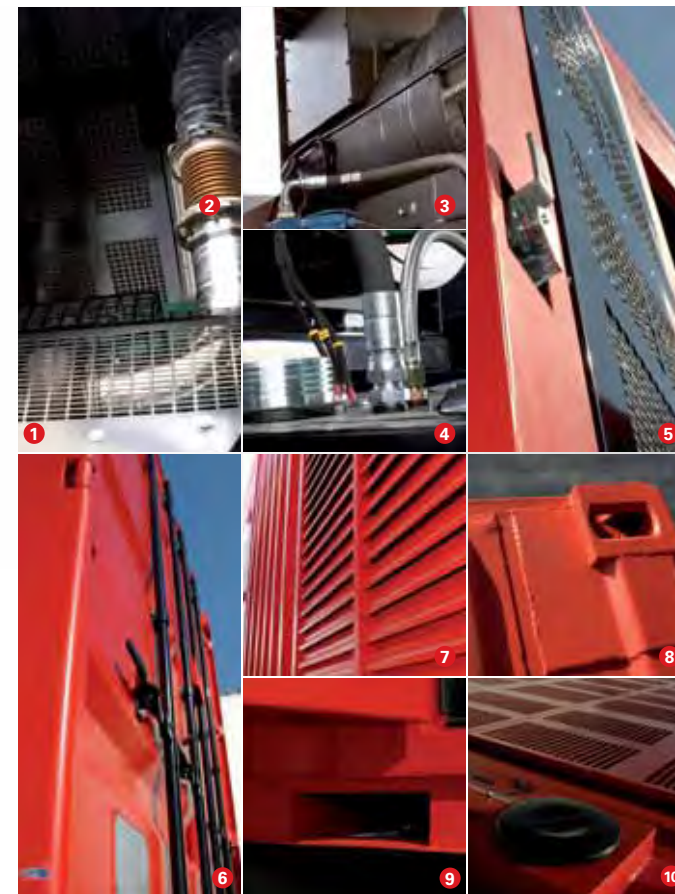
Powered by: MITSUBISHI

Contenedor | Container | 400 V



HIMOINSA®
THE ENERGY

GAMA PESADA
HEAVY RANGE



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. *Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.*

2. Compensador de gases de escape. *Exhaust gas compensator.*

3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. *Self excited, self regulated alternator*

4. Chasis con depósito de combustible integrado, provisto de aforador e instalación a motor. *Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine.*

5. Insonorización en contenedores de 20' - 40' ISO. *Sound attenuated 20' - 40' ISO.*

6. Puertas con protección anti-vandalismo.

Reinforced doors with anti-vandalism locks.

7. Carrocerías ultrasilenciosas y aptas para cualquier condición climatológica. Aislamiento con lana de roca, y con elementos de sujeción exterior

8. Container supersilencioso con aislamiento de lana de roca. *Ultra silent all weather container with rock - wool insulation with*

minimum outside fasteners.

9. Cavidad para carretilla elevadora. *Forklift pocket.*

10. Fácil acceso para rellenado del radiador a través del techo. *Easy access to radiator fill through roof on enclosure.*

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HTW

	Modelo G. E. Genset Model		HTW-670 T5	HTW-760 T5	HTW-780 T5	HTW-920 T5	HTW-1030 T5	HTW-1260 T5
	Modelo Motor Engine Model		S6R2 PTA	S6R2 PTAA	S12A2 PTA	S12A2 PTA2-S	S12H PTA	S12R PTA
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	670 / 536	761 / 609	775 / 620	916 / 733	1030 / 824	1260 / 1008
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	738 / 590	836 / 669	853 / 682	1006 / 805	1110 / 888	1350 / 1080
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○	○	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	6L	6L	12V	12V	12V	12V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	3700 x 1690 x 2275	4100 x 1780 x 2080	4100 x 1725 x 2080	4300 x 2025 x 2150	4500 x 1775 x 2400	4450 x 2050 x 2335
	Peso en seco Dry Weight	Kg	5839	5935	7429	7479	9190	11507
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	300	300	350	350	350	400
	Versión constructiva Constructive version		20"	20"	20"	20"	20"	40"
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6096 x 2440 x 2896	6096 x 2440 x 2896	6096 x 2440 x 2896	6096 x 2440 x 2896	6096 x 2440 x 2896	12192 x 2440 x 2896
	Peso en seco Dry Weight	Kg	9849	9935	11429	11479	13190	19507
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	1300	1300	1350	1350	1350	2000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	80	80	80	80	82	85

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



HIMOINSA
THE ENERGY

GAMA PESADA
HEAVY RANGE

	Modelo G. E. Genset Model		HTW-1390 T5	HTW-1530 T5	HTW-1745 T5	HTW-1900 T5	HTW-2030 T5
	Modelo Motor Engine Model		S12R PTA2	S12R PTAA2	S16R PTA	S16R PTA2	S16R PTAA2
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	1382 / 1106	1523 / 1218	1736 / 1389	1892 / 1514	2021 / 1617
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	1500 / 1200	1660 / 1328	1900 / 1520	2035 / 1628	2250 / 1800
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylinders	Nº	12V	12V	16V	16V	16V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	4450 x 2050 x 2335	5300 x 2100 x 2600	5260 x 2100 x 2425	5275 x 2100 x 2875	6100 x 2200 x 2870
	Peso en seco Dry Weight	Kg	11787	12219	15200	15123	16128
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	400	400	450	450	450
	Versión constructiva Constructive version		40"	40"	40"	40"	40"
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	12192 x 2440 x 2896	12192 x 2440 x 2896	12192 x 2440 x 2896	12192 x 2440 x 2896	12192 x 2440 x 2896
	Peso en seco Dry Weight	Kg	19787	20219	23200	23123	24128
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	2000	2000	2000	2000	2000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	86	87	88	90	90

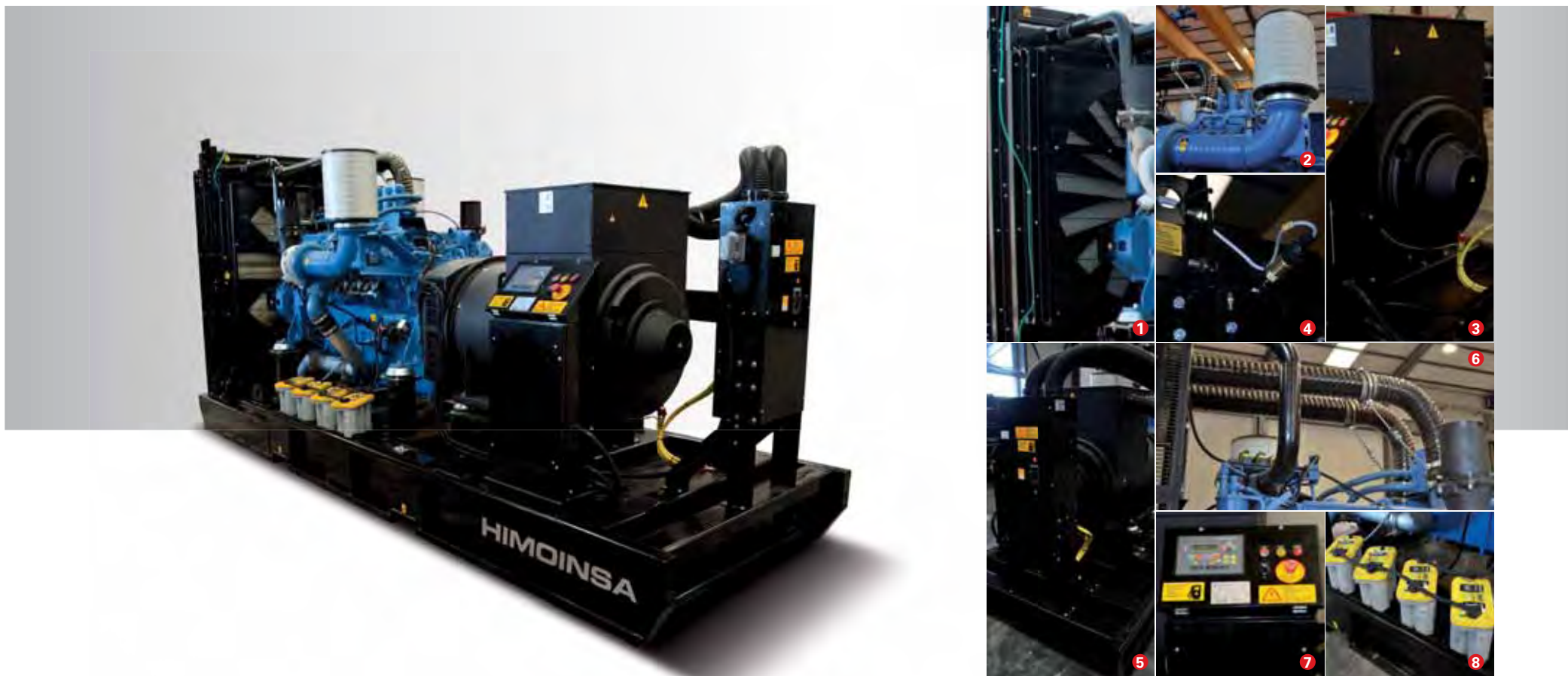
TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HMW 782 - 2200 KVA

Powered by: MTU

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador aire forzado. Radiator with pusher fan
2. Filtro de aire estándar. Medium duty air ailter filter.
3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
4. Sensor de bajo nivel de refrigerante_Low coolant level sensor.

5. Cuadro de conexión cableado con la protección de la seguridad. (protección magnetotérmica abierta y alarma). Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).
6. Tubo flexible y brida para versión estático estándar. Flexible pipe and flange for Open Skid version.
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga. Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.

8. Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.

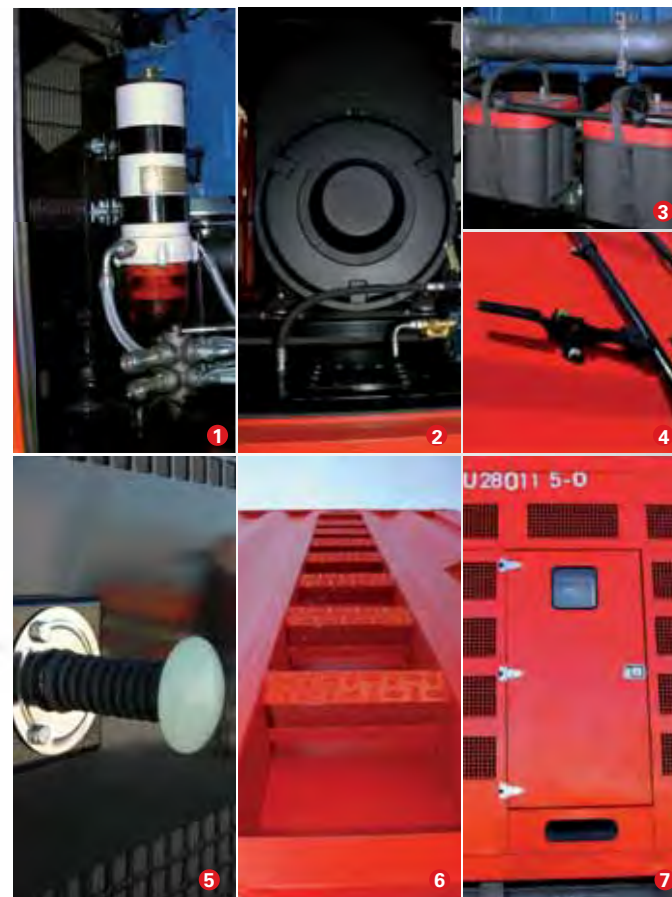
HMW 782 - 2200 KVA

Powered by: MTU

Contenedor | Container | 400 V



HIMOINSA®
THE ENERGY



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Filtro de combustible_Fuel filter.
2. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
3. Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.

4. Puertas con protección anti-vandalismo. Reinforced doors with anti-vandalism locks.
5. Cerraduras antipánico. Anti-panic locks.
6. Escaleras de acceso al techo. Roof access ladders.
7. Puerta con ventana para visualización del panel de control. Door with window to visualize control panel.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HMW

		Modelo G. E. Genset Model					
			HMW-785 T5	HMW-910 T5	HMW-1010 T5	HMW-1135 T5	HMW-1375 T5
		Modelo Motor Engine Model	12V2000G65	16V2000G25	16V2000G65	18V2000G65	12V4000G23R
		R.P.M.	1500	1500	1500	1500	1500
		Potencia P.R.P. Power P.R.P.	782 / 626	910 / 728	1006 / 805	1135 / 908	1370 / 1096
		Potencia Standby Power Standby	860 / 688	1003 / 802	1108 / 886	1230 / 984	1500 / 1200
		Norma 97/68/EC	○	○	○	○	○
		Tensión de salida Output voltage	400	400	400	400	400
		Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
		Cilindros Cylindres	12V	16V	16V	18V	12V
		Aspiración (1) Aspiration (1)	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
		Versión constructiva Constructive version	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
		Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H 4210 x 1835 x 2390	4950 x 1600 x 2450	4950 x 1600 x 2450	5050 x 1910 x 2652	6805 x 2250 x 2547
		Peso en seco Dry Weight	Kg 5600	6600	7800	8200	9700
		Capacidad depósito Fuel tank capacity	L 980	940	940	980	920
		Versión constructiva Constructive version	20"	20"	20"	40"	40"
		Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H 6096 x 2440 x 2591	6096 x 2440 x 2591	6096 x 2440 x 2591	12192 x 2440 x 4000	12192 x 2440 x 4165
		Peso en seco Dry Weight	Kg 9400	12100	12100	15300	15300
		Capacidad depósito Fuel tank capacity	L 980	940	940	980	920
		Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A) 80	80	80	80	80

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



HIMOinsa
THE ENERGY

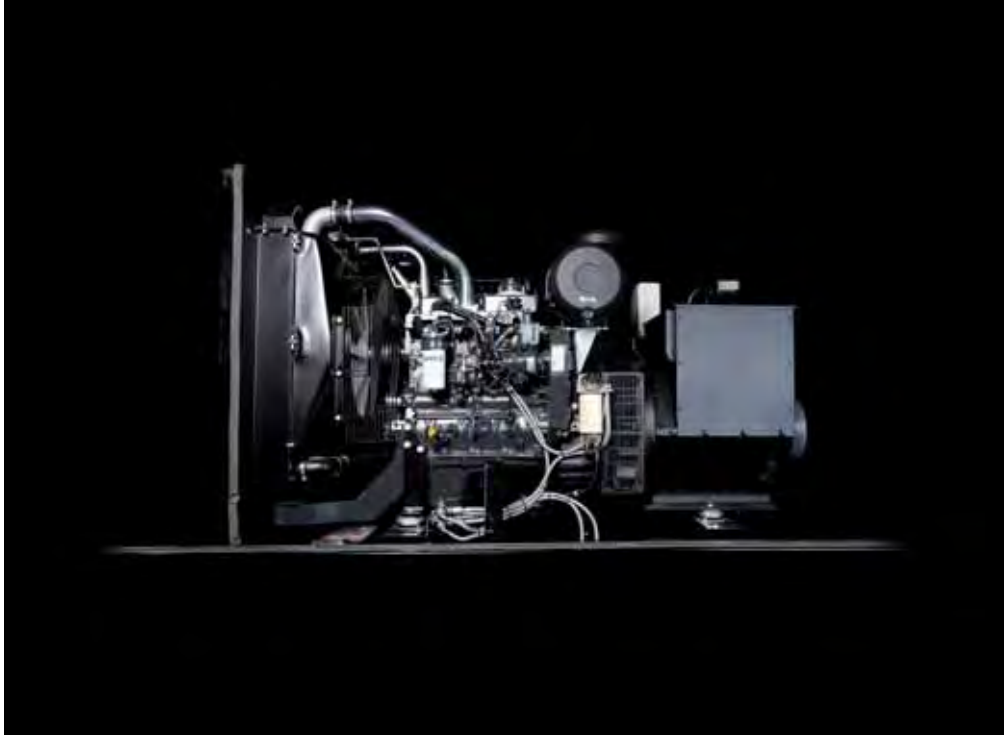
GAMA PESADA
HEAVY RANGE

	Modelo G. E. Genset Model		HMW-1650 T5	HMW-1785 T5	HMW-2080 T5	HMW-2200 T5
	Modelo Motor Engine Model		12V4000G23	12V4000G63	16V4000G23	16V4000G63
	R.P.M.		1500	1500	1500	Consultar / Consult
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	1647 / 1318	1785 / 1428	2080 / 1664	2200 / 1760
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	1770 / 1416	1960 / 1568	2250 / 1800	2360 / 1888
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	12V	12V	16V	16V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6805 x 2250 x 2547	6805 x 2250 x 2547	7450 x 2300 x 2547	7450 x 2300 x 2547
	Peso en seco Dry Weight	Kg	9700	10400	12700	13200
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	920	920	920	920
	Versión constructiva Constructive version		40''	40''	40''	40''
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	12192 x 2440 x 4165	12192 x 2440 x 4165	12192 x 2440 x 4165	12192 x 2440 x 4165
	Peso en seco Dry Weight	Kg	15300	16000	25000	25000
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	920	920	1500	1500
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	80	80	80	80

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)





GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE

GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE

SERIES AGUA Y AIRE WATER & AIR SERIES:

**HYW
HFW
HSW
HVV
HDW
HLA
HZA**

Powered by: YANMAR
Powered by: FPT (IVECO)
Powered by: SCANIA
Powered by: VOLVO
Powered by: DOOSAN
Powered by: LOMBARDINI
Powered by: HATZ

APLICACIONES APPLICATIONS:

**Casas_Houses
Servicios Turísticos_Tourist Services
Servicios Industriales_Industrial Services
Agricultura_Agriculture
Mercados_Markets
Talleres_Workshops**

S

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GAMA PROFESIONAL PROFESSIONAL RANGE

MOTOR_ENGINE  +  *	HLA	HZA	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled	•	•	✓	✓	✓	✓	✓
Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled	✓	✓	•	•	•	•	•
Arranque eléctrico 12V_ Electric start 12V	✓	✓	✓	✓ (1)	•	•	•
Arranque eléctrico 24V_ Electric start 24V	•	•	•	✓ (2)	✓	✓	✓
Radiador con ventilador soplante_ Radiator with pusher fan	•	•	✓	✓	✓	•	✓
Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante_ Tropicalized radiator 45° with pusher fan	•	•	•	•	•	✓	•
Filtro decantador (NIVEL VISIBLE)_ Decanting water pre filter (VISIBLE LEVEL)	•	•	✓	•	✓	•	•
Filtro decantador (NIVEL NO VISIBLE)_ Decanting water pre filter (LEVEL NOT VISIBLE)	•	•	•	✓	•	•	✓
Filtro decantador con sensor_ Decanting water pre filter with sensor	•	•	•	•	•	✓ (7)	•
Regulación mecánica_ Mechanical engine regulation	✓	✓	✓	✓ (3)	•	•	•
Regulación electrónica_ Electronic engine regulation	•	•	•	✓ (4)	✓	✓	✓
Bulbos de ATA / BPA_ HWT / LOP senders	•	•	•	✓ (5)	✓	✓ (8)	✓
Sensor de nivel agua radiador_ Low coolant level sensor	•	•	•	✓ (6)	✓	✓	•
Filtro de aire en seco_ Dry air filter	✓	✓	✓	✓	✓	✓ (9)	✓
Protecciones del escape_ Exhaust guards	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera de radiador Hot & mobile components (exhaust, fan,...) and radiator guards	•	•	✓	✓	✓	✓	✓
Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A) Exhaust engine outlet and industrial silencer of -15dB(A) 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kit de extracción de aceite del cárter_ Oil sump extraction kit	•	•	•	✓	✓	✓	✓
ALTERNADOR_ALTERNATOR							
Alternador, autoexcitado y autorregulado_ Self excited, self regulated alternator	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protección IP23, Aislamiento clase H_ IP23 protection, Isolation class H	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CONTROL Y POTENCIA_CONTROL AND POWER PANEL							
Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida y central de control (según necesidad y configuración)_ Control and power electric panel, With measurements devices and Controller (according to necessity and configuration)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad, suministrada de serie en todos los cuadros M5 y AS5 con protección magnetotérmica (Otras versiones opcional) Differential protection adjustable in time and sensibility, Supplied as standard in all the M5 and AS5 control panels with Thermal magnetic protection (Optional in other versions)	•	•	✓	✓	✓	✓	✓

✓ Estándar_Standard • No disponible (consultar opcionales páginas 100-109) • Unavailable (see optionals on pages 100-109)

SISTEMA ELÉCTRICO _ELECTRIC EQUIPMENT	HLA	HZA	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
Tensión 400/230V. En modelos T5: todos los cuadros eléctricos reseñados están basados para una tensión trifásica de 400V_Voltage 400/230V. In models T5: All the electric panel-sare described for 3Ph, 400V.	√	√	√	√	√	√	√
Protección magnetotérmica tetrapolar. (en modelos T5) (otras opciones consultar) 4 Poles thermal magnetic protection. (in T5 models) (other options please consult)	√	√	√	√	√	√	√
Tensión 230V. En modelos M5: todos los cuadros eléctricos reseñados están basados para una tensión monofásica de 230V_Voltage 230V. In model M5: All the electric panels are described for 1Ph, 230V.	√	√	√	√	•	•	•
Protección magnetotérmica bipolar. (en modelos M5)_2 poles thermal magnetic protec-tion. (in models M5)	√	√	√ (11)	•	•	•	•
Protección magnetotérmica tripolar. (en modelos M5)_3 poles thermal magnetic protec-tion. (in models M5)	•	•	√ (12)	√	•	•	•
Cargador de batería (incluido en grupos con cuadro de versión automática) Battery charger (included in gensets with automatic Control panel)	√	√	√	√	√	√	√
Resistencia de caldeo (de serie en grupos con cuadro de versión automática) Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel)	•	•	√	√	√	√	√
Alternador de carga de baterías con toma de tierra Battery charging alternator with earth connection	√	√	√	√	√	√	√
Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería_Starting battery/ies installed and connected to the engi-ne. Include cables and rack. Battery terminals protection.	√	√	√	√	√	√	√
Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para pica de tierra no sumi-nistrada_Ground connection electrical installation, with connection prepared for ground pike. (not supplied)	•	•	√	√	√	√	√
Pulsador parada de emergencia_Emergency push button	√	√	√	√	√	√	
CHASIS _CHASSIS  *							
Chasis con depósito de combustible integrado,provisto de aforador e instalación a motor Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine	√	√ (10)	√	√	√	√	√
CARROCERIA Y CHASIS _CANOPY & CHASSIS  *							
Capot fabricado en robusta chapa de acero_Canopy made of robust steel sheet.	•	√	•	•	•	•	•
Carrocería insonorizada fabricada con chapa de alta calidad en acero que es tratada pos-teriormente para garantizar un ensayo de niebla salina superior a 1000 horas. Incluye:_ Sound Attenuated canopy made with high quality steel sheet, Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result Higher than 1000 hours. Include:	•	•	√	√	√	√	√

CARROCERIA Y CHASIS_CANOPY & CHASSIS  *	HLA	HZA	HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
Carrocería insonorizada, con lana de roca de alta densidad, que refuerza las propiedades mecánicas de la carrocería y además confiere un alto índice de absorción del nivel acústico. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. Sound attenuated canopy, with high density rockwool, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.	•	•	√	√	√	√	√
Gancho de izado reforzado para elevación con grúa_ Reinforced lifting eye to lift by crane.	•	•	√ (13)	√	√	√	√
Chasis totalmente estanco que hace las funciones de bandeja de retención de líquidos de acuerdo a la normativa vigente. Incluye depósito de combustible de polietileno o metálico dependiendo del tipo de carrocería y aforador, insertos para la admisión-retorno de combustible, así como otros opcionales_ Fully tight chassis that works as liquids retentionbasin according with the current legislation. Includes polyethylene or metallic fuel tank depending on type of canopy, and gauge, fuel admission and returninserts, and other options.	•	•	√	√	√	√	√
Chasis predispuesto para posterior instalación de kit móvil o patín alquilerador. (ver modelos y opcional de kits móviles)_ Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)	•	•	√	√	√	√	√
Silencioso residencial de acero de -35db(A) de atenuación. (opcional en versión Estático Estándar)_ Steel made residential silencer of -35dBA attenuation. (optional for Open Skid gensets).	•	•	√	√	√	√	√
Versatilidad para el montaje de chasis de gran capacidad con depósito metálico_ Versatility for the assembly of metal high capacity fuel tank.	•	•	√	√	√	√	√

√ Disponible_Available
• No disponible_Unavailable

* Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios. (ESTÁNDAR EN TODOS LOS G.E.)
* Monoblock made of engine and alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENSETS)

(1) Hasta modelo **HFW200** incluido_ [Up to model HFW200 included](#)
(2) A partir de modelo **HFW250** incluido_ [From model HFW250 included](#)
(3) Hasta modelo **HFW160**_ [Up to model HFW160](#)
(4) Hasta modelo **HFW200**_ [Up to model HFW200](#)
(5) hasta modelo **HFW250**_ [Up to model HFW250](#)
(6) hasta modelo **HFW200**_ [Up to model HFW200](#)
(7) A partir de modelo **HVW250** incluido_ [From model HVW250 included](#)

(8) **Nota:** en versión sin cuadro no disponible en grupos con motores de regulación electrónica_ [Note: in without control panel version not available in gensets with electronic speed governor.](#)
(9) Medium duty en toda la gama_ [Medium duty in all range](#)
(10) El modelo capotado también cuenta con chasis con deposito incorporado_ [The soundproofed model also counts with integrated fuel tank chassis.](#)

(11) Hasta **125 Amperios**_ [Up to 125 Amps](#)

(12) Desde el **HYW 40 M5** (en modelos M5)_ [From HYW 40 M5 \(models M5\)](#)
(13) Excepto en modelos suministrados en la carrocería tipo **A1**_ [Except in models supplied with canopy type A1](#)



HIMOINSA®
THE ENERGY

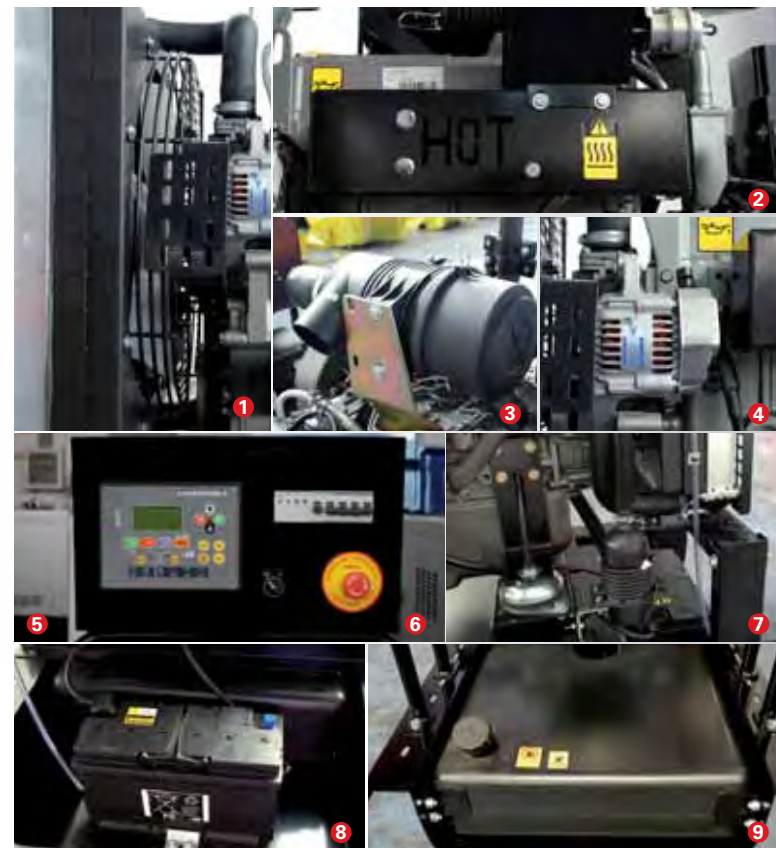
GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE



HYW 7,8 - 41 KVA

Powered by: YANMAR

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplaente. **Radiator with pusher fan.**
2. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
3. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
4. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**

5. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida, central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. **Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.**
6. Pulsador Parada de Emergencia. **Emergency Stop Button.**
7. Resistencia de caldeo. (de serie en grupos con

- cuadro de versión automática). **Water jacket heater (standard in gensets with automatic control panel).**
8. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. **Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack. Battery terminals protection.**
9. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado y provisto de aforador. **Chassis with removable and integrated fuel tank provided with fuel level sender.**

HYW 7,8 - 41 KVA

Powered by: YANMAR

GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 - 230 V



GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante.
Radiator with pusher fan.
2. Filtro de gasóleo con decantador de agua (nivel visible).
Decanting fuel filter (visible level)
3. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador.
Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front

4. Kit de extracción de aceite del cárter.
Oil sump extraction kit.
5. Resistencia de caldeo.
Water jacket heater.
6. Alternador de carga de baterías con toma de tierra.
Battery charging alternator with earth connection.
7. Pulsador Parada Emergencia.
Emergency stop button.

8. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad.
Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.
9. Gancho de izado.
Lifting eye.

10. Chasis totalmente estanco que hace las funciones de bandeja de retención de líquidos. Incluye depósito de combustible.
Fully tight chassis that works as liquids retention basin. Includes fuel tank.
11. Cavidad para carretilla elevadora.
Forklift pocket.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HYW

	T	Modelo G. E. Genset Model						
			HYW-8 T5	HYW-13 T5	HYW-17 T5	HYW-20 T5	HYW-35 T5	HYW-45 T5
		Modelo Motor_Engine Model	3TNV76	3TNV88	4TNV88	4TNV84T	4TNV98	4TNV98T
		R.P.M.	1500	1500	1500	1500	1500	1500
		Potencia PR.P._Power PR.P.	kVA / kW	7,8 / 6	12,5 / 10	17 / 13,7	20 / 16	34 / 27
		Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	8,6 / 6,9	13,4 / 10,7	18 / 14,6	22 / 18	37 / 30
		Norma 97/68/EC	○	○	○	●	●	●
		Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
		Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
		Cilindros_Cylindres	Nº	3L	3L	4L	4L	4L
		Aspiración (1)_Aspiration (1)		NA	NA	NA	TC	TC
		Regulador_Governor		M	M	M	M	M
		Versión constructiva_Constructive version		K1	K1	K1	K2	K3
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500
		Peso_Weight	Kg	307	362	362	416	545
		Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	60	60	60	76	120
		Versión constructiva_Constructive version		A1	A1	A2	A2	B1
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	1920 x 900 x 1230	1920 x 900 x 1230	2000 x 950 x 1270
		Peso_Weight	Kg	611	666	701	720	905
		Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	23	23	38	38	60
		Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	64	59	60	57	63
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	N.A.	N.A.	3230 x 1400 x 1560	3230 x 1400 x 1560	3300 x 1400x 1600
		Peso_Weight	Kg	N.A.	N.A.	831	850	1029

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

	Modelo G. E. Genset Model		HYW-9 M5	HYW-13 M5	HYW-20 M5	HYW-30 M5	HYW-40 M5
	Modelo Motor_Engine Model		3TNV76	3TNV88	4TNV88	4TNV98	4TNV98T
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	8,4 / 6,7	12,8 / 10,3	18 / 14,4	25 / 20	34 / 27
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	9,2 / 7,4	13,8 / 11	19 / 15,2	26 / 21	36 / 28
	Norma 97/68/EC		○	○	○	●	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	230	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	3L	3L	4L	4L	4L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	TC
	Regulador_Governor		M	M	M	M	M
	Versión constructiva_Constructive version		K1	K1	K1	K3	K3
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500
	Peso_Weight	Kg	328	387	455	604	702
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	60	60	60	120	120
	Versión constructiva_Constructive version		A1	A1	A2	B1	C
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	1920 x 900 x 1230	2000 x 950 x 1270	2250 x 1050 x 1450
	Peso_Weight	Kg	615	730	750	545	600
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	23	23	38	60	65
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	64	59	57	63	62
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	N.A.	N.A.	3230 x 1400 x 1560	3300 x 1400x 1600	3550 x 1600 x 1730
	Peso_Weight	Kg	N.A.	N.A.	890	1090	1274

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

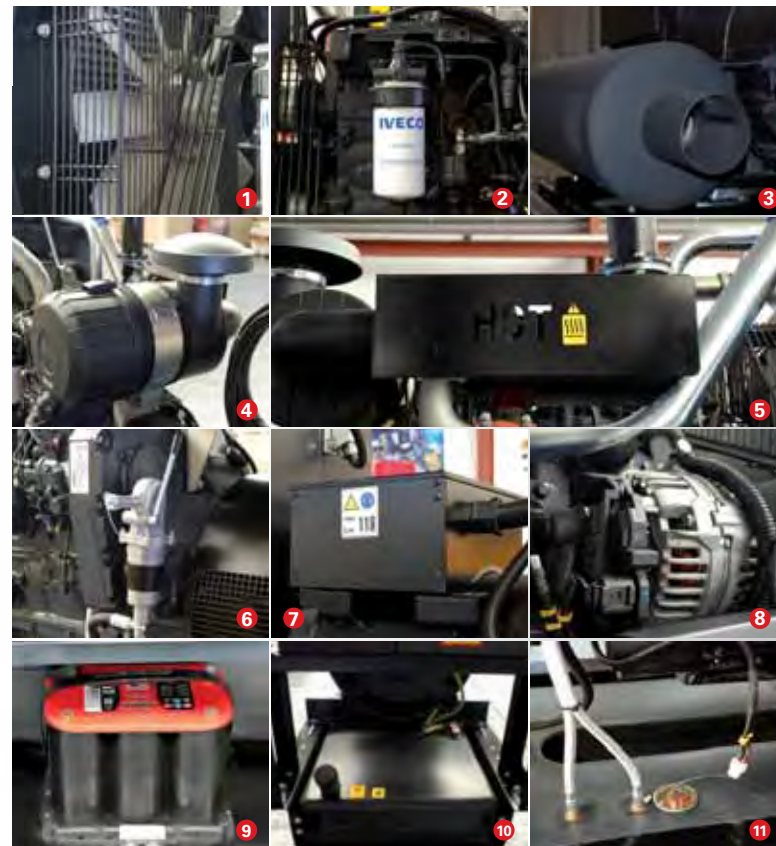
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HFW 60 - 400 KVA

Powered by: IVECO

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. **Radiator with pusher fan.**
2. Filtro de gasoil. **Diesel filter.**
3. Silencioso industrial. **Industrial silencer.**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
6. Kit de extracción de aceite del cárter. **Oil sump extraction kit.**
7. Alternador, autoexcitado y autorregulado. **Self excited, self regulated alternator.**
8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/h cables y soporte. **Protection de**
10. Chasis con depósito de combustible extraíble. **Chassis with removable fuel tank**
11. Depósito de combustible provisto de sensor de nivel. **Fuel tank provided with fuel level sensor.**

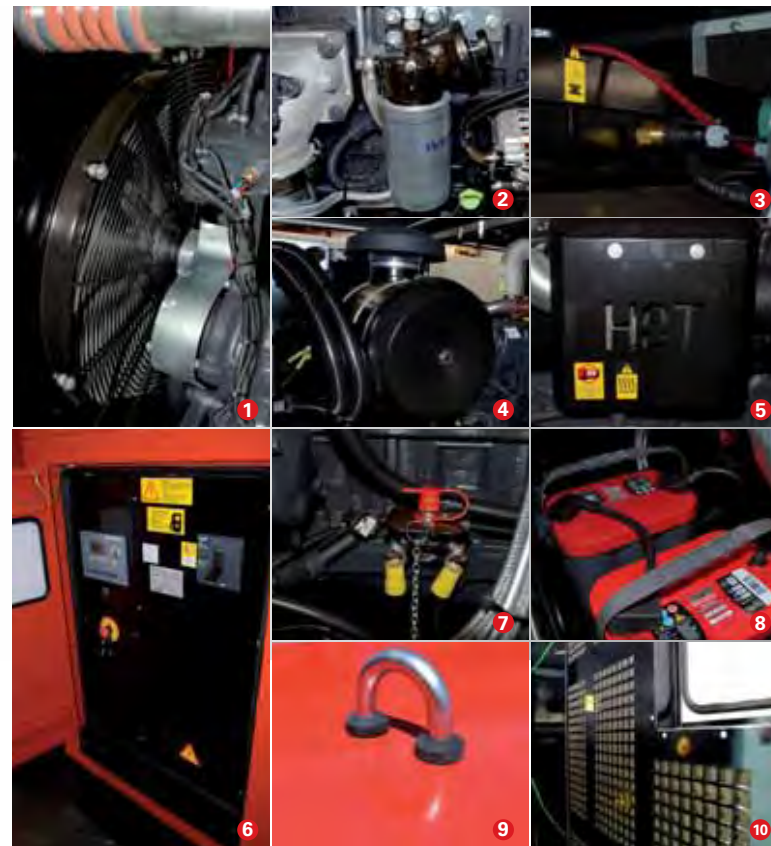
HFW 60 - 400 KVA

Powered by: IVECO

GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 - 230 V



GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. **Radiator with pusher fan.**
2. Filtro de gasoil. **Diesel filter.**
3. Sensor de nivel agua radiador_Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
6. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. **Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.**
7. Desconector de batería/s (Opcional). **Battery isolator (Optional).**
8. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. **Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.**
9. Gancho de izado. **Lifting eye.**
10. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. Amplias puertas y controles de agua / aceite, en caso de necesidad. **Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.**

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HFW

	Modelo G. E. Genset Model		HFW-60 T5	HFW-75 T5	HFW-100 T5	HFW-135 T5	HFW-160 T5	HFW-180 T5	HFW-200 T5
	Modelo Motor_Engine Model		NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A	NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	NEF67 TE 2A
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia PR.P._Power PR.P.	kVA / kW	60 / 48	73 / 58	100 / 80	130 / 104	160 / 128	180 / 144	200 / 160
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	63 / 50	80 / 64	108 / 86	143 / 114	175 / 140	194 / 155	220 / 176
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●	●	●	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	4L	4L	4L	6L	6L	6L	6L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TC	TC	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		M	M	M	M	M	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K4	K4	K4	K6	K6	K6	K6
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2900 x 900 x 1603	2900 x 900 x 1603	2900 x 900 x 1595	2900 x 900 x 1595
	Peso_Weight	Kg	970	995	1125	1625	1625	1650	1695
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	145	145	145	250	250	250	250
	Versión constructiva_Constructive version		D3	D3	D3	E2	E2	E2	E2
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2750 x 1100 x 1640	2750 x 1100 x 1640	2750 x 1100 x 1640	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 1925
	Peso_Weight	Kg	1525	1550	1670	2295	2365	2390	2435
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	165	165	165	225	225	225	225
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	64	64	66	70	70	72	72
 *	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3900 x 1770 x 1900	3900 x 1770 x 1900	3900 x 1770 x 1900	4500 x 1850 x 2245	4500 x 1850 x 2245	4500 x 1850 x 2245	4500 x 1850 x 2245
	Peso_Weight	Kg	1730	1755	1875	2660	2680	2725	2770

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HFW-250 T5	HFW-305 T5	HFW-350 T5	HFW-400 T5
C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
1500	1500	1500	1500
250 / 200	300 / 240	350 / 280	400 / 320
275 / 220	330 / 264	390 / 312	440 / 352
●	●	●	●
400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8
6L	6L	6L	6L
TCI	TCI	TCI	TCI
E	E	E	E
K7	K8	K8	K8
3000 x 1170 x 1793	3310 x 1390 x 1796	3310 x 1390 x 1876	3310 x 1390 x 1876
2600	2825	2980	3165
445	590	590	590
F1	G1	G1	G1
3800 x 1400 x 2300	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
3840	4135	4295	4480
445	590	590	590
71	72	72	72
4990 x 2040 x 2790	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690
4910	5945	6095	6285

M	Modelo G. E. Genset Model		HFW-60 M5	HFW-80 M5	HFW-105 M5
	Modelo Motor_Engine Model		NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A
	R.P.M.		1500	1500	1500
	Potencia PR.P_Power PR.P	kVA / kW	60 / 48	76 / 61	101 / 81
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	64 / 51	83 / 66	111 / 88
	Norma 97/68/EC		●	●	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	4L	4L	4L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TC	TC	TCI
	Regulador_Governor		M	M	M
	Versión constructiva_Constructive version		K4	K4	K4
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500
	Peso_Weight	Kg	1065	1155	1305
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	145	145	145
	Versión constructiva_Constructive version		D3	D3	E2
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2750 x 1100 x 1640	2750 x 1100 x 1640	3300 x 1200 x 1925
	Peso_Weight	Kg	1620	1710	2250
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	165	165	225
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	64	64	66
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3900 x 1770 x 1900	3900 x 1770 x 1900	4500 x 1850 x 2245
	Peso_Weight	Kg	1730	1755	2635

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

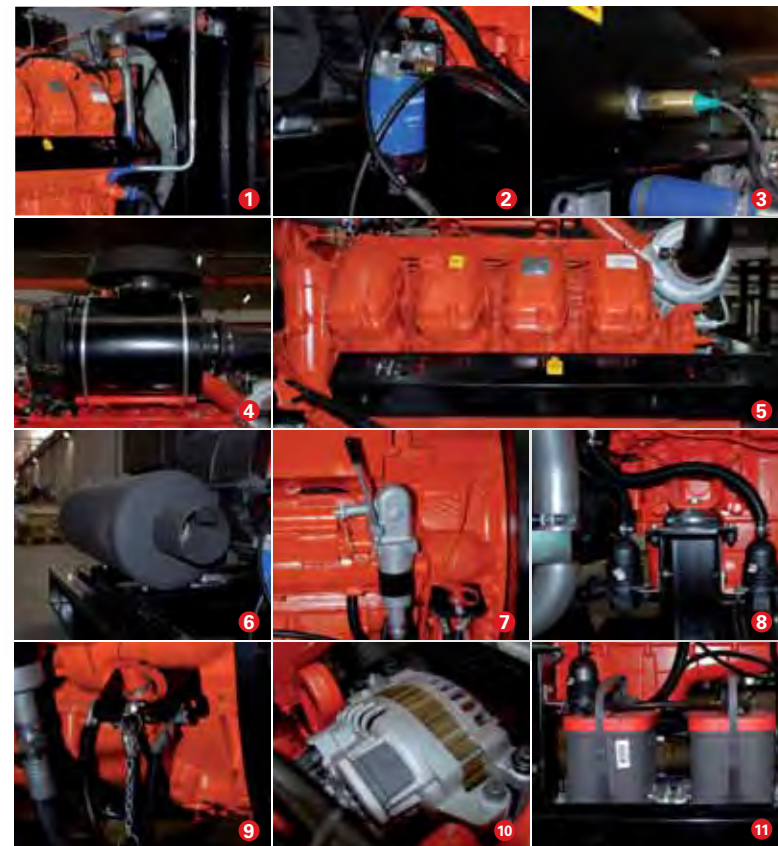
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HSW 250 - 550 KVA

Powered by: SCANIA

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
2. Filtro decantador. Decanting filter.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Silencioso industria. Industrial silencer.
7. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
8. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
9. Desconector de batería/s (opcional). Battery isolator (optional).
10. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
11. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

HSW 250 - 550 KVA

Powered by: SCANIA

GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



HIMOINSA
THE ENERGY

GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
2. Filtro decantador. Decanting filter.
3. Sensor de nivel agua radiador_Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.

6. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
7. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
8. Desconector de batería/s. (De serie en toda la gama HSW con motor SCANIA) Battery isolator. (Standard in all HSW range with SCANIA engine)
9. Tapa Basculante de escape. Exhaust rain cap.
10. Chasis predisposto para posterior instalación de kit

móvil o patín alquilador. (ver modelos y opcional de kits móviles). Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)

11. Mecanizado para salida de cables de potencia. Outlet for power cables.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HSW

	T	Modelo G. E. Genset Model						
			HSW-255 T5	HSW-280 T5	HSW-300 T5	HSW-300 T5	HSW-350 T5	HSW-350 T5
		Modelo Motor_Engine Model	DC9 65A (10-93)	DC9 65A (10-94)	DC12 59A (10-31A)	DC12 60A (10-17A)	DC12 59A (10-32A)	DC12 60A (10-18A)
		R.P.M.	1500	1500	1500	1500	1500	1500
		Potencia P.R.P._Power P.R.P.	kVA / kW	250 / 200	281 / 225	300 / 240	300 / 240	350 / 280
		Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	275 / 220	305 / 244	330 / 264	330 / 264	400 / 320
		Norma 97/68/EC		●	●	●	●	●
		Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
		Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
		Cilindros_Cylindres	Nº	5L	5L	6L	6L	6L
		Aspiración (1)_Aspiration (1)		TC	TC	TCI	TCI	TCI
		Regulador_Governor		E	E	E	E	E
		Versión constructiva_Constructive version		K7	K7	K8	K8	K8
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3000 x 1160 x 1856	3000 x 1160 x 1856	3310 x 1390 x 1835	3310 x 1390 x 1835	3310 x 1390 x 1835
		Peso_Weight	Kg	2080	2440	2730	2730	2810
		Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	445	445	590	590	590
		Versión constructiva_Constructive version		F1	F1	G1	G1	G1
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3800 x 1400 x 2300	3800 x 1400 x 2300	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
		Peso_Weight	Kg	3320	3630	4045	4045	4125
		Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	445	445	590	590	590
		Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5000 x 2210 x 2790	5000 x 2210 x 2790	5250 x 2210 x 2690	5250 x 2210 x 2690	5250 x 2210 x 2690
		Peso_Weight	Kg	4390	4705	5850	5850	5930

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

Modelo G. E. Genset Model		HSW-400 T5	HSW-400 T5	HSW-455 T5	HSW-455 T5	HSW-505 T5	HSW-505 T5	HSW-550 T5
Modelo Motor_Engine Model		DC12 59A (10-33A)	DC12 60A (10-19A)	DC12 59A (10-34A)	DC12 60A (10-20A)	DC16 45A (10-30A)	DC16 43A (10-24)	DC16 44A (10-27)
R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
Potencia P.R.P._Power P.R.P.	kVA / kW	400 / 320	400 / 320	455 / 364	455 / 364	502 / 402	502 / 402	550 / 440
Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	440 / 352	440 / 352	500 / 400	500 / 400	550 / 440	550 / 440	590 / 472
Norma 97/68/EC		●	●	●	●	●	●	●
Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400	400	400
Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Cilindros_Cylindres	Nº	6L	6L	6L	6L	8V	8V	8V
Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
Regulador_Governor		E	E	E	E	E	E	E
Versión constructiva_Constructive version		K8	K8	K9	K9	K9	K9	K9
Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3310 x 1390 x 1835	3310 x 1390 x 1835	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090
Peso_Weight	Kg	2950	2950	2965	2965	3595	3595	3565
Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	590	590	740	740	740	740	740
Versión constructiva_Constructive version		G1	G1	H1	H1	H1	H1	H1
Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340
Peso_Weight	Kg	4265	4265	4280	4280	5520	5520	5490
Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	590	590	740	740	740	740	740
Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	77	77	76
Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5250 x 2210 x 2690	5250 x 2210 x 2690	5250 x 2210 x 2780	5250 x 2210 x 2780	5250 x 2210 x 2780	5250 x 2210 x 2780	5250 x 2210 x 2780
Peso_Weight	Kg	6070	6070	6085	6085	7325	7325	7295

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

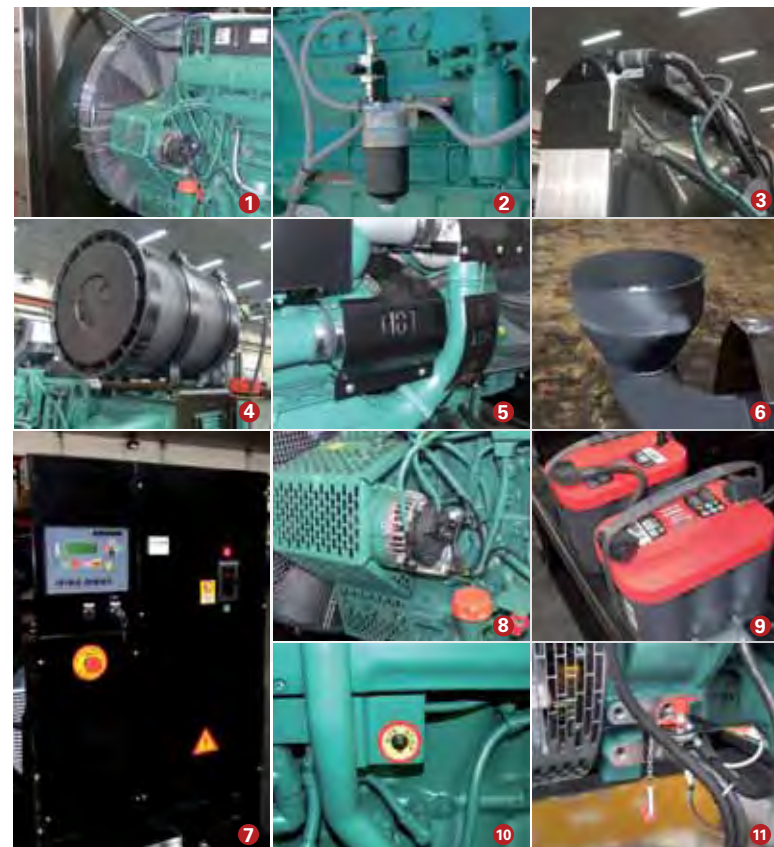
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HVW 200 - 637 KVA

Powered by: VOLVO

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS

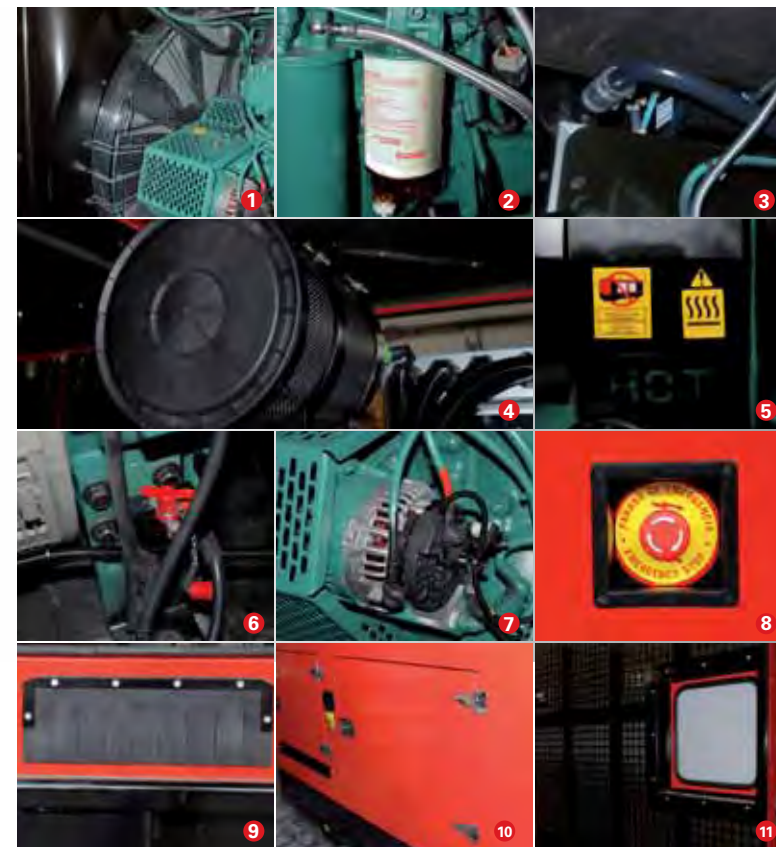


DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtro decantador con sensor. Decanting filter with sensor.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/h cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Parada de emergencia del Motor. Motor emergency stop.
11. Desconector de batería/s. Battery isolator.



GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE





1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtro decantador con sensor. Decanting filter with sensor.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Desconector de batería/s. (Optional) Battery isolator (Optional).
7. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
8. Pulsador Parada Emergencia. Emergency Push Button.
9. Mecanizado para salida de cables de potencia. Outlet for power cables.
10. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.
11. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. Sound attenuated canopy, with high density rockwool.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HVW

		Modelo G. E. Genset Model						
			HVW-200 T5	HVW-250 T5	HVW-300 T5	HVW-330 T5	HVW-350 T5	HVW-380 T5
		Modelo Motor_Engine Model	TAD 733GE	TAD 734GE	TAD 941GE	TAD 941GE	TAD 1240GE	TAD 1241GE
		R.P.M.	1500	1500	1500	1500	1500	1500
		Potencia P.R.P._Power P.R.P.	kVA / kW	200 / 160	250 / 200	300 / 240	327 / 262	350 / 280
		Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	220 / 176	275 / 220	330 / 264	359 / 287	411 / 329
		Norma 97/68/EC	●	●	●	●	●	●
		Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
		Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
		Cilindros_Cylindres	Nº	6L	6L	6L	6L	6L
		Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
		Regulador_Governor		E	E	E	E	E
		Versión constructiva_Constructive version		K7	K7	K8	K8	K8
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3000 x 1160 x 1775	3000 x 1160 x 1775	3310 x 1390 x 1830	3310 x 1390 x 1830	3310 x 1390 x 1880
		Peso_Weight	Kg	2017	2313	2971	3055	3371
		Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	445	445	590	590	590
		Versión constructiva_Constructive version		F1	F1	G1	G1	G1
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3800 x 1400 x 2300	3800 x 1400 x 2300	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
		Peso_Weight	Kg	3255	3551	4331	4415	4731
		Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	445	445	590	590	590
		Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	72	72	72
		Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4990 x 2040 x 2790	4990 x 2040 x 2790	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690
		Peso_Weight	Kg	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

	Modelo G. E. Genset Model		HVW-400 T5	HVW-460 T5	HVW-510 T5	HVW-580 T5	HVW-640 T5
	Modelo Motor_Engine Model		TAD 1242GE	TAD 1640GE	TAD 1641GE	TAD 1642GE	TWD 1643GE
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P._Power P.R.P.	kVA / kW	400 / 320	460 / 368	507 / 405	575 / 460	637 / 509
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	440 / 352	504 / 403	556 / 445	633 / 507	705 / 564
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	6L	6L	6L	6L	6L
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K8	K9	K9	K9	K10
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3310 x 1390 x 1880	3600 x 1460 x 2115	3600 x 1460 x 2115	3600 x 1460 x 2115	3840 x 1560 x 2250
	Peso_Weight	Kg	3507	4033	4133	4343	4835
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	590	740	740	740	999
	Versión constructiva_Constructive version		G1	H1	H1	H1	J
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2000 x 2310
	Peso_Weight	Kg	4867	6013	6013	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	590	740	740	740	999
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	72	77	77	77
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5350 x 2210 x 2690	5650 x 2410 x 2760
	Peso_Weight	Kg	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

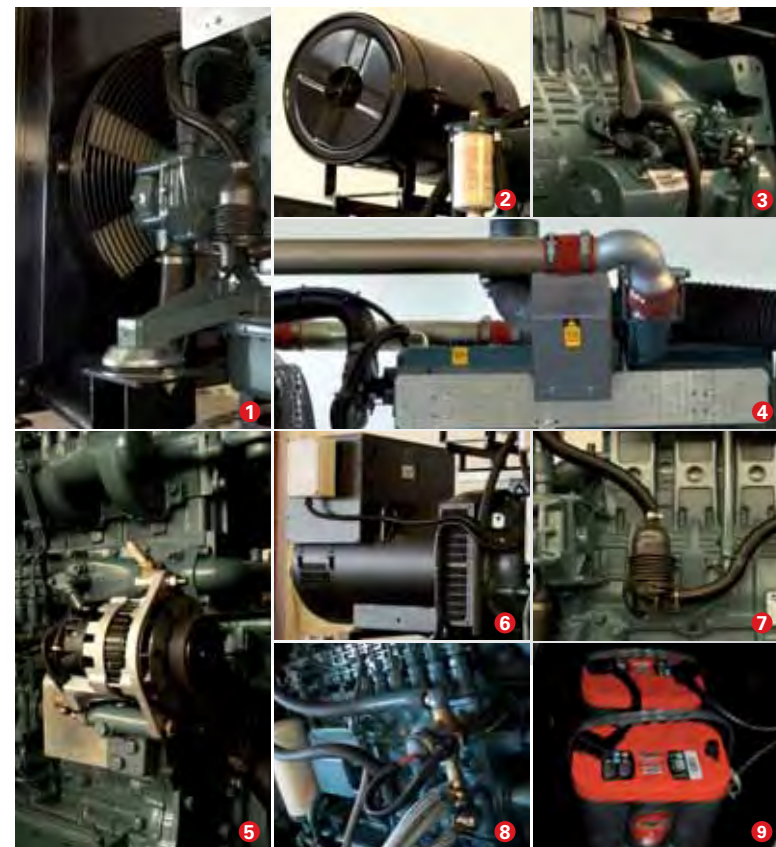
○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HDW 118 - 699 KVA

Powered by: DOOSAN
GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con Ventilador Soplaente. Radiator with Pusher Fan.
2. Filtro de aire en seco_Dry air filter.
3. Motor de arranque. Starting engine.
4. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
5. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
6. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
7. Resistencia de Caldeo. Water Jacket Heater.
8. Bomba de inyección en línea. In-line fuel pump.
9. Batería/s de arranque, cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

HDW 118 - 699 KVA

Powered by: DOOSAN
GE_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con Ventilador Soplane. **Radiator with Pusher Fan.**
2. Bulbos de ATA / BPA. **HWT / LOP senders.**
3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. **Self excited, self regulated alternator.**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. **Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.**
6. Bomba de extracción de aceite. **Oil Pump.**
7. Mecanizado para salida de cables de potencia. **Outlet for power cables.**
8. Patín de alta resistencia, que permite reforzar el chasis y proteger la carrocería. **High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.**
9. Gancho de izado. **Lifting eye.**

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HDW

T	Modelo G. E. Genset Model		HDW-120 T5	HDW-200 T5	HDW-285 T5	HDW-300 T5	HDW-400 T5
	Modelo Motor_Engine Model		D114T	P086TI	P126TI	P126TI-II	P158LE
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia PR.P._Power PR.P.	kVA / kW	118 / 95	200 / 160	272 / 210	300 / 240	400 / 320
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	130 / 104	220 / 176	306 / 245	330 / 264	450 / 360
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	6L	6L	6L	6L	8V
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TC	TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K6	K7	K7	K7	K9
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	2900 x 900 x 1610	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1725	3610 x 1460 x 2020
	Peso_Weight	Kg	1750	2000	2500	2650	3100
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	250	445	445	445	740
	Versión constructiva_Constructive version		E2	E2	F1	F1	H1
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3300 x 1200 x 1925	3300 x 1200 x 2300	3800 x 1400 x 2300	3800 x 1400 x 2300	4500 x 1800 x 2200
	Peso_Weight	Kg	2500	3150	3650	4200	5350
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	225	225	445	445	740
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	68	72	72	72	72
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Peso_Weight	Kg	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

	Modelo G. E. Genset Model		HDW-450 T5	HDW-525 T5	HDW-670 T5	HDW-700 T5
	Modelo Motor_Engine Model		P158FE	P180LE	P222FE	P222LE-II
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P._Power P.R.P.	kVA / kW	449 / 359	503 / 403	657 / 525	-
	Potencia Standby_Power Standby	kVA / kW	494 / 395	564 / 451	705 / 564	750 / 600
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●
	Tensión de salida_Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros_Cylindres	Nº	8V	10V	12V	12V
	Aspiración (1)_Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Regulador_Governor		E	E	E	E
	Versión constructiva_Constructive version		K9	K9	K10	K10
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	3610 x 1460 x 2020	3610 x 1460 x 2020	3840 x 1560 x 2251	3840 x 1560 x 2251
	Peso_Weight	Kg	3350	3600	4950	5150
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	740	740	999	999
	Versión constructiva_Constructive version		H1	H1	J	J
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2200	5000 x 2000 x 2310	5000 x 2000 x 2310
	Peso_Weight	Kg	5550	5800	6900	7100
	Capacidad depósito_Fuel tank capacity	L	740	740	999	999
	Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	76	77	78
	Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Peso_Weight	Kg	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HLA 9,9 - 15,1 KVA

Powered by: LOMBARDINI
GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución. [Timing belt cover.](#)
2. Protecciones del escape. [Exhaust guards.](#)
3. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). [Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db \(A\).](#)
4. Filtro de aire en seco. [Dry air filter.](#)
5. Alternador, autoexcitado y autorregulado. [Self excited, self regulated alternator.](#)
6. Filtro de Gasoil. [Diesel Filter.](#)
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. [Control and power electric panel, with measurements devices, controller \(according to necessity and configuration\) and thermal magnetic protection.](#)
8. Pulsador Parada de Emergencia. [Emergency Stop Button.](#)
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a

motor, incluye/n cables y soporte. [Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.](#)

10. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado y provisto de aforador. [Chassis with removable and integrated fuel tank and provided with fuel level sender.](#)

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HLA

T	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-10 T5	HLA1-16 T5
	Modelo Motor Engine Model		9LD 625/2	11LD626-3
	R.P.M.		1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	9,9 / 7,9	15,1 / 12,1
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	11,4 / 9,1	17 / 13,6
	Norma 97/68/EC		○	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	2L	3L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		K0	K0
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1285 x 690 x 1080	1285 x 690 x 1080
	Peso Weight	Kg	280	310
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	35	35

M	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-8 M5	HLA1-13 M5
	Modelo Motor Engine Model		9LD 625/2	11LD626-3
	R.P.M.		1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	7,9 / 7,9	12,1 / 12,1
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	8,5 / 8,5	13,7 / 13,7
	Norma 97/68/EC		○	○
	Tensión de salida Output voltage	V	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1
	Cilindros Cylindres	Nº	2L	3L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		K0	K0
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1285 x 690 x 1080	1285 x 690 x 1080
	Peso Weight	Kg	290	335
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	35	35

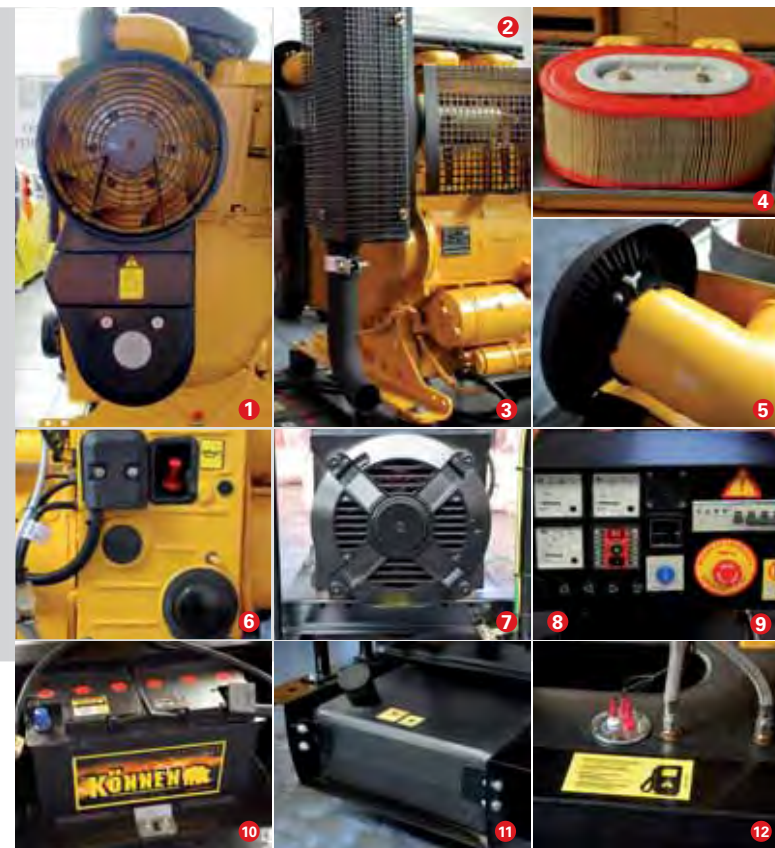
- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

HZA 15 - 34 KVA

Powered by: HATZ

GE_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución. Timing belt cover.
2. Protecciones del escape. Exhaust guards.
3. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).
4. Filtro de aire en seco (INTERNAL). Dry air filter (INTERNAL).
5. Filtro de aire en seco (EXTERIOR). Dry air filter (OUTSIDE).
6. Varilla y filtro de aceite. Oil filter and oil dip stick.
7. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
8. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
9. Pulsador Parada de Emergencia. Emergency Stop Button.
10. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
11. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado. Chassis with removable and integrated fuel tank.
12. Aforador de combustible. Fuel tank provided with fuel level sender.

HZA 4,7 - 29 KVA

Powered by: HATZ

GE_Insonorizado Capotado | Silent Pack | 400 - 230 V



GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE



ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución. **Timing belt protector.**
2. Filtro de aire en seco (INTERIOR). **Dry air filter (INTERNAL).**
3. Varilla y filtro de aceite. **Oil filter and oil dip stick.**
4. Protecciones del escape. **Exhaust guards.**

5. Gancho de Izado. **Lifting eye.**
6. Pulsador Parada de Emergencia. **Emergency Stop Button.**
7. Llenado exterior del depósito de combustible. **Fuel tank external filling system.**

D


DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA_ESTÁTICO ESTÁNDAR | STANDARD OPEN SKID

T	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-20 T5	HZA1-25 T5	HZA1-35 T5
	Modelo Motor Engine Model		2M 41	3M 41	4M 41
	R.P.M.		1500	1500	1500
	Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	15 / 12,2	24 / 19	32 / 26
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	17 / 13,5	27 / 22	35 / 28
	Norma 97/68/EC		○	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	2L	3L	4L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		K1	K2	K3
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1180	1700 x 620 x 1204	1850 x 780 x 1270
	Peso Weight	Kg	455	530	645
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	60	76	120

M	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-20 M5	HZA1-25 M5	HZA1-35 M5
	Modelo Motor Engine Model		2M 41	3M 41	4M 41
	R.P.M.		1500	1500	1500
	Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	16 / 12,7	24 / 19	34 / 27
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	17 / 13,5	27 / 22	35 / 28
	Norma 97/68/EC		○	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	2L	3L	4L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		K1	K2	K3
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 620 x 1180	1700 x 620 x 1204	1850 x 780 x 1270
	Peso Weight	Kg	490	570	740
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	60	76	120

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA_CAPOTADO | SILENT PACK



GAMA PROFESIONAL
PROFESSIONAL RANGE

T	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-5C T5	HZA1-15C T5	HZA1-25C T5	HZA1-30C T5	HZA3-10C T5
	Modelo Motor Engine Model		1D 81 C	2L 41 C	3L 41 C	4L 41 C	1D 81 C
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	4,7 / 3,8	13,9 / 11,1	22 / 18	29 / 23	9,4 / 7,6
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	5,2 / 4,2	15,5 / 12,4	25 / 20	32 / 26	10,4 / 8,3
	Norma 97/68/EC		○	○	●	●	○
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	1	2L	3L	4L	1
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1125 x 580 x 900	1435 x 755 x 1095	1580 x 755 x 1095	1715 x 755 x 1095	1125 x 580 x 900
	Peso Weight	Kg	270	530	640	735	270
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	50	74	80	90	50
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	70	69	71	71	75

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

D


DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA_CAPOTADO | SILENT PACK

HIMOINSA®
THE ENERGY

	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-4C M5	HZA1-15C M5	HZA1-20C M5	HZA3-8C M5
	Modelo Motor Engine Model		1D 81 C	2L 41 C	3L 41 C	1D 81 C
	R.P.M.		1500	1500	1500	3000
	Potencia PR.P Power PR.P	kVA / kW	3,8 / 3,8	14,5 / 11,6	19 / 15	7,4 / 7,4
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	4,2 / 4,2	16 / 12,8	21 / 16,9	8,1 / 8,1
	Norma 97/68/EC		○	●	●	○
	Tensión de salida Output voltage	V	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	0,8	0,8	1
	Cilindros Cylindres	Nº	1	2L	3L	1
	Aspiración (1) Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA
	Versión constructiva Constructive version		Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1125 x 580 x 900	1435 x 755 x 1095	1580 x 755 x 1095	1125 x 580 x 900
	Peso Weight	Kg	265	530	640	265
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	50	74	80	50
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	70	69	72	75

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

 ○ No exigible / [Not applicable](#)

 ● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)

 ● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)



GAMA RENTAL | **RENTAL RANGE**

GAMA HR
HR RANGE



SERIES:

HRYW
HRFW

Powered by: YANMAR

Powered by: IVECO

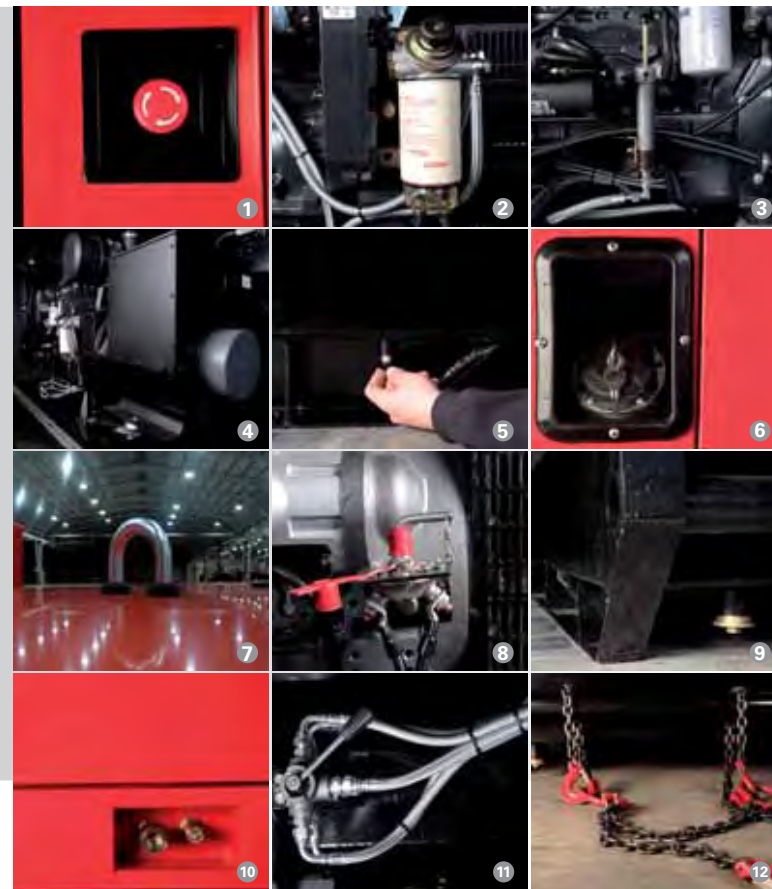
APLICACIONES_APPLICATIONS:

Sector del Alquiler_Rental Sector
Condiciones de Trabajo Extremas_Extreme Working Conditions
Obras Públicas_Public Building Sites
Construcción_Construction
Industrial Services_Servicios Industriales

HR 20 - 200 KVA

Powered by: YANMAR & FPT (IVECO)

ALCANCE DE SUMINISTRO | **SCOPE OF SUPPLY** · GE_Insonorizado Estándar | **Standard Soundproof** | 400 V



ICONOS INFORMATIVOS | **INFORMATIVE ICONS**



DETALLES TÉCNICOS | **TECHNICAL FEATURES**

1. Doble protección por parada de emergencia conmutada. **Double protection for emergency stop commuted.**
2. Filtro de combustible con decantador. **Decanting fuel filter.**
3. Bomba de extracción de aceite. **Oil extraction pump.**
4. Iman permanente. **Permanent magnet.**

5. Registros para limpieza del chasis. **Drain valve for easy chassis cleaning.**
6. Llenado exterior del depósito de combustible, con llave de seguridad. **Fuel tank external filling system (lockable filler cap).**
7. Gancho de izado. **Lifting eye.**
8. Desconector de batería/s. **Battery isolator.**

9. Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible. **Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.**
10. Pre-instalación o nicho, para albergar los enchufes de conexión rápidos para trasiego del combustible. **Nest for quick release couplings (external fuel supply).**
11. Kit valvula de tres vías y enchufes de co-

12. Patín de arrastre implementado en chasis anti-fugas, con tubo que facilita el arrastre por cadenas. **Sledging skid embedded in leak proof chassis, with bar for pulling with chains.**



HIMOINSA®
THE ENERGY

HR nueva gama de alquiler para condiciones de trabajo extremas. Una combinación única de materiales innovadores para un estilo de trabajo ágil, cómodo y versátil.

HR new rental range for extreme working conditions A unique combination of innovate materials for an easy, versatile and agile style of working.

GAMA HR
HR RANGE

Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios.

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA, provisto de:
Arranque eléctrico 12V.

Radiador con ventilador soplante.

Filtro decantador (HRYW nivel visible)(HRFW nivel no visible).

Regulación mecánica (hasta modelo HRFW 160) y electrónica
(desde modelo HRFW 200).

Sensor de nivel de agua radiador (desde HRFW 200).

Filtro de aire en seco.

Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventila-
dor,...) y delantera de radiador.

Kit de extracción de aceite del cárter.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H.

CONTROL Y POTENCIA

Cuadro de control M5 con central electrónica CEM 7 y parada de
emergencia conmutada.

Cuadro de potencia con pletinas integradas en el interruptor, para
facilitar la conexión del cable directo y /o terminal.

Seguridad en bornera de salida (disparo de magnetotérmico y
alarma en central).

Interruptor magnetotérmico tetrapolar con protección diferencial.

Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad.

SISTEMA ELÉCTRICO

Alternador de carga de baterías con toma de tierra.

Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n
cables y soporte. Protección bornas de batería.

Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para
pica de tierra no suministrada.

ELECTRÓNICA

Central electrónica Manual CEM 7 (histórico de alarmas,
programación de alarmas, limitador de trabajo por hora o por kW,
control de mantenimiento, contadores totales o parciales, etc.).

CARROCERÍA

Carrocería insonorizada fabricada con chapa de alta calidad en
acero que es tratada posteriormente para garantizar un ensayo
de niebla salina superior a 1000 horas. Incluye:

Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad, que
refuerza las propiedades mecánicas de la carrocería y además
confiere un alto índice de absorción del nivel acústico. Amplias
puertas y controles de agua / aceite, en casode necesidad.

Llenado externo del tanque de combustible con llave de segu-
ridad.

Gancho de izado reforzado para elevación con grúa.

Pulsador Parada de emergencia(doble protección por parada de
emergencia Interior en cuadro + Exterior en carrocería).

Mecanizado para salida de cables de potencia.

Puerta con ventana para visualización de cuadro de control,
alarmas y medidas.

Registro para llenado del radiador.

Pre-instalación o nicho, para albergar los enchufes de conexión
rápidos para trasiego del combustible.

Cerraduras de presión.

CHASIS

Chasis anti-fugas, predispuesto para retención de líquidos.
(Bandeja de retención) de acuerdo a la normativa vigente. Incluye
depósito de combustible de gran capacidad, con base de conten-
ción y facil llenado externo.

Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible.

Registros para limpieza del chasis.

El chasis está sobredimensionado para la protección de carro-
cería e incluye patín de arrastre y horquillas para transporte con
carretilla.

SISTEMA DE ESCAPE

Silencioso residencial de acero de -35dB(A) de atenuación, con
tapa basculante en el escape.

Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis with of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled, provided with:

Electric start 12V.

Radiator with pusher fan.

Decanting filter (visible level on HRYW)(not visible level on
HRFW).

Mechanical governor (until model HRFW 160) and electronic
governor (from model HRFW 200).

Low coolant level sensor radiator (from HRFW 200).

Dry air filter.

Hot & mobile components (exhaust, fan,...) and radiator guards.

Oil sump extraction kit.

ALTERNATOR

Self excited, self regulated alternator.

IP23 protection, Class H.

CONTROL AND POWER

M5 Control panel with CEM 7 electronic device and Internal
commuted Emergency Stop.

Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate
direct cable and/or terminals connection.

Power panel with safety protection in output terminals box (open
thermal magnetic protection and alarm).

Four poles circuit breaker in T5, with earth leakage.

Earth leakage switch time/sensibility adjustable.

ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator with earth connection.

Starting battery/ies installed and connected to the engine include
cables and rack. Battery terminals protection.

Ground connection electrical installation with connection prepa-
red for ground pike (not supplied).

ELECTRONICS

CEM 7 manual electronic device (*) (historical alarms, alarm
programming, hour or kW working limit device, maintenance
control, partial and total meters etc).

CANOPY

Sound attenuated canopy made with high quality steel sheet.
Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result.
Higher than 1000 hours. Include:

Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock,
that reinforces the mechanical properties of the canopy and
offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and
manholes for water / oil, in case of necessity.

Fuel tank external filling system (lockable filler cap).

Reinforced lifting hook to lift by crane.

External emergency stop (double protection for emergency stop;
inside on control panel + external on canopy).

Outlet for power cables.

Door with window to visualize display, alarms and measures.

Radiator filling easy access.

Nest for quick release couplings (external fuel supply).

Pressure locks.

CHASSIS

Fully bundled chassis that works as liquids retention tray, accord-
ing with the current legislation. Includes high capacity fuel tank
with bundled frame and external filling.

Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.

Easy access for chassis cleaning.

Oversized chassis to protect canopy with sledging skid em-
bedded and Forklift pockets for transport.

EXHAUST

Steel made residential silencer of -35dB(A) attenuation, with rain
cap.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HRYW_HRFW

GAMA HR
HR RANGE

	Modelo G. E. Genset Model		HRYW-20 T5	HRYW-35 T5	HRYW-45 T5	HRFW-60 T5	HRFW-75 T5
	Marca Motor Engine Brand		YANMAR	YANMAR	YANMAR	FPT (Iveco)	FPT (Iveco)
	Modelo Motor Engine Model		4TNV84T	4TNV98	4TNW98T	NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	20 / 16	34 / 27	41 / 33	60 / 48	73 / 58
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	22 / 18	37 / 30	45 / 36	63 / 50	80 / 64
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylinders	Nº	4L	4L	4L	4L	4L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TC	NA	TC	TC	TC
	Versión constructiva Constructive version		CR	CR	CR	D2R	D2R
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	2250 x 1100 x 1348	2250 x 1100 x 1348	2250 x 1100 x 1348	2810 x 1150 x 1780	2810 x 1150 x 1780
	Peso Weight	Kg	975	1130	1140	1780	1780
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	100	100	100	285	285
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	55	62	62	65	64

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

TC = Turboalimentado / Turbocharged

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

	Modelo G. E. Genset Model		HRFW-100 T5	HRFW-135 T5	HRFW-160 T5	HRFW-200 T5
	Marca Motor Engine Brand		FPT (Iveco)	FPT (Iveco)	FPT (Iveco)	FPT (Iveco)
	Modelo Motor Engine Model		NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A	NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	100 / 80	130 / 104	160 / 128	200 / 160
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	108 / 86	143 / 114	175 / 140	220 / 176
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylindres	Nº	4L	6L	6L	6L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		D2R	ER	ER	ER
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	2810 x 1150 x 1780	3360 x 1250 x 1880	3360 x 1250 x 1880	3360 x 1250 x 1880
	Peso Weight	Kg	1800	2280	2325	2370
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	285	495	495	495
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	66	70	70	72

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

TC = Turboalimentado / Turbocharged

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)





GAMA POWERPACK | POWERPACK RANGE

GAMA POWERPACK
POWERPACK RANGE

SERIES:

HVW
HDW

Powered by: VOLVO

Powered by: DOOSAN

APLICACIONES_APPLICATIONS:

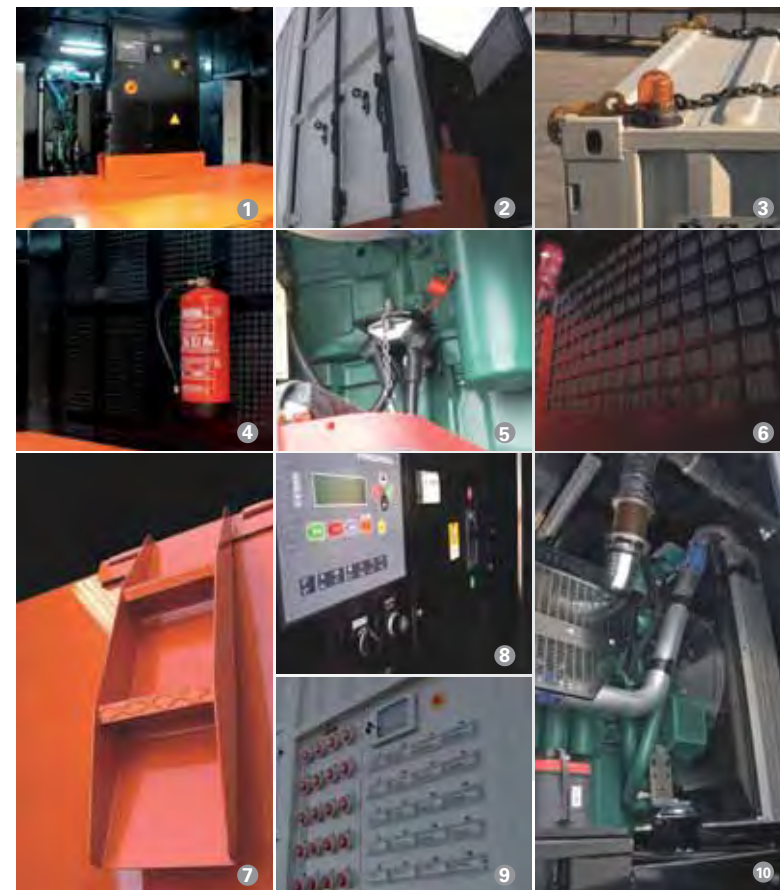
Zonas Portuarias_Harbours Areas
Obras Civiles_Civil Building Sites
Obras Públicas_Public Building Sites
Grandes Eventos Sociales_Big Social Events
Conciertos_Concerts
Comunicaciones_Communications

POWERPACK 449 - 657 KVA

Powered by: VOLVO & DOOSAN

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · Contenedor | [Container](#) | 400 V

GAMA POWERPACK
POWERPACK RANGE



ICONOS INFORMATIVOS | [INFORMATIVE ICONS](#)



DETALLES ESTANDAR Y OPCIONALES | [STANDARD & OPTIONAL FEATURES](#)

1. Tanque de combustible modular. [Modular fuel tank](#)
2. Puertas con protección anti-vandalismo. [Reinforced doors with anti-vandalism locks.](#)
3. Puntos de izado reforzados y señalizados para elevación con grúa. [Reinforced and signalled lifting points for lifting by crane.](#)
4. Extintor contraincendios. [Fire extinguisher.](#)
5. Desconector de baterías. [Battery isolator.](#)
6. Aislamiento con lana de roca. [Insulation with high density woollen mineral rock.](#)
7. Escalera registrable. [Ladder.](#)
8. Cuadro de Control y Potencia. [Control and Power Panels.](#)
9. Cuadro de Bases. [Distribution Boxes.](#)
10. Grupo Electrógeno. [Generating Set.](#)



HIMOINSA®
THE ENERGY

SUMINISTRO DE ENERGÍA RAPIDO, INDEPENDIENTE, SEGURO Y SIMULTANEO A MULTITUD DE APARATOS ELÉCTRICOS.

FAST ENERGY SUPPLY, INDEPENDENT, SECURE AND SIMULTANEOUS TO NUMEROUS ELECTRICAL APPLIANCES.

Monoblock conformado por motor y alternador ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios con cuadro de control y potencia todo ello protegido en contenedor de 20'.

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por agua, provisto de:
Arranque eléctrico 24V.
Radiador con ventilador soplante.
Filtro decantador con sensor (no incluido en motores DOOSAN).
Regulación electrónica.
Sensor de nivel de agua radiador (no incluido en motores DOOSAN).
Filtro de aire en seco.
Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...).
Kit de extracción de aceite del cárter.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.
Protección IP23. Aislamiento clase H.

CHASIS

Chasis con depósito de combustible integrado, provisto de aforador e instalación a motor.

CONTROL Y POTENCIA

Cuadro de control M5 con central electrónica CEM y parada de emergencia conmutada.
Cuadro de potencia con pletinas integradas en el interruptor, para facilitar la conexión del cable directo y /o terminal.
Seguridad en bornera de salida (disparo de magnetotérmico y alarma en central).
Interruptor magnetotérmico con protección diferencial.

Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad.

Segunda central electrónica CEM instalada en cuadro de bases que actúa como pantalla remota y lleva a cabo todo el control de la central de control y protección del grupo electrógeno (misma funcionalidad).

ELECTRÓNICA

Central electrónica Manual CEM (histórico de alarmas, programación alarmas, limitador de trabajo por hora o por kW, control de mantenimiento, contadores totales o parciales, etc.).

CUADRO DE BASES (uno a cada lado del contenedor)

2 Cuadros de bases auxiliares IP67, con protección magneto-térmica individual. (ej. Power pack modelo HVV480T6 con 40 bases de 32Amps 3P+T, 60Hz 440/254V IP67 y 40 interruptores automáticos de 32Amps 4P).

La protección garantiza de forma individual la seguridad del usuario (protección contra defectos a tierra), y de la línea de servicio (cortocircuitos y sobrecargas). Manteniendo activo el servicio del resto de usuarios.

Acceso directo a bases auxiliares y a su protección.

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN

Doble tanque de combustible, por un lado del depósito integrado en bancada y por otro del depósito modular. (Ej.: 1.000 litros en bancada + 2000 litros en depósito modular).

Bomba de trasiego.

Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible en depósito modular.

El depósito modular incluye interruptor magnético de nivel de combustible.

Electroválvula de corte.

INSONORIZACIÓN CONTENEDOR 20'

Aislamiento con lana de roca de alta densidad (100mm), que refuerza las propiedades mecánicas del contenedor y además confiere un alto índice de absorción del nivel acústico.

Amplias puertas laterales.

Entrada de aire posterior.

Expulsión de aire y gas de escape superior.

Silencioso residencial de gran nivel de atenuación.

Sistema de iluminación interior.

Paneles laterales para el montaje de bases.

Puerta de protección anti-vandalismo.

Pulsador Parada de emergencia (doble protección por parada de emergencia Interior en cuadro + Exterior en contenedor).

Puerta con ventana para visualización de cuadro de control, alarmas y medidas.

Extintor en puerta trasera.

Suelo galvanizado antideslizante de gran resistencia frente a la corrosión.

Puntos de izado reforzados para elevación con grúa e inferiores para transporte con palas.

Puntos de izado reforzados para elevación con grúa e inferiores para transporte con palas.

SISTEMA ELÉCTRICO

Alternador carga de baterías con toma de tierra.

Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección bornas de batería.

Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para pica de tierra no suministrada.

SISTEMA DE ESCAPE

Silencioso residencial de acero de -35dB(A) de atenuación, con tapa basculante en el escape.

Monoblock composed of engine and alternator assembled on steel chassis through anti-vibrations rubber mountings, with control & power panel all protected in 20' container.

ENGINE

Diesel engine, 4 cycles, water cooled, provided with:

Electric start 24V.

Tropicalized radiator with pushing fan.

Water separator filter with sensor (not included in DOOSAN engines).

Electronic speed governor.

Radiator coolant level sensor (not included in DOOSAN engines).

Dry air filter.

Mobile and hot parts protection (exhaust, fan...) .

Oil extraction kit.

ALTERNATOR

Self-regulated and self-excited alternator.

IP23 protection. Isolation class H.

CHASSIS

Chassis with integrated fuel tank, supplied with fuel sender and wiring to engine.

CONTROL AND POWER

M5 Control panel with CEM electronic device and Internal commuted Emergency Stop.

Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate direct cable and/or terminals connection.

Power panel with safety protection in output terminals box (open thermal magnetic protection and alarm).

Circuit breaker with earth leakage protection.

Earth leakage switch time/sensitivity adjustable.

Second electronic device CEM installed on the distribution box panel that acts as a remote screen and performs all the control of the generating set device. (same functionality).

ELECTRONICS

CEM manual electronic device (historical alarms, alarm programming, hour or kW working limit device, maintenance control, partial and total meters etc).

DISTRIBUTION BOX (one on each side of the container)

2 Auxiliary sockets boxes IP67, with individual breaker protection (Ex. Powerpack model HVV480T6 with 40 units 32Amps 3P+G sockets, 60Hz 440/254V IP67 and 40 to 32Amps 4P automatic circuit breakers).

The protection ensures the individual user security (protection against faults to ground), and service line (short-circuits and overloads). Keeps the service from other users.

Direct access to sockets and auxiliary protection.

FUEL FEEDING SYSTEM

Double fuel tank. First tank built into the chassis and the other tank modular. (Ex.: 1.000 litres + 2000 litres in modular storage).

Transfer fuel pump.

Register for cleaning and draining the fuel tank modular storage.

The modular tank includes fuel level magnetic switch.

Cut off electro-valve.

SOUNDPROOFED 20' CONTAINER

Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock (100mm) that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption.

Wide lateral doors.

Rear air inlet.

Top air and exhaust expulsion

High attenuation level residential silencer.

Inside lighting system.

Side panels for auxiliary sockets distribution box.

Doors anti-vandalism.

Emergency stop pushbutton (double protection for emergency stop Internal on control panel & External on container frame).

Door with window to visualize display, alarms and measures.

Fire extinguisher located inside back door.

Soil-slip galvanized high resistance to corrosion.

Reinforced lifting points for lifting by crane or lower pockets for forklift.

Lower fixing points.

ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator, with ground connections.

Starting battery/ies installed and connected to the engine, rack and cables included. Battery terminals protection.

Ground input electric wiring, with connection ready for earth pike not supplied.

EXHAUST SYSTEM

Steel made residential silencer of -35dBA attenuation, with rain cap.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HVW_HDW

GAMA POWERPACK
POWERPACK RANGE

	Modelo G. E. * Genset Model *		HVW-460 T5	HVW-510 T5	HVW-580 T5	HVW-640 T5
	Modelo Motor Engine Model		TAD 1640GE	TAD 1641GE	TAD 1642GE	TWD 1643GE
	R.P.M.		1500	1500	1500	1500
	Potencia PR.P. Power PR.P.	kVA / kW	460 / 368	507 / 406	575 / 460	637 / 509
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	504 / 403	556 / 445	633 / 507	705 / 564
	Norma 97/68/EC		●	●	●	●
	Voltajes disponibles Available voltages	V	400/230 - 230/132 - 415	400/230 - 230/132 - 415	400/230 - 230/132 - 415	400/230 - 230/132 - 415
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylinders	No.	6L	6L	6L	6L
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		20"	20"	20"	20"
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6058 x 2440 x 2618	6058 x 2440 x 2618	6058 x 2440 x 2618	6058 x 2440 x 2618
	Peso Weight	Kg	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	2000	2000	2000	2000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult

* Modelos y configuraciones variables según tensión y voltaje seleccionados. Consultar / [Variables models and configurations based on selected voltage and tension. To consult](#)(1) TCI = Turboalimentado con intercooler / [Turbocharged intercooler](#)

	Modelo G. E. * Genset Model *		HDW-450 T5	HDW-525 T5	HDW-670 T5
	Modelo Motor Engine Model		P158FE	P180LE	P222FE
	R.P.M.		1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	449 / 359	503 / 403	657 / 525
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	494 / 395	564 / 451	705 / 564
	Norma 97/68/EC		●	●	●
	Voltajes disponibles Available voltages	V	400/230 - 230/132 - 415	400/230 - 230/132 - 415	400/230 - 230/132 - 415
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cilindros Cylinders	No.	8V	10V	12V
	Aspiración (1) Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI
	Versión constructiva Constructive version		20"	20"	20"
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	6058 x 2440 x 2618	6058 x 2440 x 2618	6058 x 2440 x 2618
	Peso Weight	Kg	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	2000	2000	2000
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	Consultar / Consult	Consultar / Consult	Consultar / Consult

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



HIMOINSA®
THE ENERGY





GAMA POWERPLANT | POWERPLANT RANGE

Producto especialmente diseñado para:

Países en desarrollo, alta demanda de energía

- Gasóleo
- 20MVA ... 50MVA
- Trabajo Continuo

Países en desarrollo, sistemas de back up

- Gasóleo
- 1MVA ... 5MVA
- Energía primaria o Trabajo en Stand By

Países desarrollados, generación en áreas remotas (islas, montañas, etc.)

- Gasóleo
- 1MVA ... 10MVA
- Trabajo Continuo

Países en desarrollo, soporte para utilidades

- Gasóleo;
- 1MVA ... 5MVA;
- Energía primaria o Trabajo en Stand By

Product especially designed for:

Developing countries; High energy needs

- Diesel Fuel
- 20MVA ... 50MVA
- Continuous duty

Developing countries; primary systems back up

- Diesel Fuel
- 1MVA ... 5MVA
- Prime power or Stand by duty

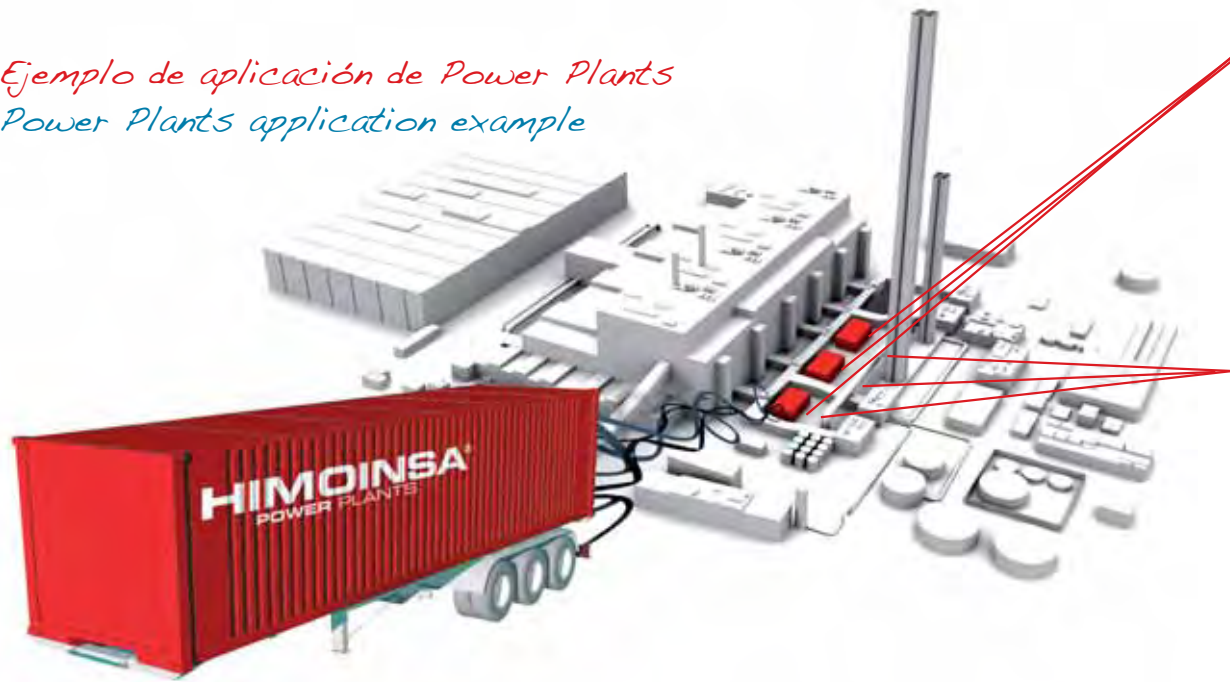
Developed countries; remotes areas (islands, mountains, etc.)

- Diesel Fuel
- 1MVA ... 10MVA
- Continuous duty

Developed countries; support to utility

- Diesel fuel;
- 1MVA ... 5MVA;
- Prime power or Stand by duty

Ejemplo de aplicación de Power Plants
Power Plants application example



Modulo power plant

Potencia:

1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

Potencia de salida:

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

Motor diesel:

Container ISO 40' HC, apto para transporte y para montaje en trailer (no incluido)
 Funciones de sincronización, entre grupos y/o red publica;
 Disponibles: SCADA, BAS, interface de supervision;
 Sistema de llenado automático combustible para una capacidad de operación continua;
 By-pass de filtros aceite y gasoil;
 Sistema contra-incendio;
 Trading GPS.

Power Plant module

Power:

1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

Output Voltage:

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

Diesel Engine:

Container ISO 40' HC, suitable to be transported and fitted on a trailer (not included);
 Synchronization functions, between genset or with an utility;
 Available BAS, SCADA, supervising interface;
 Fuel refilling system and automatic oil refilling for a continuous operation capability;
 Oil and Diesel Filter by-pass;
 Fire extinguishing system;
 GPS tracking;





GAMA PORTATIL | PORTABLE RANGE

SERIES GASOLINA Y GASOIL PETROL & DIESEL SERIES:

**HGRG
HGYG
HLA
HZA**

Powered by: ROBIN (Subaru)

Powered by: HIMOINSA INVERTER

Powered by: LOMBARDINI

Powered by: HATZ

GAMA PORTATIL
PORTABLE RANGE

APLICACIONES APPLICATIONS:

Campings_Campsites

Casas de Campo_Country houses

Caravanas_Caravans

Granjas_Farms

Mercados_Markets

Talleres_Workshops

HGRG 2.200 W - 5.600 W

Powered by: ROBIN (SUBARU)

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE_Tubular GASOLINA_AIRE | [Tubular_GS PETROL_AIR](#) | 400 - 220 V



Monoblock conformado por:

MOTOR

Motor gasolina, monocilindrico, refrigerado por AIRE, O.H.C. (árbol de levas sin cabezas) o O.H.V. (válvulas en cabezas), según modelo y alternador de 2 polos, autoexcitado y autorregulado, protección IP21, aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

Silencioso para cumplimiento de normas de ruido.

Tanque de gran capacidad (sólo disponible en la serie Lujo).

Protecciones del escape.

CONTROL Y POTENCIA

Cuadro eléctrico con diferencial (no disponible para modelo GRG28 RM).

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería de arranque, incluye cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica)

EXTRAS

Manual de instrucciones de uso y mantenimiento.

Embalaje de cartón.

OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras. (excepto modelo GRG 28 RM)

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine 4 strokes, single-cylinder, AIR cooled, O.H.C. (Overhead camshaft) o O.H.V. (overhead valves), depending on model and 2 poles alternator, self excited and auto regulated, protection IP21, class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber antivibrations shock absorbers.

Silencer to comply with noise level regulations.

High capacity tank (only available in the deluxe series).

Exhaust guards.

CONTROL AND POWER

Electrical control panel with differential – see scope of supply table-. (not available for model GRG28 RM).

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, includes cables and rack. (Standard supply with Electric version).

EXTRAS

Use & maintenance instructions manual.

Cartoon packing.

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except GRG 28 RM)

GAMA PORTÁTIL
PORTABLE RANGE

ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



* Ver cuadros de control en la página 74. Check control panels on page 74.

DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Tanque de gran capacidad. [High capacity tank](#).
2. O.H.C. (árbol de levas en cabezas). [O.H.C. \(Overhead camshaft\)](#).
3. O.H.V. (válvulas en cabezas). [O.H.V. \(overhead valves\)](#).
4. Batería de arranque. [Starting battery](#).

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HGRG


HIMOINSA®
 THE ENERGY

T	Modelo G. E. Genset Model		GRG-48 RT	GRG-48 ET	GRG-70 RT	GRG-70 ET
			Serie Estándar / Standard Type			
	Modelo Serie Series model					
	Modelo Motor Engine Model		EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
	Ciclo - Tipo Motor Cycle - Engine type		4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV
	Potencia máxima motor Engine maximum power		9	9	13,5	13,5
	R.P.M.		3000	3000	3000	3000
	Potencia de salida Output Power	kVA	4,8	4,8	7	7
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		M	E	M	E
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	760 x 565 x 500	760 x 565 x 500	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580
	Peso Weight	Kg	76	79	85	96
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	6,1	6,1	7	7
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	97	97	99	99

(1) M= Arranque manual / Manual start
 (1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable
 ● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
 ● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

 GAMA PORTÁTIL
 PORTABLE RANGE

	Modelo G. E. Genset Model		GRG-48 RTL	GRG-48 ETL	GRG-70 RTL	GRG-70 ETL
	Modelo Serie Series model		Serie Lujo / Luxury Type			
	Modelo Motor Engine Model		EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
	Ciclo - Tipo Motor Cycle - Engine type		4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV
	Potencia máxima motor Engine maximum power		9	9	13,5	13,5
	R.P.M.		3000	3000	3000	3000
	Potencia de salida Output Power	kVA	4,8	4,8	7	7
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		M	E	M	E
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580
	Peso Weight	Kg	84	88	97	99
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	26,6	26,6	26,6	26,6
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	97	97	99	99

(1) **M= Arranque manual** / [Manual start](#)
(1) **E= Arranque eléctrico** / [Electric start](#)

○ No exigible / [Not applicable](#)
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)

	Modelo G. E. Genset Model		GRG-28 RM	GRG-48 RM	GRG-48 EM	GRG-70 RM	GRG-70 EM
	Modelo Serie Series model		Serie Estándar / Standard Type				
	Modelo Motor Engine Model		EX 17	EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
	Ciclo - Tipo Motor Cycle - Engine type		4-OHC	4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV
	Potencia máxima motor Engine maximum power		5,7	9	9	13,5	13,5
	R.P.M.		3000	3000	3000	3000	3000
	Potencia de salida P.R.P. Output Power P.R.P.	W	2200	3800	3800	5600	5600
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	220	220	220	220	220
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		M	M	E	M	E
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	600 x 440 x 420	673 x 550 x 500	673 x 550 x 500	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580
	Peso Weight	Kg	38	59	62	83	86
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	3,6	6,1	6,1	7	7
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	98	97	97	99	99

(1) M= Arranque manual / Manual start
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

	Modelo G. E. Genset Model		GRG-48 RML	GRG-48 EML	GRG-70 RML	GRG-70 EML
	Modelo Serie Series model		Serie Lujo / Luxury Type			
	Modelo Motor Engine Model		EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
	Ciclo - Tipo Motor Cycle - Engine type		4-OHC	4-OHC	4-OHV	4-OHV
	Potencia máxima motor Engine maximum power		9	9	13,5	13,5
	R.P.M.		3000	3000	3000	3000
	Potencia de salida P.R.P. Output Power P.R.P.	W	3800	3800	5600	5600
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	220	220	220	220
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		M	E	M	E
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580	760 x 565 x 580
	Peso Weight	Kg	68	72	86	88
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	26,6	26,6	26,6	26,6
	Nivel de ruido @ 7m Noise level @ 7m	dB(A)	97	97	99	99



(1) **M= Arranque manual** / Manual start
(1) **E= Arranque eléctrico** / Electric start

○ No exigible / Not applicable
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS



1. Ejemplo Cuadro eléctrico con diferencial, HGRG 70 RT. [HGRG 70 RT Electrical control panel with differential Example.](#)
2. Ejemplo Cuadro eléctrico con diferencial, HGRG 70 EM. [HGRG 70 EM Electrical control panel with differential Example.](#)



Alcance de suministro: cuadro eléctrico Scope of supply: electric control panel	RT / RTL	ET / ETL
Interrupor Diferencial Differential switch	1	1
Enchufe 2 Fases +T 16 Amp Plug 2 Phase +T 16 Amp	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N 16 Amp Plug 3 Phase + T+ N 16 Amp	1	1
Int. Magnetotérmico 4 Polos 10 Amp Breaker 4 Poles 10 Amp	1	1
Cuentahoras Hour meter	1	1
Voltímetro Volt meter	1	1
IFusible 230V Fuse 230V	1	1
Lámpara aceite Oil lamp	1	1
Fusible 12V Fuse 12V	X	1
Llave de arranque Starting key	X	1

Alcance de suministro: cuadro eléctrico Scope of supply: electric control panel	28 RM	48 RM - RML	48 EM - EML	70 RM - RML	70 EM - EML
Enchufe Schuko_Schuko Socket	1	X	X	X	X
Interrupor Magnetotérmico 1 Polo_Breaker	1	X	X	X	X
Interrupor Diferencial _Differential switch	1	1	1	1	1
Enchufe 2 Fases +T 16 Amp Plug 2 Phase +T 16 Amp	X	2	2	1	1
Enchufe 3 Fases +T 32 Amp Plug 3 Phase + T+ N 32 Amp	X	X	X	1	1
Int. Magnetotérmico 2 Polos 16 Amp Breaker 2P 16 Amp	X	1	1	1	1
Int. Magnetotérmico 2 Polos 25 Amp Breaker 2P 25 Amp	X	X	X	1	1
Cuentahoras_Hour meter	X	1	1	1	1
Voltímetro_Volt meter	X	1	1	1	1
Fusible 230V_Fuse 230V	X	1	1	1	1
Lámpara aceite_Oil lamp	X	1	1	1	1
Fusible 12V_Fuse 12V	X	X	1	X	1
Llave de arranque_Starting key	X	X	1	X	1

1 - Unidad / Unit
2 - Unidades / Units
X - No disponible / Not available

HGYG 1000 - 3000 W

Powered by: HIMOINSA INVERTER

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE_Compact GASOLINA_AIRE | [Compact_GS PETROL_AIR](#) | 220 V



GAMA PORTATIL
PORTABLE RANGE

ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



DETALLES TECNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Arranque manual. [Manual start](#).
2. Depósito Gasolina. [Fuel tank](#).
3. Cuadro de control. [Control panel](#).

Tecnología Inverter

Un grupo inverter permite el suministro de electricidad de alta calidad, cuyas características son: Voltaje y Frecuencia estable.

Constituye de este modo una fuente de alimentación que puede usarse con sistema de precisión o aparatos eléctricos controlados por microprocesadores. Con este sistema Inverter, la corriente alterna se genera en un circuito eléctrico que somete la corriente a un proceso de control conocido como PWM (Pulse Width Modulation). Como resultado, las fluctuaciones en el régimen del motor no afectan a la frecuencia de la electricidad erogada.



Inverter Technology

An inverter genset allows the supply of high quality electricity, with the following characteristics: Stable Voltage and frequency.

It is a power source that can be used with sensitive systems or electric devices controlled by microprocessors. With this inverter system, AC is generated in an electric circuit that force the current to a control process known as PWM (Pulse Width Modulation). As a result, the fluctuations in the speed of the engine do not affect the frequency on the produced electricity.



Modelo G. E. | Genset Model

GYG-10i RMS

GYG-24i RMS

GYG-30i EMS

GRÁFICA DE REDIMIENTO PERFORMANCE CHART

Modelo Motor
Engine Model

MZ 50

MZ 175

MZ 175

Cilindrada
Displacement

50 c.c.

171 c.c.

171 c.c.

Potencia nominal
Output power

kW

1,6

4

4

Capacidad de aceite
Oil capacity

L

0,32

0,60

0,60

R.P.M.

5000

3200

3800

Tipo de arranque (1)
Start type (1)

5000

3200

3800

Norma 97/68/EC

○

○

○

Potencia máxima AC
Output max. Power AC

W

1000

2400

3000

Potencia nominal AC
Output nominal power AC

W

900

2000

2800

Tensión de salida AC
Output voltage AC

V

220

220

220

Corriente nominal
Nominal current

A

220

220

220

Factor potencia Cos phi
Power factor Cos phi

1

1

1

Dimensiones (mm)
Dimensions (mm)

L x W x H

450 x 240 x 380

527 x 419 x 461

680 x 445 x 555

Peso
Weight

Kg

12,7

32

67

Capacidad depósito
Fuel tank capacity

L

2,5

6

13

Nivel de ruido @ 7m 1/4 carga
Noise level @ 7m 1/4 load

dB(A)

47

54

51

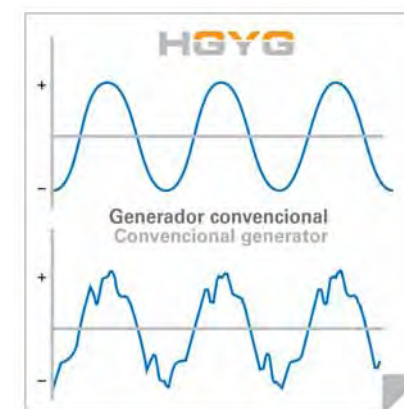
Nivel de ruido @ 7m 4/4 carga
Noise level @ 7m 4/4 load

dB(A)

57

59

57



(1) M= Arranque manual / Manual start

(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable

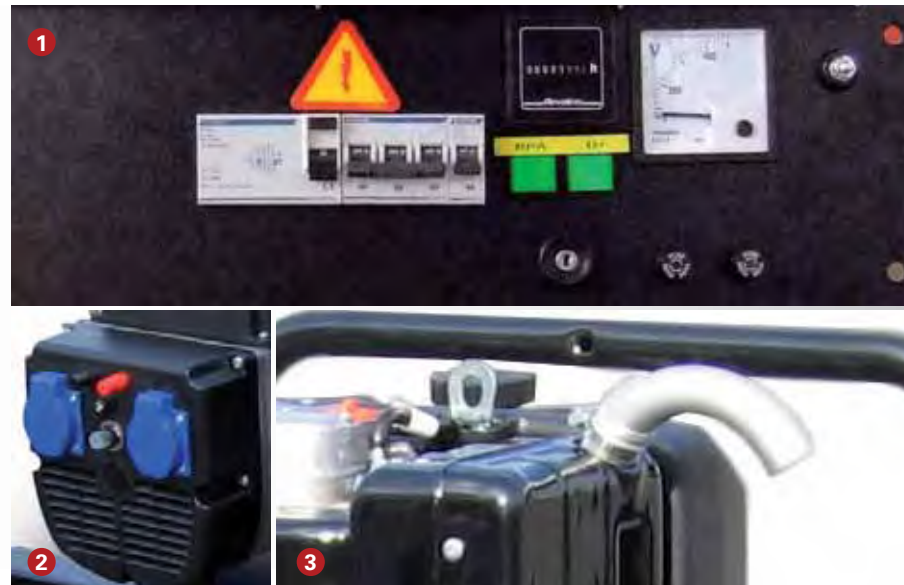
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HLA 4 - 6 KVA

Powered by: LOMBARDINI

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE_Tubular GASOIL_AIRE | [Tubular_GS DIESEL_AIR](#) | 400 - 230 V



GAMA PORTATIL
PORTABLE RANGE

ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



* Ver cuadros de control en la página 82. [Check control panels on page 82.](#)

DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Electrico M0 (TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40.).
[M0 Electric Panel \(TZ32 for 1B30, 1B40 motor models\).](#)
2. Base Monofásica. [Single Phase Socket.](#)
3. Escape. [Exhaust.](#)

Monoblock conformado por:

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras (excepto modelo HLA1-6T5)

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HLA

	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-6 T5	HLA3-4 T5	HLA3-6 T5
	Modelo Motor Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	R.P.M.		1500	3000	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	5,8 / 4,7	4 / 3	6 / 5
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	6,4 / 5,1	4,4 / 3,5	6,6 / 5,3
	Norma 97/68/EC		○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Peso Weight	Kg	212	125	140
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-5 M5	HLA3-4 M5	HLA3-6 M5
	Modelo Motor Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	R.P.M.		1500	3000	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	4,7 / 4,7	3,2 / 3,2	4,8 / 4,8
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	5,1 / 5,1	3,6 / 3,6	5,4 / 5,4
	Norma 97/68/EC		○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Peso Weight	Kg	218	125	140
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

(1) M= Arranque manual / Manual start
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

HZA 3,7 - 9,9 KVA

Powered by: HATZ

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE_Tubular GASOIL_AIRE | [Tubular_GS DIESEL_AIR](#) | 400 - 230 V



GAMA PORTATIL
PORTABLE RANGE

ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



* Ver cuadros de control en la página 83. Check control panels on page 83.

DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Electrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S).
M0 Electric Panel (TZ63 for 1D81S, 1D90S motor models).
2. Kit de ruedas con asideras (OPCIONAL). Wheel Kit with handles (OPTIONAL).
3. Batería/s de arranque. Starting Battery.
4. Deposito Gasolina Incorporado. Fuel Tank Incorporated.

Monoblock conformado por:

MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA


HIMOINSA®
 THE ENERGY

	Modelo G. E. Genset Model	HZA1-6 T5		HZA3-4 T5		HZA3-6 T5	HZA3-10 T5
	Modelo Motor Engine Model		1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81 S	
	R.P.M.		1500	3000	3000	3000	
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	5,6 / 4,5	3,7 / 3	6 / 4,8	9,9 / 7,9	
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	6,2 / 4,9	4,2 / 3,4	6,6 / 5,3	10,6 / 8,5	
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○	
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400	400	
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M/E	E	E	
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1	1	
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585	940 x 590 x 680	
	Peso Weight	Kg	210	110	125	220	
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	10	5	5	10	

(1) M= Arranque manual / Manual start

(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

	Modelo G. E. Genset Model		HZA1-5 M5	HZA3-4 M5	HZA3-5 M5	HZA3-8 M5
	Modelo Motor Engine Model		1D90S	1B 30	1B 40	1D 81 S
	R.P.M.		1500	3000	3000	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	4,5 / 4,5	3,2 / 3,2	4,9 / 4,9	7,7 / 7,7
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	4,9 / 4,9	3,5 / 3,5	5,3 / 5,3	8,5 / 8,5
	Norma 97/68/EC		○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M/E	E	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585	940 x 590 x 680
	Peso Weight	Kg	220	105	120	215
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	10	5	5	10

(1) **M= Arranque manual** / [Manual start](#)
(1) **E= Arranque eléctrico** / [Electric start](#)

○ No exigible / [Not applicable](#)
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)



CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HLA

M0 (Modelo Triangular) ESTÁNDAR M0 (Triangular Model) STANDARD	HLA1 6T5	HLA1 5M5	MO (Modelo TZ32) ESTÁNDAR MO (Model TZ32) STANDARD	HLA3 4M5	HLA3 5M5
Enchufe 2 Fases +T Plug 2 Phase +T	1	1	Interrupor Diferencial Plug 2 Phase +T	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N Plug 3 Phase + T+ N	1	X	Int. Magnetotérmico (*) Breaker (*)	1	1
Enchufe 2 Fases + T+ N Plug 2 Fases + T+ N	X	1	Voltímetro Volt meter	1	1
Int. Magnetotérmico (*) Breaker (*)	1	1	Cuentahoras Hour meter	1	1
Voltímetro Volt meter	1	1	Piloto presión aceite Oil pressure lamp	1	1
Amperímetro Amp meter	1	1	Lámpara aceite Oil lamp	1	1
Piloto presión aceite Oil pressure lamp	1	1	Protección de Fusibles Fuse protection	2	2
Lámpara aceite Oil lamp	1	1	Conexión tierra Ground connection	1	1
Llave de arranque Starting key	1	1	Llave de arranque Starting key	X	1

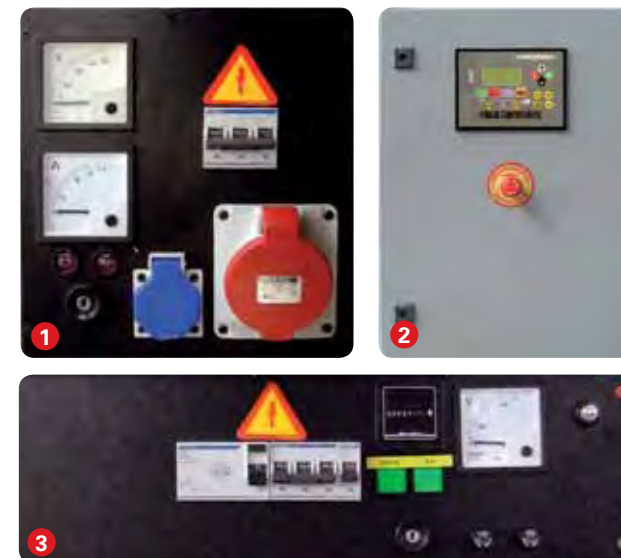
(*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos

(*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



1. Cuadro eléctrico **M0** (Modelo Triangular). **M0 Electric Panel** (Triangular Model).

2. **AC5** cuadro **automático** por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). **Central CEA7. AC5 Automatic** mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic tetra polar protection or bipolar (depending on voltage). **Controller CEA7.**

3. Cuadro Eléctrico **M0** (TZ32 para modelos con motor 15LD350, 15LD440.). **M0 Electric Panel** (TZ32 for 15LD350, 15LD440 motor models).



CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HZA

Alcance de suministro: cuadro eléctrico Scope of supply: electric control panel	TZ32		TZ63	
ESTÁNDAR_ STANDARD	manual	eléctrico	trifásico	monofásico
Enchufe 2 Fases +T Plug 2 Phase +T	X	X	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N Plug 3 Phase + T+ N	X	X	1	X
Enchufe 2 Fases + T+ N Plug 2 Fases + T+ N	X	X	X	1
Interruptor Diferencial Differential switch	1	1	1	1
Int. Magnetotérmico (*)_Breaker (*)	1	1	1	1
Voltímetro_Volt meter	1	1	1	1
Amperímetro _Amp meter	X	X	1	1
Cuentahoras_Hour meter	1	1	1	1
Piloto presión aceite_Oil pressure lamp	1	1	1	1
Lámpara aceite_Oil lamp	1	1	1	1
Protección de Fusibles Fuse protection	2	2	2	2
Conexión tierra_Ground connection	1	1	1 (trasera) 1 (rear)	1 (trasera) 1 (rear)
Llave de arranque_Starting key	X	1	1	1

(*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos)

(*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



1. Cuadro Electrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S). M0 Electric Panel (TZ36 for 1D81S, 1D90S engine models).

2. Cuadro Electrico M0 (TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40.). M0 Electric Panel (TZ32 for 1B30, 1B40 engine models).

3. AC5 cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). Central CEA7. AC5 Automatic mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic protection tetrapolar or bipolar (depending on voltage and tension). Controller CEA7.



TORRES DE ILUMINACION | LIGHTING TOWERS



SERIES:
APOLO COMPACT
APOLO 2000
APOLO 8000

APLICACIONES_APPLICATIONS:

Sector del Alquiler_Rental Sector
Obras Viales_Road Works
Protección Civil_Civil Protection
Desastres Naturales_Natural Disasters
Espectáculos_Shows
Lugares aislados_Isolated Places
Eventos Deportivos_Sports

APOLO COMPACT | 4000 W_360.000 LUM

Powered by: YANMAR

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 230 V



ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ



MONOFASICO
SINGLE PHASE



GASOLINA
PETROL



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: 9 M.
MAXIMUM HEIGHT: 9 M.



4 FOCOS HALÓGENOS X 1.000 VATIOS CADA UNO.
4 METAL HALIDE LAMPS OF 1.000 WATTS EACH ONE.



4.000 VATIOS = 360.000 LÚMENES.
4.000 WATTS = 360.000 LUMENS.

DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Mástil telescópico. Telescopic mast.
2. Soporte para 4 Proyector. Holder for 4 spotlights.
3. Grupo Electrónico insonorizado. Soundproof generating set.
4. Cuadro estanco de control. Watertight panel.
5. 2 Enchufes auxiliares de potencia. 2 auxiliary power sockets.
6. 1 entrada auxiliar de alimentación. 1 supply auxiliary entry.
7. Doble Bloqueo de seguridad en mástil. Double safety block in mast.



Las torres de iluminación APOLO COMPACT está compuesta básicamente de los siguientes elementos:

KIT TORRE DE ELEVACIÓN compuesto por:

- Mástil telescópico hidráulico de elevación vertical y 9 expansiones, que alcanza una altura total de trabajo de 9 metros y con orientación del haz de luz en 360°, mediante rotación manual. Tiempo de subida 13 segundos. Tiempo de recogida hasta la posición de bloqueo 25 segundos.
- Soporte para 4 proyectores (IP65) con lámparas de halogenuro metálico de 1.000 vatios y 90.000 lúmenes cada una. Lámparas preparadas para trabajar a temperaturas ambiente de -20 a 45°C.

A DESTACAR EN EL RESTO DEL CONJUNTO TORRE:

- Grupo electrógeno insonorizado accionado por el fiable motor diesel YANMAR modelo 3TNV76 refrigerado por agua y de muy bajo consumo.
- Cuadro estanco de control, protección y maniobra. El cuadro de control y protección incorpora la central M6, cuenta-horas, sirena, reloj de nivel de combustible, voltímetro, amperímetro e interruptores magnetotérmicos para protección de focos y enchufes auxiliares y los Pulsadores de maniobra; (La maniobra del mástil se ejecuta mediante dos pulsadores que permiten el control seguro del mástil. El pulsador superior controla el ascenso vertical del mástil hasta los 9 m en 13 segundos y el pulsador inferior controla el descenso del mástil hasta su posición de bloqueo final en 25 segundos). El ascenso y descenso del mástil es gobernado únicamente mediante 12V DC tomados de la batería, por lo tanto esta operación es independiente de la entrada auxiliar de potencia.

- 2 Enchufes auxiliares de potencia. La torre cuenta con dos enchufes auxiliares de 16 amperios, para el suministro de potencia a equipos auxiliares.
- 1 entrada auxiliar de alimentación (base macho, 2P+T, 230V, 32A) que permite el suministro de corriente a los focos (y/o a las bases auxiliares) desde una fuente externa (red u otro grupo electrógeno). La torre podrá funcionar si la alimentamos externamente, aun con el motor parado.
- Doble Bloqueo de seguridad en mástil. Garantiza el bloqueo del mástil y evita giros involuntarios del mismo durante el transporte. Para poder girar el mástil y orientar el haz de luz es fundamental su desbloqueo.
- Manivela de bloqueo-desbloqueo del mástil en posición de trabajo. Esta manivela permite fijar la orientación del mástil durante el trabajo.
- Bandeja de retención de líquidos. (retención del 120% de líquidos de motor y depósito).
- Llenado externo del tanque de combustible. Tapón con llave de seguridad en tanque de combustible.
- Parada de emergencia.
- Amplios accesos al mantenimiento y control.
- 4 soportes de nivelación, dos de ellos extensibles para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier superficie de trabajo. Anula el riesgo de vuelco en condiciones ambientales

adversas.

- Nivel de burbuja, ubicado en la parte superior del grupo para asegurar la perfecta nivelación de la torre.
- Programador de encendido/apagado automático de focos, ubicado en parte trasera del grupo electrógeno con fácil acceso y de sencilla programación. **(OPCIONAL)**
- Arranque-parada mediante sensor de luz en el exterior sobre el capot del G.E. **(OPCIONAL)**
- Escape de gases.

EQUIPO MÓVIL

- Kit de transporte, la torre está preparada para su desplazamiento por carretera, incluye rueda jockey, lanza con enganche de bola y conexiones para pilotos de señalización (luces de freno, intermitentes) así como reflectantes de posición y freno de mano.
- Lanza alta. **(OPCIONAL)**
- Incluye gancho de izado y porta-horquillas en trasera para movilización mediante carretilla elevadora.
- Anillas para fijación durante el transporte que garantizan una perfecta inmovilización evitando posibles deterioros durante el transporte.
- Ruedas de 14 ". **(OPCIONAL)**

The APOLO COMPACT lighting tower series is basically composed by the following elements:

ELEVATION TOWER KIT made of:

- Hydraulic telescopic mast with 9 sections. Reaches automatically a total working height of 9 meters. With orientation of the Light beam in 360° by means of manual rotation. Raising time 13 seconds. Descending time 25 seconds.
- Holder for 4 spotlights (IP65), with lamps of metal-halide of 1.000 watts and 90.000 lumens each. Lamps prepared for working in ambient temperatures from -20 to 45°C.

TO HIGHLIGHT THE TOWER AS A WHOLE:

- Soundproof generating set, powered by the reliable Yanmar diesel engine model 3TNV76 water cooled and with very low fuel consumption.
- Watertight panel, for control, protection and managing. The protection and control panel includes the M6 controller, hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights, auxiliary sockets and the maneuvering push button; (The maneuver of the mast is carried out through 2 buttons that allows the safe control of the mast. The upper button controls the vertical raise of the mast up to the 9 meter in 13 seconds and the lower button control the collapse of the mast to its initial position in 25 seconds). The up and down highlight of the mast is only controlled through 12V DC from the battery therefore this operation is independent from the power auxiliary entry.

- 2 auxiliary power sockets. The tower has two 16 amps auxiliary sockets for the supply of power to auxiliary equipments.
- 1 supply auxiliary entry (male base, 2P+T, 230V, 32A) that allows the supply of current to the spotlights (and/or to the auxiliary sockets) from an external source (mains or other generating set). The tower will operate if we supply it externally, even with the engine stopped.
- Double safety block by mast blocking and safety position for the transport. It guarantees the blocking of the mast and avoids involuntary spins during transport. To be able to turn the mast and orientate the light beam is fundamental its unlock.
- Handle for the lock-unlock of the mast in working position. This handle allows fixing the orientation of the mast during the job.
- Liquids retention basin. (120% retention of engine and tank liquids).
- External filling of the fuel tank. Plug with safety lock in fuel tank.
- Emergency stop.
- Wide accesses for maintenance and control.
- 4 stabilizers, two of which are extensible to guarantee the stability of the tower in any working surface. It suppresses the risk of overturn in adverse ambient conditions.

- Bubble Level, located at the top of the genset to ensure the perfect leveling of the tower.
- Lamps ON/OFF Automatic programmer, located in the back of the genset with easy access and easy programming. **(OPTIONAL)**
- START/STOP through a light sensor located on top of the genset canopy. **(OPTIONAL)**
- Exhaust pipe.

MOVIL EQUIPMENT

- Transport kit, the tower is prepared for its movement in roads, include jockey wheel, draw bar with ball coupling and electrical connections for signalling lights (brakes lights, turning lights) thus reflectors of position and hand brake.
- High fixed draw bar. **(OPTIONAL)**
- Includes lifting eye and rear forklift pockets to move with forklift.
- Fixing Rings, during transport to ensure a perfect immobilization avoiding possible damage during transport.
- 14" Wheels. **(OPTIONAL)**

- 8. Manivela de bloqueo-desbloqueo del mástil. Handle for the lock-unlock of the mast.
- 9. Parada de emergencia. Emergency stop.
- 10. 4 Soportes de nivelación. 4 stabilizers..
- 11. Gancho de izado. Lifting eye
- 12. Escape de gases. Exhaust pipe.
- 13. Kit de transporte. Transport kit.
- 14. Nivel de burbuja. Bubble Level.


Modelo TORRE APOLO COMPACT
 Mobile lighting tower model

HTYW 7 M5

Potencia P.R.P. Power P.R.P. **kVA / kW** **6,4 / 6,4**

 Frecuencia_Frequency **Hz** 50

 Voltaje_Voltage **V** 230

 Dimensiones Máximas_mm. (en posición de trabajo)
 Maximum Dimensions_mm. (working position) **L x W x H** 2.220 X 2.450 X 9.000

 Dimensiones Mínimas (en modo transporte)
 Minimum Dimensions (transport mode) **L x W x H** 2.220 X 1.260 X 2.200

 Peso en seco_Dry weight (unfuelled) **Kg** 911

Combustible_Fuel Diesel

 Capacidad del tanque_Fuel tank capacity **L** 100

Llenado del tanque_Tank refilling externo/external

 Autonomía_Autonomy **Hr.** 50

Nivel de ruido_Sound Level 90LWA - 65dB(A)

MOTOR | ENGINE

Modelo_Model YANMAR - 3TNV76

N° Cilindros y ubicación_Cylindres n° & position 3 L

Aspiración_Aspiration Natural

 Régimen de funcionamiento_Rated Speed **r.p.m** 1500

Sistema de refrigeración_Cooling system Líquido refrigerante / Cooling system

 Consumo de combustible_Fuel consumption **L/hr.** 1,98

Regulador_Speed governor Mecánico / Mechanical

ALTERNADOR | ALTERNATOR

N° polos alternador_Alternator poles n° 4 Pol., 230V, 50Hz

Regulador de tensión_Voltage regulator AVR

MASTIL | MAST

Tipo de Mástil_Mast Type Hidráulico / Hydraulic

Secciones del Mástil_Mast Sections 9

Tiempo de subida / bajada_Erecting / Collapsing time 13 sec. / 25 sec.

Rotación_Rotation 360° (manual)

Doble bloque de seguridad_Double safety block Standard

N° de focos_Spotlights n° 4 x 1000 W

Tipo de focos_Spotlights type Halogenuro metálico / Metal halide

Lúmenes totales_Total lumens 4 x 90.000 = 360.000

CARROCERÍA | CANOPY

Capot insonorizado_Soundproof canopy Standard

 Bandeja de retención_Liquids retention basin 120% Líquidos motor y depósito
 120% Liquids retention (engine& tank)

Enchufes auxiliares_Auxiliary sockets 2 x 16Amp. 230V

 Entrada auxiliar de alimentación
 Auxiliary input supply socket 1 x 32 Amp. 230V

Gancho de izado_Lifting eye Standard

CHASIS | CHASSIS

Kit de tracción del chasis_Chassis traction kit Standard

Pilotos de señalización_Road lights and reflectors Standard

Ruedas_Wheels 2 x 185/70R 13

Estabilizadores_Stabilisers 4

Porta-horquillas_Forklifts pockets Standard

CUADRO | CONTROL PANEL
 Central de control y protección
 Control and protection controller Central manual M6 / M6 manual controller

 Cuenta-horas, sirena, reloj de nivel de combustible, voltímetro,
 amperímetro e interruptores magnetotérmicos para protección
 de focos y enchufes auxiliares Estándar / Standard Hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter,
 amps meter, thermal magnetic switches for the spot-
 lights and auxiliary sockets

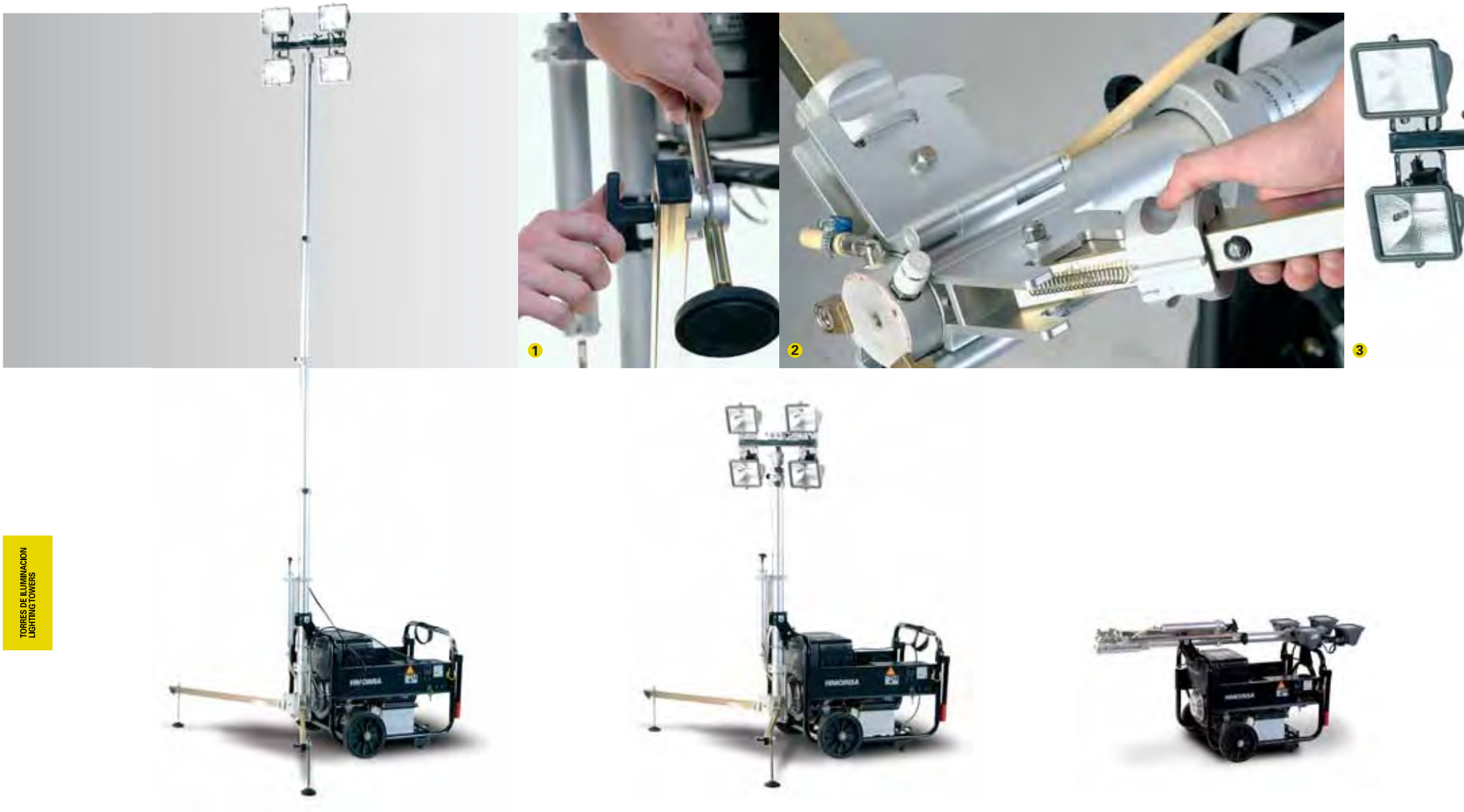
Pulsadores de maniobra_Maneuvering push buttons 2 (1xascenso, 1xdescenso) (1xrising, 1xdescending)



HIMOINSA®
THE ENERGY

APOLO 2000 | 2000 W_38000 LUM

Powered by: ROBIN & HATZ
ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 - 230 V





Las torres de iluminación de la serie APOLO 2000 se componen básicamente de los siguientes elementos:

KIT TORRE DE ELEVACIÓN compuesto por:

· Mástil telescópico con bomba neumática de accionamiento manual, que desplegado alcanza los 4,6 metros de altura y permite un giro manual de 360°. 2 Soportes de nivelación abatibles para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier tipo de superficie.

· Soporte para lámparas halógenas. 4 Projectores halógenos de 500 vatios con 9.500 lúmenes cada uno.

GRUPO ELECTRÓGENO MÓVIL

· Los grupos electrógenos HIMOINSA a instalar de estándar en la serie 2000, son grupos de reducido tamaño, lo que garantiza una perfecta movilidad en cualquier lugar. Accionados por motor HIMOINSA o HATZ, la gama de potencia varía desde las 5 kVA hasta las 7 kVA a 3.000 r.p.m., estando disponible en tensiones monofásicas y trifásicas.

SOPORTE DE PROYECTORES

· Comprende 4 proyectores robustos y compactos (IP55), con lámparas de cuarzo-yodo de 500 vatios y 9.500 lúmenes cada una. Cada una de las secciones del mástil está bloqueada por un mecanismo de cierre por presión, que permite según el sentido de giro el ascenso o descenso del tramo de mástil correspondiente.

MASTIL TELESCÓPICO

· De aluminio compuesto de tres tramos que izado en su totalidad alcanza una altura de 4,5m. Antes del bloqueo del último tramo, se puede girar el mástil manualmente hasta 360° para conseguir una buena orientación del haz de luz.

BOMBA NEUMÁTICA

· El mástil incorpora bomba neumática de accionamiento manual para la elevación de sus tres secciones.

2 SOPORTES DE NIVELACIÓN

· Para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier tipo de superficie. Son abatibles

y quedan bloqueados y asegurados por los anillos de fijación. Estos soportes incorporan unos pies niveladores que garantizan la estabilidad y fortaleza del mástil, de forma que este sea totalmente perpendicular con el suelo.

HORQUILLA DE SEGURIDAD

· La bancada del grupo electrógeno incorpora una horquilla para fijar el mástil y evitar caídas accidentales del mismo durante su trabajo.

VALVULA DE PRESIÓN

· Permite bloquear el aire en el interior del mástil durante su elevación o bien el descenso del mismo con su apertura.

GRUPO ELECTRÓGENO MÓVIL

· El grupo electrógeno incorpora ruedas y asideras para su desplazamiento, así como la base para la conexión del enchufe que dará corriente a los focos.

ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ



MONOFASICO
SINGLE PHASE



GASOLINA
PETROL



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: **4,6 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **4,6 M.**



4 FOCOS HALÓGENOS X 500 VATIOS CADA UNO.
4 METAL HALIDE LAMPS OF 500 WATTS EACH ONE.



2.000 VATIOS = 38.000 LÚMENES.
2.000 WATTS = 38.000 LUMENS.

DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Pie nivelador. Levelling Feet.
2. Anillos de Fijación. Rings of Fixing.
3. 4 Proyectores. Four Projectors.
4. Valvula de Presión. Air Outlet Valve.

The APOLO 2000 series are basically composed by the following elements:

ELEVATION KIT mainly composed by:

· Telescopic mast with manually-operated pneumatic pump which reaches 4.6 meters of height and 360° of manual rotation. 2 Levelling supports to guarantee the perfect stability of the tower in any surface.

· Halogenous lamps Supports. 4 Halogenous projectors of 500-watts and 9.500 lumens each one.

MOBILE GENERATING SET

· The HIMOINSA generating sets installed as standard in the Series 2000, are very compact which guarantee its perfect mobility in any type of surface. Powered by HATZ and HIMOINSA engines, with a power range from 5 kVA up to 7 kVA at 3.000 r.p.m., being available for either in single or three phase voltage.

PROJECTORS SUPPORT

· Compose of 4 compact and robust projectors (IP55), with quartz-iodine lamps of 500 watts

and 9500 lumens each one. Each section of the mast is blocked for a wheel of pressure, that permits according to the sense of turning, the ascent or descent of the correspondent section of mast.

TELESCOPIC MAST

· Of aluminium fixed of three sections than pulled up completely attains a height of 4,5m. Before the blockage of the latter section, the mast can be turn manually 360° to get a good orientation of the bundle of light.

PNEUMATIC PUMP

· The mast includes a manually-operated pneumatic pump for the elevation of its three sections.

2 LEVELING SUPPORTS

· In order to guarantee the perfect stability of the tower in any fellow of surface. They are folding and they become blocked and insured for the rings of fixing. These supports incorporate

some levelling feet that guarantee the stability and the mast's fortress, as well as is totally perpendicular SFA with the ground.

SAFETY PITCHFORK

· The generating sets frame incorporates a pitchfork to fix the mast and to avoid accidental falls during its work.

AIR OUTLET VALVE

· It permits blocking the air inside of the mast during his elevation or else the descent with his opening.

MOBILE GENERATING SET

· The generating set incorporates wheels and handles for its displacement, the same way that a base for the connection of the socket that it will give current to the spotlights.

D

DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO 2000

T	Torres de Iluminación Lighting Towers		HTZA3-4 T5	HTZA3-6 T5	HTGRG-48 RT	HTGRG-48 ET	HTGRG-70 RT	HTGRG-70 ET
	Modelo Motor Engine Model		1B 30	1B 40	EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
	R.P.M.		3000	3000	3000	3000	3000	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	3,7 / 3	6 / 4,8	4,8 / 4	4,8 / 4	7 / 6	7 / 6
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	4,2 / 3,4	6,6 / 5,3	-	-	-	-
	Combustible Fuel		Diesel	Diesel	95	95	95	95
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400	400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		M/E	E	M	E	M	E
	Dimensiones Mínimas (mm) Minimum Dimensions (mm)	L x W x H	1750 x 840 x 830		1750 x 840 x 830			
	Dimensiones Máximas (mm) Maximum Dimensions (mm)	L x W x H	1260 x 1475 x 4600		1260 x 1475 x 4600			
	Peso Weight	Kg	137	152	103	106	112	123
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	5	5	6,1	6,1	7	7

(1) M= Arranque manual / Manual start
 (1) E= Arranque eléctrico / Electric start

D = Diesel / Diesel
 95 = Gasolina / Petrol

	Torres de Iluminación Lighting Towers		HTZA3-4 M5	HTZA3-5 M5	HTGRG-48 RT	HTGRG-48 ET	HTGRG-70 RT	HTGRG-70 ET
	Modelo Motor Engine Model		1B 30	1B 40	EX 27	EX 27	EH 41	EH 41
	R.P.M.		3000	3000	3000	3000	3000	3000
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	3,2 / 3,2	4,9 / 4,9	3,8 / 3,8	3,8 / 3,8	5,6 / 5,6	5,6 / 5,6
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	3,5 / 3,5	5,3 / 5,3	-	-	-	-
	Combustible Fuel		Diesel	Diesel	95	95	95	95
	Tensión de salida Output voltage	V	230	230	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1	1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		M/E	E	M	E	M	E
	Dimensiones Mínimas (mm) Minimum Dimensions (mm)	L x W x H	1750 x 840 x 830		1750 x 840 x 830			
	Dimensiones Máximas (mm) Maximum Dimensions (mm)	L x W x H	1260 x 1475 x 4600		1260 x 1475 x 4600			
	Peso Weight	Kg	132	147	86	89	110	112
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	5	5	6,1	6,1	7	7

(1) M= Arranque manual / [Manual start](#)
(1) E= Arranque eléctrico / [Electric start](#)

D = Diesel / [Diesel](#)
95 = Gasolina / [Petrol](#)

APOLO 8000 | 9000 W_198.600 LUM

Powered by: LOMBARDINI & YANMAR

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 V



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS
FIFTY HERTZ



MONOFASICO
SINGLE PHASE



GASOLINA
PETROL



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: **8,9 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **8,9 M.**



6 FOCOS HALÓGENOS X **1.500** VATIOS CADA UNO.
6 METAL HALIDE LAMPS OF **1.500** WATTS EACH ONE.



9.000 VATIOS = **198.000** LÚMENES.
9.000 WATTS = **198.000** LUMENS.



DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Grupo Electrónico fijado al chasis. Generating set fixed to the framework.

2. Estabilizadores extensibles. Extensible levelling feet.

3. Soporte de 6 Proyectoros. Support for six projectors.

OPCIONALMENTE: se pueden confeccionar otras distribuciones e intensidades de lámparas. (Halogenuro metálico 400W, vapor de sodio...). **OPTIONAL:** we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

4. Kit Móvil. Trailer Kit.

Las torres de iluminación APOLO 8000 está compuesta básicamente de los siguientes elementos:

MASTIL TELESCÓPICO

· De 3 expansiones en aluminio extrusionado T6 y anodizado con una capa de 15 micras. El sistema de expansión está protegido por rascadores que confieren total estanqueidad frente a agentes externos como polvo, agua, etc. Alcanza automáticamente una altura total de trabajo de 8,9 m y mediante un volante accionado manualmente se consigue una rotación de 355° en el mástil, lo que permite un campo de iluminación de los focos de 360°.

SOPORTE DE 6 PROYECTORES

· De cuarzo yodo de 1.500 vatios de potencia y 33.100 lúmenes de flujo luminoso cada uno, fijados al soporte con tuercas autoblocantes. Grado de protección IP55 en proyectores y conexiones de caja. OPCIONALMENTE: se pueden confeccionar otras distribuciones e intensidades de lámparas. (Halogenuro metálico 400W, vapor de sodio...).

SOPORTE DE MASTIL

· Que entre otras funciones, alberga y protege la bomba hidráulica y el depósito de aceite, y que ancla en un lateral el motor eléctrico que acciona el sistema hidráulico del mástil. Para evitar el desgaste en el giro del mástil, durante el movimiento de izado se han colocado unos casquillos de bronce antifricción, con lo que se consigue que con el transcurso del tiempo no haya holgura en el mástil.

ARMARIO ESTANCO DE CONTROL Y MANIOBRA

· Queda anclado en el soporte de mástil y alberga y protege en su interior los pulsadores de control y maniobra automática del mástil, el cuadro de maniobra y la manguera de conexión grupo-torre. Este armario de maniobra y control se puede bloquear con llave o cerrar manualmente mediante dos cerraduras, su grado de protección es IP66.

PULSADORES DE MANIOBRA APOLO 8000

· Permiten el control del mástil mediante dos simples pulsadores y realizan únicamente movimientos seguros. El pulsador superior controla el ángulo de inclinación con la horizontal, permitiendo una variación de 0° (posición horizontal) a 90° (posición vertical) y la elevación del mástil desde esta vertical hasta los 8,9 m de altura. El pulsador inferior controla el descenso del mástil hasta la vertical mínima y la recogida del mismo.

VOLANTE DE GIRO

· El volante (6a) alojado en la base del mástil, previo desbloqueo del tornillo de seguridad (6b), permite la rotación manual del bloque de focos en 355° ofreciendo un campo de iluminación de 360°.

KIT MÓVIL

· Compuesto de eje rígido, lanza articulada (opcional), enganche

tipo anilla, abatimiento de rueda jockey para desplazamiento al interior de obras y guardabarros redondeados. Además incluye 4 mozos extensibles con husillo para su perfecta nivelación en superficies irregulares, estos mozos están protegidos por nylon en su deslizamiento y extensión.

Para la elevación y transporte de la torre se incorpora en el chasis 4 anillas de carga perfectamente señalizadas (recomendamos la carga con 4 bragas de 2,5 metros cada una). OPCIONALMENTE: se pueden suministrar luminosos de señalización y kit móvil para circulación a alta velocidad.

ARMARIO POSTERIOR

· De cerradura manual con llave y espumas de protección, diseñado para almacenar los 6 proyectores durante el transporte. Grado de protección IP66.

GRUPO ELECTRÓGENO

· Fijado al chasis mediante bulones roscados de alta seguridad. Los grupos electrógenos HIMOINSA a instalar de estándar en la serie 8000, son grupos de versión insonorizada, garantizando así una gran reducción del nivel sonoro. Accionados por motor LOMBARDINI, IVECO o PERKINS, la gama de potencia varía desde las 12 hasta las 34 kVA.

The APOLO 8000 series are basically composed by the following elements:

A TELESCOPIC MAST

· A telescopic mast with 3 expansions made in extruded aluminum T6 and anodized with a 15microns layer. The expansion system is protected by scrapers that make it fully waterproof against any external agent such as water, dust, etc. Reach automatically 8.9 m's total height of work and through a handwheel pulled manually gets 355° of mast rotation, what permits 360° of spotlights illumination field.

SUPPORT FOR SIX PROJECTORS

· Quartz iodine projectors with 1.500 watts power and a flow of 33.100 lumens each, fixed to the support with safety nuts. IP55 protection level in projectors and box connections. OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

MAST SUPPORT

· Among other functions, houses and protects the hydraulic pump and the oil tank, and fasten in one lateral the electrical motor that drives all the hydraulic system of the mast. In order to avoid the wear of the mast due to the raising movement, anti friction bronze bushings have been introduced, that as well protect against any future clearances that could appear with use.

WATERPROOF CONTROL AND MANEUVERING SHELTER

· It is fixed to the mast support and houses and protects in its interior the control press buttons and the automatic maneuver of the mast, the maneuvering panel and the connection hose between the generator set and the tower. This control and handling cabinet, can be locked up with a key or be closed manually with two impact locks. Its protection level is IP66.

APOLO 8000 MANEUVER PRESS BUTTONS

· It allows the control of the mast through two simple buttons and only allows safe movements of the mast. The superior button controls the inclination of the lighting tower mast, permitting a variation of 0° (horizontal position) to 90° (vertical position) and the mast raising from is vertical starting position up to 8.9 meters. The inferior button controls the descent of the mast to the minimum vertical position and the final inclination to 0° (horizontal position).

HANDWHEEL OF TURNING

· Handwheel (6a) housed at the mast's base, previous unblocking of the lock screw, it allows the manual rotation of the floodlights, offering a 360° lighting field.

TRAILER KIT

· Comprising a rigid shaft, articulated nozzle (optional), lifting eye, rounded mudguards and a hiding jockey wheel to allow its carrying into working areas. The trailer also incorporates four extensible legs for a perfect levelling when situated on irregular surfaces, these legs are protected with nylon in its slide and extension.

For lifting and transportation purposes the trailer has on its bodywork 4 lifting eyes (we recommend lifting it with four belts of 2.5 metres long each). OPTIONAL: there is a high speed version including signalling lights and brakes according to European traffic regulations.

REAR CABINET

· With impact locks with key and foam rubber protection, designed in order to keep the 6 projectors during transportation. IP66 protection level.

GENERATING SET

· Fixed to the framework with safety bolts. The standard generating sets that come with the series 8000, are soundproofed and therefore guarantee a great reduction in the level of noise emissions. They are powered by engines LOMBARDINI, IVECO or PERKINS ranging from 12 up to 34 kVA.



DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO 8000



T Torres de Iluminación Lighting Towers		HTYW-17 T5	HTYW-20 T5	HTYW-35 T5
	Marca Motor Engine Brand	Yanmar	Yanmar	Yanmar
	Modelo Motor Engine Model	4TNV88	4TNV84T	4TNV98
	R.P.M.	1500	1500	1500
	Potencia P.R.P. Power P.R.P.	kVA / kW	17 / 13,7	20 / 16
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	18 / 14,6	22 / 18
	Norma 97/68/EC	○	●	●
	Tensión de salida Output voltage	V	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8
	Dimensiones Mínimas (mm) Minimum Dimensions (mm)	L x W x H	3700 x 1570 x 2160	
TORRES DE ILUMINACIÓN LIGHTING TOWERS	Dimensiones Máximas (mm) Maximum Dimensions (mm)	L x W x H	4000 x 3100 x 9410	
	Peso Weight	Kg	1901	1920
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	38	60

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



CUADROS DE CONTROL Y POTENCIA
CONTROL AND POWER PANELS:
GAMA PROFESIONAL PROFESSIONAL RANGE



CUADROS DE CONTROL Y PROTECCIÓN GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE CONTROL AND PROTECTION PANELS

Modelo cuadro Control panel model	Modelo Centralita Controller model	Funcionalidad functionality	SERIES						
MANUAL			HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HLA	HZA
M1	CTME01	Cuadro de arranque manual por llave y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial. <i>Key start manual control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.</i>	✓ (1-2)	•	•	•	•	✓	✓
M6	M6	Cuadro de arranque manual por contacto libre tensión y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial. <i>Control panel of free voltage contactand tetra polar thermal magnetic protection or bipolar (depending on voltage) and diffe-rential relay.</i>	✓ (2)	•	•	•	•	✓	✓
M5	CEM7	Cuadro control manual Auto-Start digital y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial. <i>Digital manual auto-start control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.</i>	✓ (1)	✓	✓	✓	✓	✓	✓ (3)

Modelo cuadro Control panel model	Modelo Centralita Controller model	Funcionalidad functionality	SERIES						
AUTOMÁTICO _AUTOMATIC			HYW	HFW	HSW	HVW	HDW	HLA	HZA
AS5*	CEM7	Cuadro automático SIN conmutación y SIN control de red. <i>Automatic control panel WITHOUT ATS (Automatic Transfer Switch) and WITHOUT mains control.</i>	✓ (1)	✓	✓	✓	✓	✓	✓ (3)
CC2	CEC7	Armario de Conmutación Himoinsa CON visualización. <i>Himoinsa External ATS WITH visualization display.</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
AS5 + CC2	CEM7 + CEC7	Cuadro automático CON conmutación y CON control de red. La visualización estará en el grupo y en el armario. <i>Automatic with mains control and ATS with visualization. The visualization will be in the genset and in the ATS box.</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
AC5	CEA7	Cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). <i>Automatic Mains Failure control panel. Wall mounted Automatic control panel including transfer switch with thermal magnetic protection (according to voltage and phase).</i>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

(1) No disponible en modelos insonorizados: **HYW8T5 - HYW13T5 - HYW9 M5 - HYW13M5**. / Not available in models: **HYW8T5 - HYW13T5 - HYW9 M5 - HYW13M5**.

(2) No disponible en modelos: **HYW20M5 - HYW30M5 - HYW40M5**. / Not available in models: **HYW20M5 - HYW30M5 - HYW40M5**.

(3) No disponible para versión capotada / Not available for canopy version.

✓ Disponible _Available

• No disponible _Unavailable

(*) Opción AS5 con central CEA7. Cuadro automático SIN conmutación y CON control de red. *As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.*

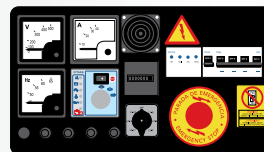
MODELOS CUADRO MANUALES
MANUAL CONTROL PANEL MODELS

G.E. ESTÁTICO ESTÁNDAR_OPEN SKID G.S.

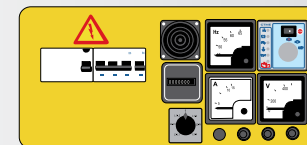


G.E. INSONORIZADO_SOUNDPROOF G.S.

M1



HLA, HZA, HYW

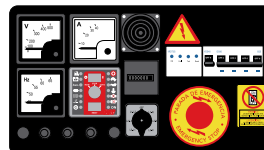


HZA

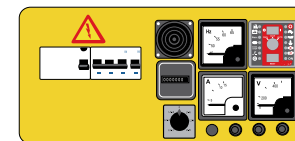


HYW (*A2, B1, C)

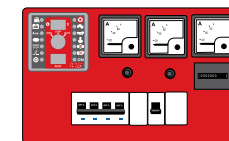
M6



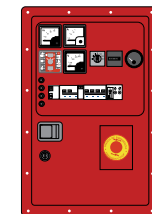
HLA, HZA, HYW



HZA



HYW (*A1)



HYW (*A2, B1, C)

M5

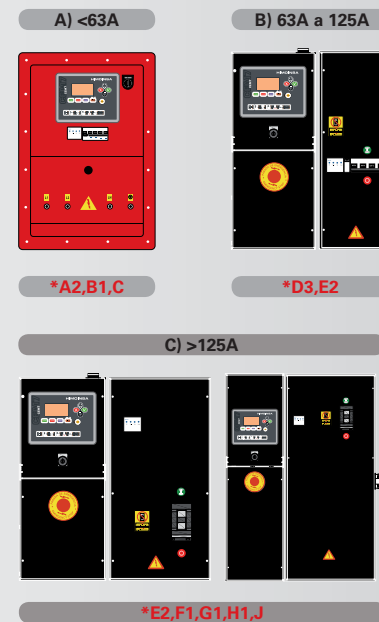


CUADROS Y CENTRALES
CONTROL & POWER PANELS

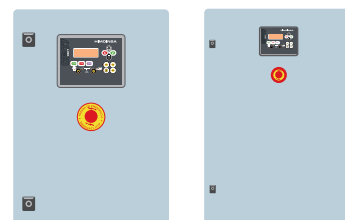
* Versión Constructiva_Constructive Version



AS5



CC2



* Versión Constructiva_Constructive Version

MODELOS CUADRO AUTOMÁTICOS
AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS

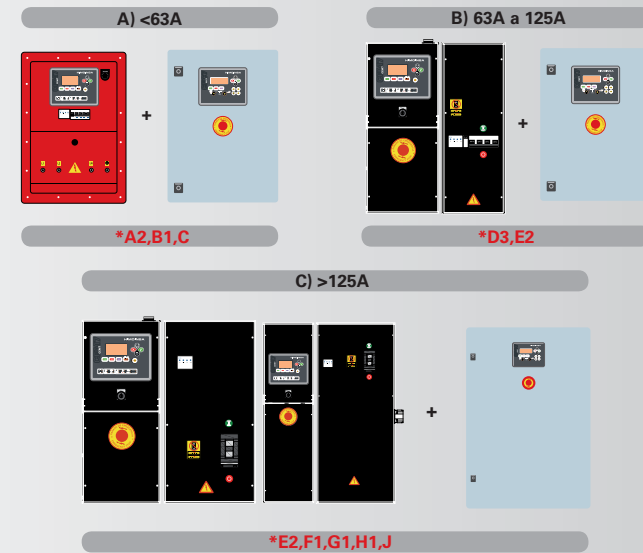
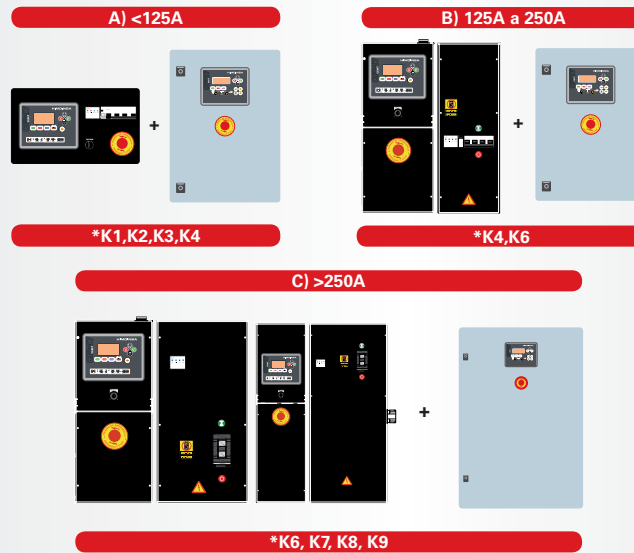


G.E. ESTÁTICO ESTÁNDAR_OPEN SKID G.S.

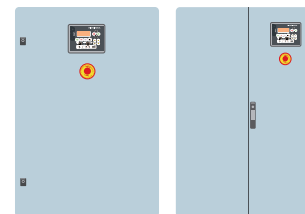


G.E. INSONORIZADO_SOUNDPROOF G.S.

AS5 + CC2



AC5



HYW, HFW, HSW, HVW, HDW, HLA, HZA

S

ALCANCE DE SUMINISTRO PANELES DE CONTROL | CONTROL PANEL SCOPE OF SUPPLY

LECTURAS DE GRUPO _GENERATOR READINGS		M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
	Tensión entre fases_Voltage among phases	x	•	•	•	•
	Tensión entre fase y neutro_Voltage among phases and neutral	x	•	•	•	•
	Intensidades_Amperage	x	•	•	•	•
	Frecuencia_Frequency	x	•	•	•	•
	Potencia aparente (kVA)_Apparent power (kVA)	x	•	•	•	•
	Potencia activa (kW)_Active power (kW)	x	•	•	•	•
	Potencia reactiva (kVAr)_Reactive power (kVAr)	x	•	•	•	•
	Factor de Potencia_Power factor	x	•	•	•	•
LECTURAS DE RED _MAINS READINGS						
	Tensión entre fases_Voltage among phases	x	x	•	•	•
	Tensión entre fase y neutro_Voltage among phase and neutral	x	x	•	•	•
	Intensidades_Amperage	x	x	•	•	•
	Frecuencia_Frequency	x	x	•	•	•
	Potencia aparente_Aparent power	x	x	x	•	•
	Potencia activa_Active power	x	x	x	•	•
	Potencia reactiva_Reactive power	x	x	x	•	•
	Factor de Potencia_Power factor	x	x	x	•	•
LECTURAS DE MOTOR _ENGINE READINGS						
	Temperatura de refrigerante_Coolant temperature	x	•	x	•	•
	Presión de aceite_Oil pressure	x	•	x	•	•
	Nivel de combustible (%)_Fuel level (%)	x	•	x	•	•
	Tensión de batería_Battery voltage	x	•	x	•	•
	R.P.M.	x	•	x	•	•
	Tensión alternador de carga de batería_Battery charge alternator voltage	x	•	x	•	•
PROTECCIONES DE MOTOR _ENGINE PROTECTIONS						
	Alta temperatura de agua_High water temperature	P	•	x	•	•
	Alta temperatura de agua por sensor_High coolant temperature by sensor	x	•	x	•	•
	Baja temperatura de motor por sensor_Low engine temperature by sensor	x	•	x	•	•
	Baja presión de aceite_Low oil pressure	P	•	x	•	•
	Baja presión de aceite por sensor_Low oil pressure by sensor	x	•	x	•	•
	Bajo nivel de agua_Low coolant level	x	•	x	•	•
	Parada inesperada_Unexpected shutdown	•	•	x	•	•

• Estandar _Standard

x No incluido _Not included

• Opcional _Optional

Nota: Todas las protecciones son programables para realizar "Aviso"o "Parada de motor CON o SIN enfriamiento". _ Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling"



	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Reserva de combustible_Fuel storage	A	•	x	•	•
Reserva de combustible por sensor_Fuel storage by sensor	x	•	x	•	•
Fallo de parada_Stop failure	x	•	x	•	•
Fallo de tensión de batería_Battery voltage failure	x	•	x	•	•
Fallo alternador carga batería_Battery charge alternator failure	A	•	x	•	•
Sobrevelocidad_Overspeed	P	•	x	•	•
Subfrecuencia_Underspeed	x	•	x	•	•
Fallo de arranque_Start failure	•	•	x	•	•
Parada de emergencia_Emergency Stop	•	•	•	•	•

PROTECCIONES DE ALTERNADOR_ALTERNATOR PROTECTIONS



Alta frecuencia_High frequency	P	•	•	•	•
Baja frecuencia_Low frequency	x	•	•	•	•
Alta tensión_High voltage	x	•	•	•	•
Baja tensión_Low voltage	x	•	•	•	•
Cortocircuito_Short-circuit	x	•	x	•	•
Asimetría entre fases_Asymmetry among phases	x	•	•	•	•
Secuencia incorrecta de fases_Incorrect phase sequence	x	•	•	•	•
Potencia Inversa_Inverse power	x	•	x	•	•
Sobrecarga_Overload	x	•	x	•	•
Caída de señal de grupo_Genset signal droop	x	•	•	•	•

CONTADORES_COUNTERS



Cuentahoras total_Total hour counter	x	•	•	•	•
Cuentahoras parcial_Partial hour counter	x	•	•	•	•
Kilowatímetro_Kilowattmeter	x	•	•	•	•
Contador de arranques válidos_Starts valid counters	x	•	•	•	•
Contador de arranques fallidos_Starts failure counters	x	•	•	•	•
Mantenimiento_Maintenance	x	•	•	•	•

COMUNICACIONES_COMMUNICATIONS



RS232	x	•	•	•	•
RS485	x	•	•	•	•
Modbus IP	x	•	•	•	•

CEC7: prestación disponible al incorporar CEC7 a la instalación. **CEC7: Available when CEC72 is incorporated to the installation.**
MPS 5.0: aplicación disponible al incorporar el módulo MPS 5.0 al cuadro. **MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.**
Nota: La configuración AS5+CC2, dispondrá de todas las funcionalidades de la central CEM7 mas las lecturas de red de la central CEC7.
Note: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC72 mains readings

A: Aviso. Alarma de Aviso sin Parada de motor.
P: Alarma con Parada de motor.
A: Warning. Warning alarm without engine stop.
P: Alarm with Engine Stop



COMUNICACIONES_COMUNICATIONS		M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Modbus		x	•	•	•	•
CCLAN		x	•	x	•	•
Software para PC_Software for PC		x	•	•	•	•
Módem analógico_Analogic modem		x	•	•	•	•
Módem GSM/GPRS_GSM/GPRS modem		x	•	•	•	•
Pantalla remota_Remote screen		x	•	x	•	•
Telesignal_Telesignal		x	• (8 + 4)	x	• (8 + 4)	• (8 + 4)
J1939		x	•	x	•	•
PRESTACIONES_FEATURES						
Histórico de alarmas_Alarms history			(10) / (• +100)	•	•	•
Arranque externo_External start		•	•	•	•	•
Inhibición de arranque_Start inhibition		x	•	•	•	•
Arranque por fallo de red_Mains failure start		x	• (CEC 7)	•	•	•
Arranque por normativa EJP_Start under normative EJP		x	•	• (CEM 7)	•	•
Control de pre-calentamiento de motor_Pre-heating engine control		•	x	• (CEM 7)	x	x
Activación de contactor de grupo_Genset contactor activation		•	•	•	•	•
Activación de contactor de Red y Grupo_Main & Genset contactor activation		x	x	•	•	•
Control del trasiego de combustible_Fuel transfer control		x	•	• (CEM 7)	•	•
Control de temperatura de motor_Engine temperature control		x	•	• (CEM 7)	•	•
Marcha forzada de grupo_Manual override		x	•	• (CEM 7)	•	•
Alarmas libres programables_Programmable alarms		x	•	• (CEM 7)	•	•
Función de arranque de grupo en modo test_Genset start function in test mode		x	•	•	•	•
Salidas libres programables_Programmable outputs		x	•	• (CEM 7)	•	•
Multiligüe_Multilingual		x	•	•	•	•
APLICACIONES ESPECIALES_SPECIAL FUNCTIONS						
Localización GPS_Positioning GPS		x	•	• (CEM 7)	•	•
Sincronismo_Synchronization with mains		x	•	• (CEM 7)	•	•
Sincronismo con la red_Mains Synchronism		x	•	• (CEM 7)	•	•
Eliminación del segundo cero_Second Cero suppression		x	•	• (CEM 7)	•	•
RAM7		x	•	• (CEM 7)	•	•
Panel repetitivo_Remote screen		x	•	• (CEM 7)	•	•
Reloj programador_Timer		x	•	• (CEM 7)	•	•

- Estandar_Standard
- x No incluido_Not included
- Opcional_Optional

Nota: Todas las protecciones son programables para realizar "Aviso"o "Parada de motor CON o SIN enfriamiento".
Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling".

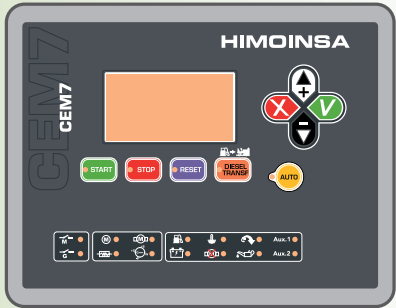
CEC7: prestación disponible al incorporar CEC7 a la instalación_CEC7: Available when CEC72 is incorporated to the installation.

MPS 5.0: aplicación disponible al incorporar el módulo MPS 5.0 al cuadro.

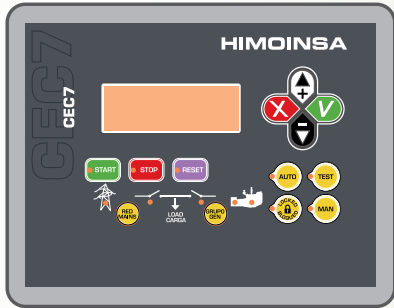
MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.

Nota: La configuración AS5+CC2, dispondrá de todas las funcionalidades de la central CEM7 mas las lecturas de red de la central CEC7.
Note: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC72 mains readings

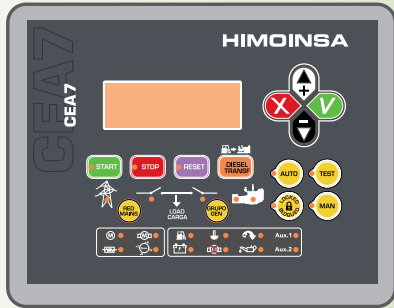
MODELOS PANELES DE CONTROL_CONTROL PANEL MODELS



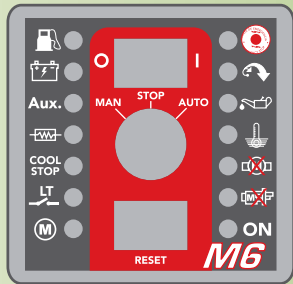
1



2



3



4

FUNCIONALIDAD_FUNCTIONALITY	MODELO CUADRO_PANEL MODEL	MODELO CENTRAL_CONTROLLER MODEL
Auto-start (LLAVE)_ Auto-start (KEY START)	M6	M6
Auto-start _ Auto-start	M5	CEM7
Automático sin control de red Automatic Control Panel Without Mains Control	AS5 (1)	CEM7**
Automático con control de red (conmutación Himoinsa con visualización)_ Automatic Control Panel With Mains Control (Himoinsa change over contactor with display)	AS5 + CC2	CEM7+CEC7
Automático por fallo de red (armario en pared)_ Automatic Mains Failure (wall mounted panel)	AC5	CEA7

(1) Opción AS5 con central CEA7. Cuadro automático SIN conmutación y CON control de red. [As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS](#) (automatic transfer switch) and with mains control.

(**) Resistencia de caldeo en el grupo y cargador de batería en panel de control incluida. Opción disponible: Cuadro Auto-start sin magnetotérmico.
(**) Pre-heating resistance in the Genset and Battery charger in the control panel included.Option available: Auto-start control panel without circuit breaker.

SIGUIENTE PÁGINA >> [NEXT PAGE](#)

DESCRIPCIÓN GENERAL_GENERAL DESCRIPTION



CEM7

1

· La central CEM7 es un equipo de supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del grupo electrógeno, así como permitir al usuario comandar, programar y configurar el funcionamiento de la central. Se compone de un display retroiluminado y distintos LEDs para la monitorización del estado de la central y pulsadores que permiten al usuario comandar y programar la central.

MÓDULO DE MEDIDAS

Realiza las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

· The CEM7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on abacklit display and various LEDsfor monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagneticdisturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module.

The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

CEC7

2

· La central CEC7 es un equipo de supervisión de señal de red y supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de 2 módulos distintos:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del dispositivo, así como de permitir la actuación del usuario; a través del módulo de visualización el usuario puede comandar la central, así como programar y configurar su funcionamiento. Se compone de un display retroiluminado y distintos LEDs para la monitorización del estado de la central y pulsadores que permiten al usuario comandar y programar la central.

MÓDULO DE MEDIDAS

El módulo de medidas se encarga de realizar las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central

· The CEC7 controller unit is a net sings supervision equipment, and control and supply supplier through generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

The visualization module provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. With this visualization module the user is able to control, program and configure the functions of the unit. It consists on a backlight display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

The measurements module controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances.

Every signal, sensor and actuator is connected to this module

The connection between the measure module and visualization mode is made by means of a CAN BUS (Communication Bus). This produces an interconnection between additional modules which guarantees the proper working of the controller.

CEA7

3

La central CEA7 es un equipo de supervisión de señal de red y supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de 2 módulos distintos:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del dispositivo, así como de permitir la actuación del usuario; a través del módulo de visualización el usuario puede comandar la central, así como programar y configurar su funcionamiento.

MÓDULO DE MEDIDAS

Realiza las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

The CEA7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on abacklit display and various LEDsfor monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagneticdisturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

4

M6

Central de control y protección con llave de tres posiciones y función auto-start (posibilidad de arrancar el motor de forma manual o automática mediante contacto libre de tensión.

Control and protection controller. 3 key positions and auto-start option (offers the possibility to start the engine in manual or automatic mode by means of a free-voltage contact)



OPCIONALES_OPTIONALS:
GAMA PROFESIONAL_PROFESSIONAL RANGE
GAMA HR_HR RANGE



OPCIONALES GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE OPTIONALS

GE_Insonorizado DIESEL_AGUA | GS_Soundproof DIESEL_AGUA

CUADRO DE BASES_SOCKET BOXES	CB10 Carrocerías modelos– Canopy Models B1 y C		HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
Todos los cuadros de bases incluyen: • Protección magnetotérmica para cada una de las bases industriales. • Protección magnetotérmica-diferencial para las bases tipo shucko DPN, en caso de llevarlas. All the Socket boxes includes: • Thermal-magnetic protection for all the industrial sockets. • Differential thermal-magnetic protection for the sockets shucko DPN type, if included.	UDS	MODELO BASES_SOCKET TYPE	T5				
	1	SHUCKO IDE 16A 2P + T 16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	✓	•	•	•	•
	1						
	2						
	1						
Posición: Cuadro montado en lateral carrocería, junto alternador_Position: Mounted in rear panel, above alternator.							
CBR25 Carrocerías modelos– Canopy Models D3, E2, F1, G1, y H1			HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
UDS	MODELO BASES_SOCKET TYPE		T5				
2	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T 63A 3P + N + T		•	✓	✓	✓	✓
1							
1							
1							
Posición: Kit montado en el frontal de la carrocería en la parte inferior del cuadro de control_ Position: Kit mounted at the bottom of the control panel.							



CB 10



CBR 25



Shucko IDE 2P + T



2P + T



3P + N + T



ILME 3P + T
ILME 3P + N + T

NOTAS:

- Disponible sólo en:
- Modelos trifásicos de 50Hz y tensión 400V.
 - Versión insonorizada (tanto estática, como móvil).
 - (No disponible para torres de iluminación Apolo 8000)
 - Cuadros manuales tipo M1, M5, M6.
 - Incompatible con opción bases en cuadro de control principal.
 - Cuadro de bases en modelos de carrocería (B1, C, D3, E2, F1, G1, H1).

NOTES:

- Available only in:
- Three phase models, 50hz, 400V.
 - Sound attenuated version (static and mobile).
 - (Not available for lighting towers Apolo 8000)
 - Key start control panels type M1, M5, M6.
 - Incompatible with the option of sockets in main panel.
 - Socket box in canopy models (B1, C, D3, E2, F1, G1,H1).

- ✓ Disponible_Available
• No disponible_Unavailable



KIT MÓVILES | TRAILERS



Kit móviles HOMOLOGADOS HIGH SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DE LANZA DRAW BAR TYPE	ENGANCHE COUPLING	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	RUEDAS WHEELS
Kits móviles homologados CON lanza rígida High Speed trailers WITH fixed draw bar NOTA: Todos llevan freno de inercia NOTE: All with inertia brake as standard	A2	1	Recta Straight	Anilla O-Ring	1.350	1.300	2X185-R14
	B1	1	Recta Straight	Anilla O-Ring	1.350	1.300	2X185-R14
	C	1	Recta Straight	Anilla O-Ring	1.500	1.500	2X185-R14
	D3	1	Recta Straight	Anilla O-Ring	2.500	2.240	2X215-R14
	D3	2	Recta Straight	Anilla O-Ring	1.500	2.500	4X185-R14
	E2	2	en V _V shaped	Anilla O-Ring	1.800	3.500	4X195-R14
	F1	2	en V _V shaped	Anilla O-Ring	5.000	6.500	5X215-R17'5"
	G1	2	en V _V shaped	Anilla O-Ring	5.000	6.500	5X235/75-R17'5"
H1	2	en V _V shaped	Anilla O-Ring	5.000	10.000	5X8,25-R-15"	
Kit móviles HOMOLOGADOS HIGH SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DELANZA DRAW BAR TYPE	ENGANCHE COUPLING	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	RUEDAS WHEELS
Kits móviles homologados CON lanza articulada High Speed trailers WITH articulated draw bar NOTA: Todos llevan freno de inercia NOTE: All with inertia brake as standard	A2	1	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1.350	1.300	2X185-R14
	B1	1	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1.350	1.300	2X185-R14
	C	1	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1.500	1.500	2X185-R14
	D3	1	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	2.500	2.240	2X215-R14
	D3	2	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1.500	2.500	4X185-R14
	E2	2	Articulada Articulated	Anilla O-Ring	1.800	3.500	4X195-R14
Kit móviles DESPLAZAMIENTO LENTO LOW SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DE EJE AXLE TYPE	FRENO PARKING BRAKE	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	APOYO ABATIBLE TRASERO COLLAPSIBLE BACK REST
Desplazamiento lento SIN freno de inercia Low speed trailers WITHOUT inertia brake.	A2	1	Rígido Rigid	No	900	1.000	No
	B1	1	Rígido Rigid	No	900	1.000	No
	C	1	Rígido Rigid	No	1.500	1.500	No
Kit móviles DESPLAZAMIENTO LENTO LOW SPEED Trailers	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Nº EJES AXLES #	TIPO DE EJE AXLE TYPE	FRENO PARKING BRAKE	KG. EJE KG. AXLE	P.M.A. M.W.A.	APOYO ABATIBLE TRASERO COLLAPSIBLE BACKREST
Desplazamiento lento CON freno de inercia Low speed trailers WITH inertia brake.	A2	1	Rígido Rigid	No	900	1.000	No
	B1	1	Rígido Rigid	No	900	1.000	No
	C	1	Rígido Rigid	No	1.500	1.500	No
	D3	1	Rígido Rigid	Si Yes	2.500	2.500	No
	E2	1	Rígido Rigid	Si Yes	3.500	3.500	No
	F1	1	Rígido Rigid	Si Yes	6.000	6.000	Si Yes
	G1	1	Rígido Rigid	Si Yes	6.000	6.000	Si Yes
	H1	1	Rígido Rigid	Si Yes	6.000	6.000	Si Yes



DEPÓSITO DE GRAN CAPACIDAD HIGH CAPACITY FUEL TANK	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Dimensiones con tanque de G.C. largo x ancho x alto Dimensions with H.C. tank length x width x height	CAPACIDAD L CAPACITY L
Depósito metálico que permite aumentar la capacidad estándar del depósito de combustible de la versión insonorizada. <i>Metal fuel tank which increases the capacity of the standard fuel tank for the soundproof models.</i> Estos depósitos están fabricados en chapa de alta resistencia, con refuerzos interiores que evitan el traslado rápido del combustible y su derrame, sobretodo en el caso del izado del grupo electrógeno. Incorporan boca de llenado metálica de 120mm de diámetro. Están preparados para garantizar el suministro del grupo al 100 % de la carga entre 20-24 horas. (según modelos y consumos) <i>These fuel tanks are made of high resistance steel plates, with interior reinforcements to avoid the fast movement of the fuel and its spillage, mainly in the event of lifting of the generating set.</i> <i>Fuel filling opening of 120mm of diameter. Prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100% load during 20-24 hours. (depending on models consumptions).</i>	B1	2000 x 950 x 1410	200
	C	2250 x 1050 x 1650	312
	D3	2750 x 1100 x 1850	540
	E2	3300 x 1200 x 2150	750
	F1	3800 x 1400 x 2435	995
	G1	4100 x 1600 x 2610	1.660
	H1	4500 x 1800 x 2800	2.100



PATÍN DE ARRASTRE PULLING SKID	TIPO CARROCERÍA CANOPY TYPE	Dimensiones con tanque de G.C. largo x ancho x alto Dimensions with H.C. tank length x width x height
Patín de alta resistencia, que permite reforzar el chasis y proteger la carrocería. <i>High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.</i> Estos patines dan mayor rigidez a la carrocería al garantizar un momento flector muy por encima del ofrecido por los patines de suministro estándar. Igualmente, alejan el grupo electrógeno de posibles golpes de pequeña maquinaria, protegiendo el chasis y la carrocería. El patín de arrastre como indica su nombre, es óptimo para el arrastre de la máquina y su trabajo en superficies irregulares. <i>These skids offer more stiffness to the canopy since they guarantee a "bending moment" much higher than the one offered by the standard skids. Moreover, it protects the chassis and canopy of the genset from hits caused by small machinery. As its name indicates, the pulling skid is best solution for the pulling of the machine on irregular surfaces.</i>	A2	2.020 x 1.010 x 1.270
	B1	2.100 x 1.060 x 1.310
	C	2.350 x 1.160 x 1.490
	D3	2.850 x 1.230 x 1.540
	E2	3.540 x 1.340 x 1.850
	F1	3.890 x 1.540 x 2.305
	G1	4.340 x 1.780 x 2.410
	H1	4.740 x 1.980 x 2.600





OPCIONALES GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE OPTIONALS
GE_Insonorizado y Estático Estándar | GS_Soundproof & Open Skid

**SILENCIOSO RESIDENCIAL
RESIDENTIAL SILENCER**

• Atenúa - 35dBA. En los grupos de versión insonorizada se suministra de estándar.

• It decreases -35 dBA. It is standard for the SOUNDPROOF genset.

HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
8 T5	60 T5	255 T5	200 T5	120 T5
13 T5	75 T5	280 T5	250 T5	200 T5
17 T5	100 T5	300 T5	300 T5	285 T5
20 T5	135 T5	350 T5	330 T5	300 T5
35 T5	160 T5	400 T5	350 T5	400 T5
45 T5	200 T5	455 T5	380 T5	450 T5
	305 T5	505 T5	400 T5	525 T5
	400 T5	550 T5	460 T5	670 T5
			510 T5	700 T5
9 M5	60 M5		580 T5	
13 M5	80 M5		640 T5	
20 M5	105 M5			
30 M5	180 T5			
40 M5	250 T5			
	350 T5			



SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_ FUEL FEEDING SYSTEM

**PREFILTRO DECANTADOR CON * Y SIN señal de alarma (modelo RACOR)
DECANTER PREFILTER WITH * & WITHOUT alarm signal (model RACOR)**

- Separa el agua del gasóleo.
- En ocasiones, debido a las diferentes calidades del gasóleo o a condensaciones en grandes tanques, el combustible puede contener cierta cantidad de agua.
- El prefiltro decantador separa el agua del gasoil, evitando que esta llegue al motor y se produzcan problemas de cavitación en los cilindros.

- It separates the water from the fuel.
- Due to the different fuel qualities or the condensations of the big tanks, it may happen that the fuel may carry certain amount of water.
- The decanter prefilter separates the water from the diesel in order to avoid the water reaches the engine and producing cavitation in the cylinders.

* Kit detección de agua_ Water detection kit

HYW	HFW	HSW	HVW	HDW
35 T5	60 T5	255 T5	200 T5	120 T5
45 T5	75 T5	280 T5	250 T5	200 T5
	100 T5	300 T5	300 T5	285 T5
30 M5	130 T5	350 T5	330 T5	300 T5
40 M5	135 T5	400 T5	350 T5	400 T5
	160 T5	455 T5	380 T5	450 T5
	180 T5	505 T5	400 T5	525 T5
	200 T5	550 T5	460 T5	670 T5
	250 T5		510 T5	700 T5
	300 T5			
	305 T5			
	350 T5			
	400 T5			
	60 M5			
	80 M5			
	105 M5			



BOMBA DETRASIEGO MANUAL MANUAL FUEL TRANSFER PUMP	MODELOS MODELS	 
Permite el traspaso manual de combustible desde un tanque externo al tanque del grupo electrógeno_ <i>It allows the transfer of fuel from an external tank to the genset's tank.</i>	NO disponible en grupos de versión insonorizada con carrocerías tipo A1, A2, B1, C, D3, E2. Nota: se suministrará suelta, sólo se entregará montada en chasis con depósitos metálicos. <i>NOT available in Soundproof genset in canopy type:A1, A2, B1, C, D3, E2. Note: It will supplied loose. Only it will delivered mounted in chassis with metallic fuel tanks.</i>	
BOMBA DETRASIEGO ELÉCTRICA AUTOMATIC FUEL TRANSFER PUMP	MODELOS MODELS	 
Bomba eléctrica de trasiego montada en chasis, sistema de nivel de carga_ <i>Electric pump mounted in chassis, fuel level system.</i> Permite el traspaso automático de combustible desde un tanque externo al tanque del grupo electrógeno. El sistema de nivel, detectará cuando el nivel del tanque de combustible es bajo para arrancar la bomba y cuando es optimo para pararla_ <i>Allows the automatic transfer of fuel from an external tank to the genset's tank. The level system, will detect when the level of fuel from the tank is low to start the pump and when it is good to stop it.</i>	Disponible en grupos electrógenos de la gama profesional diesel agua salvo en la versión insonorizada con motor YANMAR para tipo carrocería A1 y A2. Nota: en versión Estático Estándar para las gamas HYW, HZA, consultar disponibilidad. <i>Available for all the professional diesel water cooled range except for the soundproof units with YANMAR engine in canopy type A1 and A2 . Note: in the Open Skid version please ask for availability in the new constructive versions.</i>	
VÁLVULA 3 VÍAS LLENADO DE COMBUSTIBLE 3 WAY VALVE FUEL FILLING	MODELOS MODELS	 
Sistema de válvulas preparadas para permitir la toma de combustible, ya sea desde el propio tanque del grupo electrogeno o bien desde un tanque externo. Disponible en conexiones de 1/2" y de 3/8" _ <i>Valves system prepared to allow the fuel intake, either from the genset's own tank or from an external tank. Available in 1/2" and 3/8" fittings.</i> Sistema preparado para la conexión de mangueras de combustible desde un tanque externo, para permitir tomar el combustible bien desde el propio tanque del electrogeno, bien desde tanque externo. <i>System prepared for the hose fuel connection from an external tank in order to allow the intake either from the genset's own tank or from an external tank.</i>	Sólo disponible en grupos insonorizados con versión de carrocería tipo: D3, E2, F1, G1, H1 <i>Only available in Soundproof gensets in canopy type: D3, E2, F1, G1, H1</i>	

EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO _ELECTRIC EQUIPMENT

TRANSMISORES DOBLES ATA/BPA _DOUBLE SENDERS HWT/LOP

Sensores dobles:

- Para lecturas de temperatura de agua y presión de aceite.
- Alarmas de alta temperatura de agua y baja presión de aceite. Instalados en el motor.
- Cableados en la instalación eléctrica, hasta el cuadro de control (en caso de suministrarse el grupo con cuadro), o al conector multipin instalado en el grupo (en caso de suministrarse el grupo sin cuadro de control).
- Double sensors:
For readings of the coolant temperature and oil pressure.
- Alarms of high coolant temperature and low oil pressure:
Installed in the engine.
- Wired in engine harness, to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).

MODELOS _MODELS

De serie con los motores SCANIA, DOOSAN y serie cursor de IVECO.

It is standard with SCANIA & DOOSAN engines, and also with Cursor series from IVECO.



TRANSMISORES NIVEL AGUA RADIADOR _RADIATOR WATER LEVEL SENDER

Sensor simple que proporciona alarma de bajo nivel de refrigerante. _Sensor that provide alarm for low level of coolant.

- Instalado en el radiador. Cableado en la instalación eléctrica, hasta el cuadro de control (en caso de suministrarse el grupo con cuadro), o al conector multipin instalado en el grupo (en caso de suministrarse el grupo sin cuadro de control).
- En caso de suministrarse con cuadro de grupo, (M5/AS5/AC5) tenemos la opción de elegir si la alarma es de solo señalización o señalización + parada.
- Installed in the radiator. Wired in the engine harness to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).
- In case of supplying with the genset panel, (M5/AS5/AC5) we have the option to choose either if the alarm is just a warning or warning + stop.

MODELOS _MODELS

No disponible en grupos electrógenos con motores YANMAR, LOMBARDINI y modelos NEF45 SM de IVECO.

Not available in generating set with engines YANMAR, LOMBARDINI and IVECO model NEF45 SM.



RESISTENCIA DE CALDEO _WATER JACKET HEATER

- Dispositivo de caldeo del refrigerante del motor que permite una conexión rápida de la carga al grupo. _Device that warms the coolant liquids that allows a quick connection of the load to the genset.

Suministrado de serie en todos los grupos con tipo de cuadro AS5 y AC5 o preparados para automático. La resistencia está instalada en el motor, incluye termostato que da la orden de conexión o desconexión de la misma. Para el funcionamiento de dicho dispositivo es necesario tener tensión de alimentación externa al grupo. It is standard supply in all genset with control panel type AS5 and AC5 or prepared for automatic. The resistance is installed in the engine, include thermostat that command the connection or disconnection of the same. For the operation of such device is necessary to have external voltage supply.

MODELOS _MODELS

Disponemos de dos tipos de dispositivos en función del modelo de motor:

- De inmersión instaladas en el propio motor. Para la serie de motores Nef (Iveco)

- Externas ó de calderín en el resto de motores. Dicho dispositivo tendrá las características de tensión de alimentación iguales a las del grupo en el que se monta. (Solo disponible en versiones refrigeradas por agua).

We have 2 types of devices according to the engine model:

- Immersion type installed at the engine itself. For NEF engines (Iveco)
- External type for the rest of the engines. Such device will have the same voltage supply characteristics that the genset where is mounted. (Only available in water cooled models).



DESCONECTADOR DE BATERÍA_BATTERY ISOLATOR

- Dispositivo instalado en el sistema de alimentación auxiliar del grupo, que permite la desconexión para periodos inactivos sin necesidad de desconectar las bornas de batería. *Device installed in the auxiliary supply system of the genset. It allows the disconnection during inactive periods without the necessity to remove the battery terminals.*

Alcance: Desconectador de batería dimensionado para la intensidad de arranque de cada modelo. *Scope: Battery isolator sized for the starting current of each model.*

MODELOS_MODELS

De serie en toda la gama HSW con motor SCANIA.

Standard in all HSW range with SCANIA engine.



PROTECCIÓN DIFERENCIAL_EARTH LEAKAGE PROTECTION

- Es un extra a incluir en la versión AC5 o en cualquier cuadro automático con conmutación y protección magnetotérmica. *This is an extra to add in the AC5 version or in any automatic control panel with changeover and thermal-magnetic protection.*

Alcance: diferencial, toroidal, bobina y cableado. *Scope: differential, toroidal, coil and wiring.*

MODELOS_MODELS

Se suministra de serie con todos los cuadros del tipo AS5,M5 con protección magnetotérmica.

It is standard with all panels type AS5,M5 with thermal-magnetic protection.



OPCIONALES GAMA HR | HR RANGE OPTIONALS

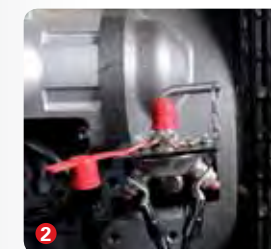
OPCIONALES HR RECOMENDADOS_HR OPTIONAL ACCESSORIES HIGHLY RECOMMENDED

SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_FUEL FEEDING SYSTEM

1. Filtro decantador con kit de detección de agua, señal de alarma y sensor de disparo. *Water separator (Decanting filter with water detection kit, alarm signal and shot sensor)*

SISTEMA ELÉCTRICO_ELECTRIC EQUIPMENT

2. Desconectador de Batería/s (estándar modelo HRFW 200 T5). *Battery isolator (Standard on model HRFW 200 T5)*



OPCIONALES HR PLUS_ HR_PLUS OPTIONAL ACCESSORIES
MOTOR_ENGINE
3. Nivel de agua del radiador (estándar modelo HRFW 200 T5)_ Radiator coolant level (standard on model HRFW 200 T5)
ALTERNADOR_ALTERNATOR
4. Imán permanente (en serie HRFW)_ Permanent magnet (HRFW serie)
Resistencia anticondensación_ Anti-condensation heater
ELECTRÓNICA_ELECTRONICS
Instalaciones para gestión y control de flotas; GSM, GPS,..._ Devices for managing and controlling of the fleet; GSM, GPS,
CUADRO DE BASES_DISTRIBUTION BOX
Cuadro de bases auxiliares IP67, con protección magnetotérmica individual_ Auxiliary socket box IP67, with individual breaker protection
Acceso directo a bases auxiliares con protección adecuada_ Direct access to auxiliary sockets with suitable protection
CHASIS_CHASSIS
5. Detector de fuga de líquidos_ Liquid leakage detector
SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_FUEL FEEDING SYSTEM
6. Kit de Válvula de tres vías y enchufes de conexión para trasiego de combustible_ 3 way valve kit and fast connection fittings for fuel transfer.
ESCAPE_EXHAUST
Apagachispas de seguridad o kit para atmósferas explosivas o ambientes con alto índice de inflamabilidad_ Spark arrestor or kit for explosive atmospheres or environments with high flammability





HIMOINSA®
THE ENERGY